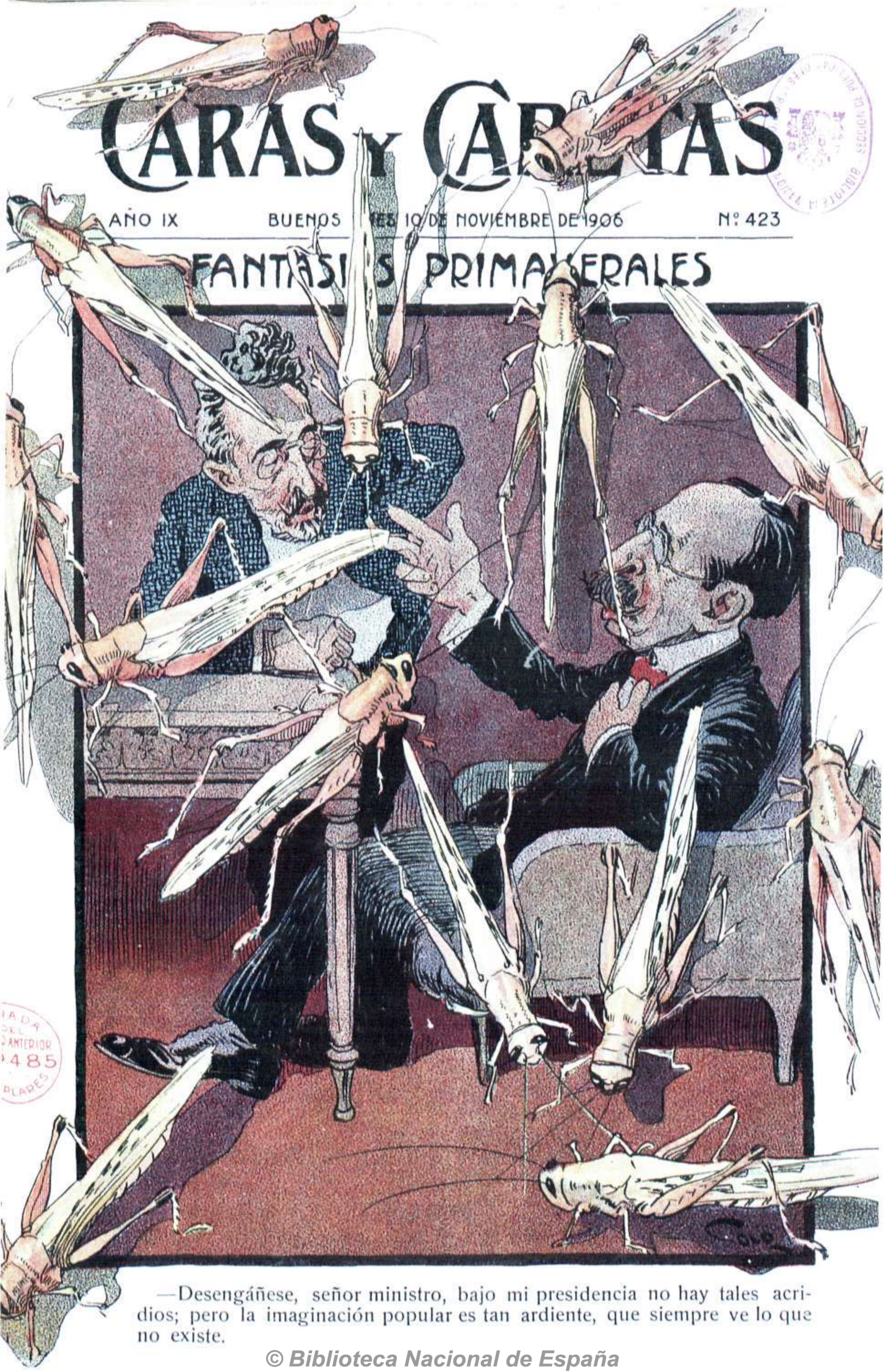
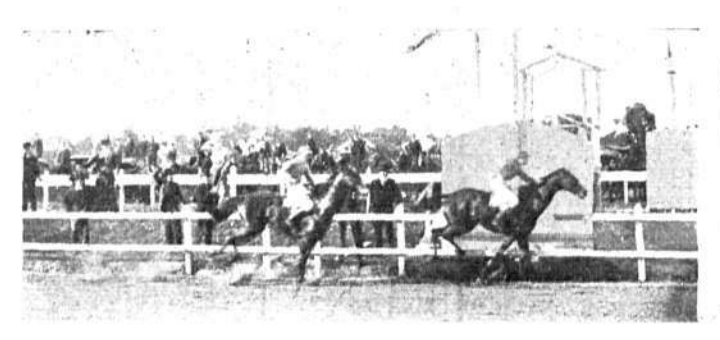


—Desengáñese, señor ministro, bajo mi presidencia no hay tales acridios; pero la imaginación popular es tan ardiente, que siempre ve lo que no existe.

SPORT

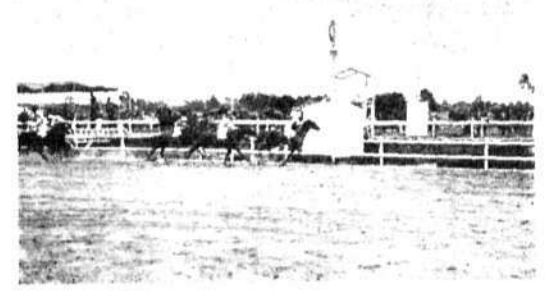


''Gran Premio Internacional''.—La llegada

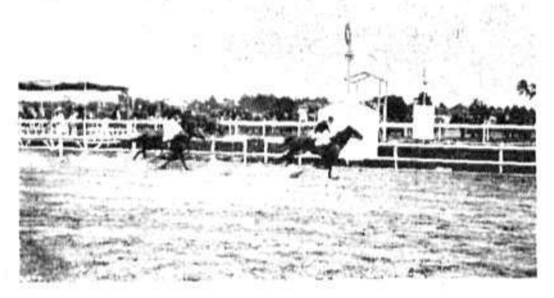
El encuentro de dos animales como Pelayo y Melgarejo, por segunda vez, aun después de vencido el segundo por el primero, asume los contornos de un hecho de especial significación en nuestro turf, pues dada la clase de los campeones nombrados, la causa más nimia puede invertir el orden que las previsiones más aceptables puedan establecer y dar á la prueba mayor relieve del que ya de por sí tiene.

El combate librado por los representantes de las dos generaciones en el ''Premio Internacional'', ha confirmado los altos méritos de Pelayo, al mismo tiempo que ha hecho sufrir á muchos una decepción más que por la derrota, por la forma en que terminó Melgarejo su carrera, que no era por cierto la que podía esperarse de un producto que parecía poseer medios para no llegar á la meta en la forma en que lo hizo el hijo de Amianto.

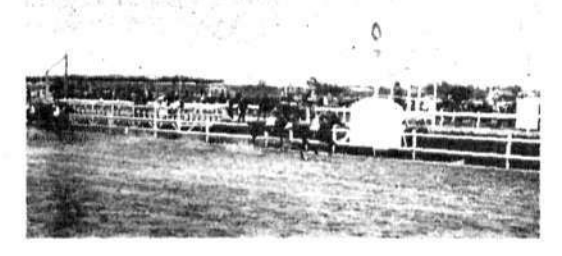
Lógicamente, el triunfo en la prueba de mañana debe corresponder á Pelayo, pues si en una distancia mayor el potrillo no pudo sacar partido de la diferencia de peso, menos probabilidades tendrá en la del premio ''Comparación'', dados los antecedentes de Pelayo, que ha demostrado excepcionales condiciones para las carreras de velocidad y distancias medias. Volveremos á ver un gran tiempo en los 2.000 mts.



''Premio Concepción'', ganado por Rosalía



Premio ''Talcahuano'', por Pirapó



Clásico ''Chile'', por Mosca Muerta



El Chacho y Bijou d'Or, llegando á la meta

Son nuestros favoritos:

Primera carrera: Oficial; 2.ª: Defensor; 3.ª: Don Paco; 4.ª: Fernet; 5.ª: Pelayo; 6.ª: Entrevero; 7.ª: Floreal.



Retirando á Irish Beauty, después de ser examinada por los comisarios

La nota más sensacional de la actualidad general, la ha dado últimamente en Zaragoza el desafío entre los periodistas Juan Pedro Barcelona y Benigno Varela de Prat, ambos de igual filiación política, autores en un lance de honor en que el primero resultó herido por la espalda, ganándose el segundo la intervención judicial y el arresto como presunto culpable de asesinato.

Ultimamente los telegramas noticiaron el fallecimiento del desgraciado Barcelona á consecuencias de sus heridas. El general sentimiento de protesta que este hecho ha despertado en España, da á los retratos de los contendientes un interés excepcional.

Otra nota de actualidad sensacional, en otra esfera de actividades, la ha constituído en la última quincena la cuestión político-religiosa, suscitada por el obispo de Tuy, don Valeriano Menéndez Conde, con sus dos pastorales combatiendo las doctrinas sustentadas por el ministro de gracia y justicia en su reciente disposición sobre el matrimonio civil. Esta circunstancia, que con tanto relieve ha destacado la figura del obispo de Tuy, da especial interés á la publicidad de su retrato.


Arzobispo de Valencia, Victoriano Guisasola

El arzobispo de Valencia, monseñor Victoriano Guisasola, es otro de los prelados á quienes la cuestión religiosa que agita á la opinión española ha señalado como blanco de protestas que determinaron su alejamiento de la turbulenta diócesis que le ha tocado regir.

Como se ve, los arzobispos españoles están en plena acción, pero el conde de Romanones por su parte no desaprovecha las oportunidades de hacerles saber que lo de Dios es de Dios y lo del César del César. Entre tanto Roma observa una actitud espectante que, sin embargo, no ha de tardar en manifestarse con hechos que el mundo católico espera con emoción.


Duelista Benigno Varela


Juan Pedro Barcelona

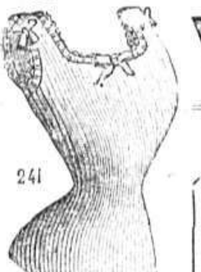

Obispo de Tuy, Menéndez Conde



VERANO 1906

GRANDIOSO SURTIDO

EN TODOS NUESTROS DEPARTAMENTOS



Camisetas punto elástico, cerradas, sin mangas todos tamaños, para señoras. Rosa, celeste y crema.

Hilo 1.25
Algodón 0.95

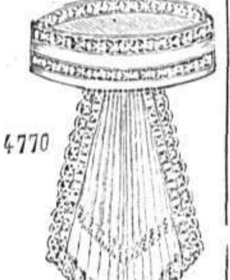
6220
Cuellos blancos bordados y calados
OCASIÓN 0.95

6231
Cuello blanco bordado y calado. OCASIÓN.................. 0.75

2813
Pecheras en tul blanco bordadas
OCASIÓN 0.95

1825.
Boleros punto elástico, sin mangas, todos tamaños, para señoras. Rosa, celeste y crema.

Hilo 1.50
Algodón.. 1 50



4770
Rabats de Nansuk plegado, adornado con entredós y puntillas. Precio............... 1.40

PRECIOS EXCEPCIONALES

BLUSAS percal, dibujos nuevos, alforzadas.............	1.45
ENAGUAS percal, gustos novedad, con dos volados.....	1.95
BATONES zephyr, de algodón, dibujos novedad........	2.90
CORTES de blusas medio confeccionados, guarnición encaje, blanco y crudo. El corte........................	2.75
SEDA CRUDA doble ancho 90 c/m., especial para vestidos. El metro......................................	1.75
PONGÉES del Japón, liso, pura seda, lavable, 60 c/m. El metro..	1.20
EPINGLETTE broché seda tramada, muy bonitos dibujos y colores, 48 c/met. El metro........................	0.65
MEDIAS de algodón francés, media pierna calada, negro, cuero y champagne. EL PAR, 1.75, 1.50, 1.25 y	0.90
MEDIAS hilo de Escocia, media pierna calada, negro, cuero y champagne. EL PAR, 3, 2.25 y............	1.75
PAÑUELOS batista blanca, bordados, LA CAJA de 6 pañuelos..	1.50



7107
Rabats Louisine de seda, adornado encaje de Irlanda. Precio.. 2.75

500 **Guantes** hilo para señoras, 4 botones, blanco y colores— OCASIÓN. El par..................... 0.90



Medias algodón negro, firme, fabricación francesa, todos tamaños, para señoras. El par, 1.25 0.50 0.80 0.60 0.50



137 Bis
MITAINES DE PUNTILLA BLANCA

Largo.....................	0.38 c/m.	0.55 c/m.	0.65 c/m.
Precio..................	2.50 y 4.50	3.25 y 5.50	3.90 y 6.50



Medias hilo de Escocia, negro, muy buena calidad, todos tamaños, para señoras. El par, 2.75, 2.25, 1.90, 1.75 y............ 1.25

CATÁLOGO GENERAL ILUSTRADO
de las Novedades de VERANO
Se remite GRATIS y franco de porte.

FALLECIMIENTO DE ADELAIDA RISTORI

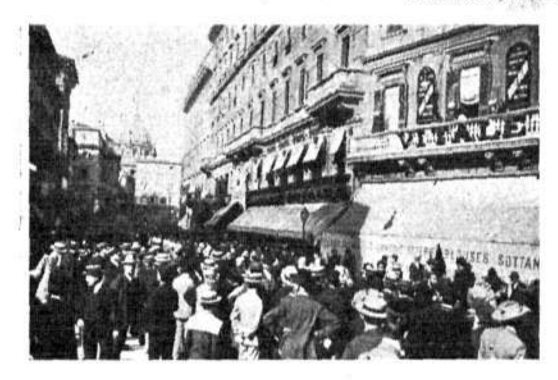
Con Adelaida Ristori, muerta el 9 de octubre en Roma, Italia ha perdido su más alta figura artística y una de sus glorias más indiscutibles. La ilustre dama, que á sus eminentísimos títulos de celebridad agregaba por su matrimonio título de noviliario de marquesa Caprânica del Grillo, había nacido en Sibidale del Friulé el 31 de enero de 1822.

Su carrera se inició en 1838 con su ingreso en la real compañía sarda.

Ultimamente, hacía como seis meses que padecía de una inflamación bronquial que propendía á alcanzar los pulmones; á fines de septiembre, la enfermedad se agravó de pronto, poniendo en alarma á la familia, pero una vez más el organismo robusto de la paciente triunfó de la dolencia; una nueva agravación un mes después fué



Adelaida Ristori en su biblioteca



La concurrencia durante el funeral



La carroza mortuoria

Indispensable para el arte: ¡Un buen Piano!



ANSORGE ÍNTIMO

Véase lo que afirma, con la autoridad de su alta competencia, el célebre pianista Conrad Ansorge, respecto de los pianos de nuestra fábrica en Hamburgo marca GUSTAV BREYER:

Traducción:

Señores Breyer Hermanos.

Estoy encantado de los pianos de la fábrica GUSTAV BREYER, *de Hamburgo, de los cuales me he servido durante mi estadía en Buenos Aires. Tienen un sonido dulce y brillante, su repetición es precisa y su mecanismo perfecto. Aunque ejecuté en uno de estos pianos* de 6 á 8 horas diarias, *no se desafinó* ni una sola vez. *Estos instrumentos representan todo lo que se puede desear de un piano* de primer orden *y me han dado plena satisfacción* en todo sentido.

Conrad Ansorge
Buenos Aires 1906

BREYER Hnos.

PÍDASE GRATIS:
Catálogo ilustrado con precios y condiciones de pago

FLORIDA, 49 - BUENOS AIRES.

DE ITÁLIA

SINIESTRO FERROVIARIO



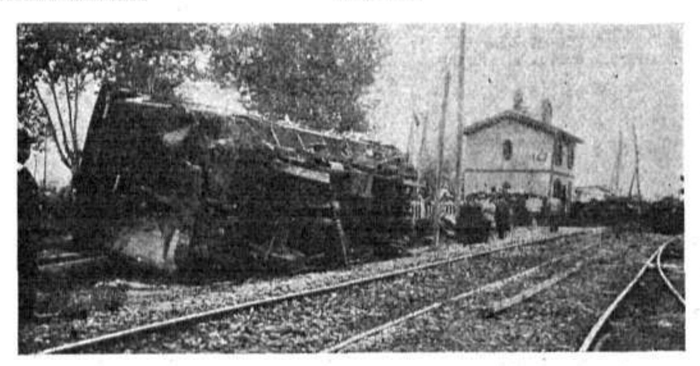
Vagón de donde se sacaron tres cadáveres

causa de un desenlace fatal. Adelaida Ristori compendiaba en su vida de actriz toda una época gloriosísima del arte dramático italiano. Las últimas veces que apareció en el proscenio fueron para honrar, recitando el canto quinto de la "Divina Comedia", la memoria de Ernesto Rossi, y más tarde en la solemnidad de su propio jubileo artístico.

Las exequias fúnebres de Adelaida Ristori fueron toda una demostración nacional de homenaje á la gloria y de respeto al arte en la persona de uno de sus más ilustres representantes. Toda Italia se asoció al duelo de la familia de la célebre trágica, duelo italiano y hasta universal.

El 7 del mes pasado se produjo en Piacenza un desastre ferroviario, causando 5 muertos y 50 heridos; la catástrofe se produjo en medio de una absoluta obscuridad, en noche de espesa niebla.

Entre las víctimas se cuenta la familia Ferriani, de cuyos cuatro miembros dos hijos resultaron muertos y la madre y una niña heridos.



Lugar del siniestro

CONCURSO DE PASATIEMPOS NÚMERO 14

(Este concurso ha sido clausurado en el número 421 de CARAS Y CARETAS, correspondiente al día 27 de octubre de 1906)

SOLUCIONES DEL MES DE OCTUBRE

SOLUCIONES DEL N.° 417-418

A la charada, por V. C.
RELICARIO

A la charada, por F.
PATRONA

Al problema, por M. V.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	O	c	i	a	v	i	o		
F	i	a	n	c	i	a			
			L	o	n	d	r	e	s
	M	e	n	d	o	z	a		

A la cruz numérica, por C. Y. C.
O L A
R E O
A L B E R T O
B E L L O T A
O R O
A L A
E L E

Al jeroglífico, por H. B.
ENDECASÍLABO

Al cuadrado, por A. R.
R A M A
A T A R
M A Z A
A R A R

A la charada, por V. S. L.
CORAZÓN

A la combinación, por C. D.
1.ª palabra — VIVA
2.ª » — MI
3.ª » — PATRIA
4.ª » — AUNQUE
5.ª » — YO
6.ª » — PEREZCA

A la adivinanza, por F.
TACO

A la adivinanza, por L. L. U.
ELECTOR

Al jeroglífico, por R. D.
ADORACIÓN

A la charada, por F. P.
TORPEDO

Al jeroglífico tipográfico, por C. I. Ch.
ENCERRADA Y SOLA

Al jeroglífico bilingüe, por R. R.
SUBTENIENTE

Al salto de caballo, por E. L.
El amor es un no sé qué, que viene yo no sé de donde y acaba yo no sé cómo.

Al rombo numérico, por M. R. (h).
Por error cambióse el orden de los números que en este rombo figuraban, lo que ha impedido que fuese hallada la solución por los aficionados.

SOLUCIONES DEL N.° 419

A la fuga de consonantes, por P. Ch.
Es la vida una ilusión;—el mayor bien es pequeño;—pues toda la vida es sueño—como afirma Calderón.

Al diálogo enigmático, por E. M.
IDA Y ROSALÍA

Al enigma, por E. R.
HAMBRE

Al cuadrado numérico, por A. G.

1	6	1	6
6	1	6	1
3	7	5	5
7	3	5	5

Al jeroglífico, por E. A. F.
GASTRÓNOMO

A la charada, por S. G. P.
CORBATA

A los saltos enigmáticos, por T. de L.
Aquel día venturoso—que miré tu cara, niña,—en el fondo de mi pecho,—floreció una siempreviva.

Al jeroglífico, por L. A. O.
FURIOSO

A la combinación, por J. M.
OTERO

Al jeroglífico, por J. D.
ESCOBILLÓN

A la frase de ajedrez, por O. F.
REY NEGRO EN CASILLA BLANCA

Al jeroglífico, por D. F. T.
FALTADOR

A la charada, por J. D.
CARROZA

A la lápida carcomida, por K. B.
El cariño que no tiene—ni entereza ni lealtad dura lo que las espumas—de las olas de la mar.

Al jeroglífico, por G. T. B.
ENTRE NUEVO Y VIEJO
CABE CONSEJO

A la charada, por P. Ch.
CHARADA

Al jeroglífico, por D. C.
CIUDADELA

A de animal á máquina, por H. T. M.
MONO

A la charada, por P. Ch.
ANACORETA

SOLUCIONES DEL N.° 420

Al problema, por C. C.
D O S C I E N T O S
S E I S C I E N T O S
C I E N
C U A T R O C I E N T O S
D O S C I E N T O S
D O S M I L
Q U I N I E N T O S
M I L

Al anagrama postal, por R. de L. y L.
MANUEL BELGRANO

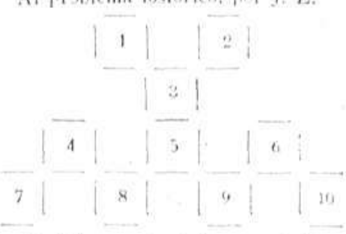
A la carta charada, por F. M.
CAMARADA

A la fuga de vocales, por J. S.
Si yo fuera cazador—y tuviera una escopeta—cazaría una perdiz—de las que gastan peineta.

Al triángulo, por E. P. Ch.
R A M O N A
A S A D O
M A L A
O D A
N O
A

A la charada, por G. y V.
COMADRE

Al problema fosfórico, por J. E.



Al diálogo enigmático, por C. D.
ONCE

Al jeroglífico, por A. O.
COMARCA

Al salto de caballo, por L. M.
LA ALFORJA
En una alforja al hombro—llevo los vicios, los ajenos delante—detrás los míos.—Esto hacen todos;—así ven los ajenos—mas no los propios.—*F. Samaniego.*

A las letras sustituidas, por A. H. J. G.
S A B A D O
M A R T E S
V I E R N E S
M I E R C O L E S
M I E R C O L E S
J U E V E S
L U N E S
M A R T E S
D O M I N G O

A la charada, por V. C.
INSTANTE

A la superposición, por L. M.
AL BUEN CALLAR LLAMAN SANCHO

SOLUCIONES DEL N.° 421

A las cintas de letras, por E. C. (h).
NO POR MUCHO MADRUGAR
AMANECE MÁS TEMPRANO

Al jeroglífico comprimido, por C.
VIVIR ENTRE ANIMALES

Al acertijo, por R.
SABAS

A la combinación cuádruple, por A. H.
R A S O
A L A S
S A L A
O S A R

Al jeroglífico, por S.
EMBARCARSE DE ARRIBA

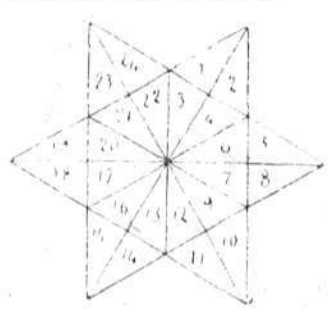
Al logogrifo, por J. R.
E S C U A D R A
B A R R E N A
S I E R R A
C E P I L L O
L I M A
F O R M O N
D E S T O R N I L L A D O R
R E G L A
M A R T I L L O
G A R L O P A

A la charada en prosa, por E. C. (h).
CORACERO

A la charada carta, por O. G.
REMATADORES

Al juego musical, por A. U. M.
1 RE—CUER—DO
2 RE—DUCI—DO
3 RE—SAIA—DO
4 RE—POSA—DO
5 RE—TIRA—DO
6 RE—ZAGA—DO
7 RE—DOMA—DO

Al problema, por A. H. J. G.



A la fuga de vocales, por V. S. L.
Un tuerto, un cojo y un manco
un puestito pretendían
y el cojo lo consiguió
por hacer más cortesías.

Al anagrama, por R. de L. y L.
LEANDRO N. ALEM

A la charada, por A. R.
ACEVEDO

A la fuga de consonantes, por A. A. C.
Esos pies tan menuditos
lástima que no llevaran
zapatitos de cristal
con campanillas de plata.

Al triángulo numérico, por L. M. F.
U
L O
T U L
T A L A
P U L G A
A R T U R O
T O R T U G A
P O R T U G A L

ÚLTIMOS INVENTOS.—NUEVO CANDADO



El candado

Un ingeniero inglés, radicado en la vecina orilla, ha ideado un curioso aparato que se puede aplicar á las cerraduras *de las valijas del correo* para garantizar mejor su inviolabilidad.

Se trata de una nueva especie de candado con combinaciones secretas. Entre otras ventajas, tiene la de ser casi invisible, pues sólo presenta á la mirada un pequeño arco de círculo, del tamaño indispensable para que se noten los signos.

El invento es adaptable también á las cajas de hierro, los baúles, las puertas, las tranqueras, etc.

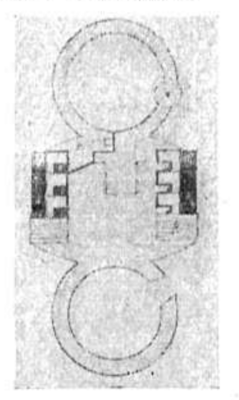
Con la ayuda de nuestros grabados, el lector comprenderá fácilmente como funciona el mecanismo.

Se pone el dedo índice de la mano izquierda en el anillo de la parte inferior y se ejerce una tracción. Una vez completamente sujeto el anillo en la posición inferior, con la mano derecha se combinan las letras, ó los signos. Terminada esta operación, con el índice y el pulgar de la misma mano se deslizan los aros hacia abajo, oprimiendo el resorte A, figuras 1 y 3. Una vez abierto el mecanismo superior B, figuras 1 y 3, se interrumpe la presión sobre los aros y éstos, impulsados por el resorte, vuelven á ocupar su sitio primitivo, donde se disimula el secreto con un simple movimiento de rotación á los aros, de manera que se puede dejar abierto el aparato sin que exista el menor riesgo de que se descubra la combinación usada. Basta oprimir el brazalete B, después de haber puesto en posición los signos, para que se cierre solo, pues los aros, empujados por el propio resorte, ceden hasta dar entrada al diente B, figura 1.

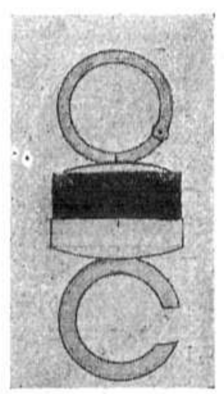
Los candados especialmente destinados á las cajas de hierro funcionan de modo diferente, pues, en lugar de los aros, actúa el bástago C, figura 3.

En el nuevo sistema, las letras ó los números están distribuidos de manera tal, que jamás coinciden por casualidad. La disposición de los aros permite construirlos de gran diámetro, lo que favorece el aumento de los signos. El empleo de cuatro aros de veinte letras cada uno, implica cien millones de combinaciones distintas. Con cinco aros, se obtendrían diez mil millones.

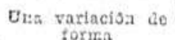
Otras ventajas ofrece, según el inventor, sobre los otros modelos.



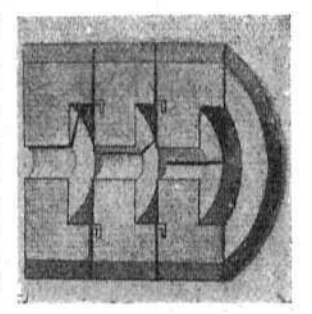
Corte en que pueden verse todas las partes principales



Una vista de conjunto



Una variación de forma



Corte que deja ver el mecanismo interior de los aros

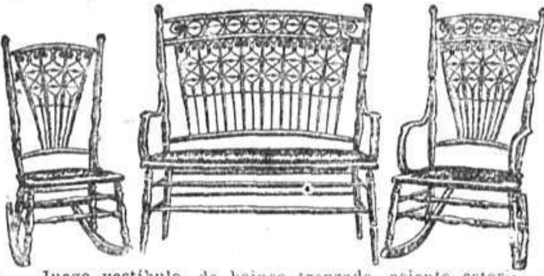
LA INGLATERRA = MACARIO MARTINEZ

170, Perú, 176 — U. Tel., 2212, Avda.

Casa especial y única en ALFOMBRAS, TAPICERÍA Y MUEBLES



Hamaca norteamericana, asiento esterilla, respaldo de bejuco, color laca natural ó roble, á. . . . $ 18.—



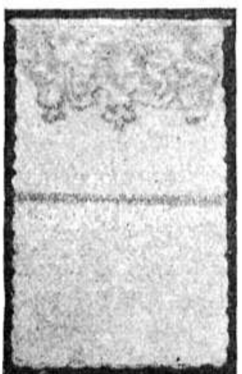
Juego vestíbulo, de bejuco trenzado, asiento esterilla, *compuesto de un sofá, dos hamacas, dos sillas* y una mesa. . . . . $ 90.—



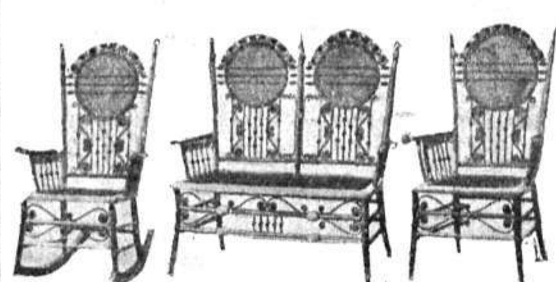
Hamaca norteamericana, de bejuco y roble, color laca, natural y sombreado. . $ 12.—

Pidan el Catálogo Ilustrado

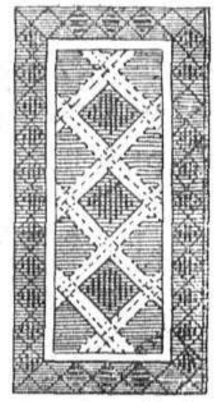
SE REMITE GRATIS



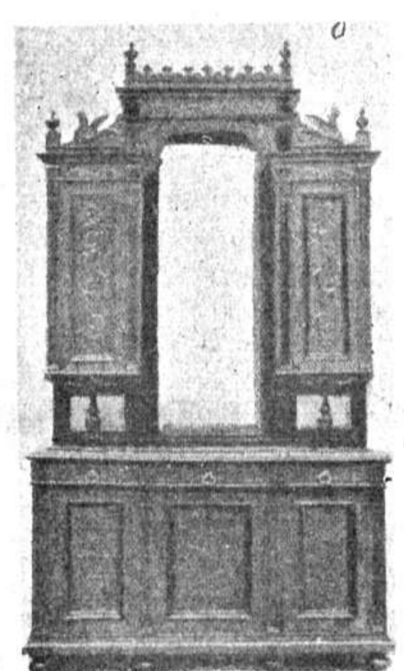
1000 pares bris bis, de muselina lavable, precio de reclame, á pesos. 2.25



Juego vestíbulo, de bejuco, asiento esterilla, compuesto de un *sofá, 2 hamacas, 2 sillas y una* mesa. . . . . $ 130.—



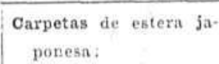
Esteritas para delante de *cama*, de 60 x 1.35, á. . . . . . . $ 1.75





Sillas para comedor, armazón nogal, vaqueta estampada, la docena, á. . . . . . $ 180.—

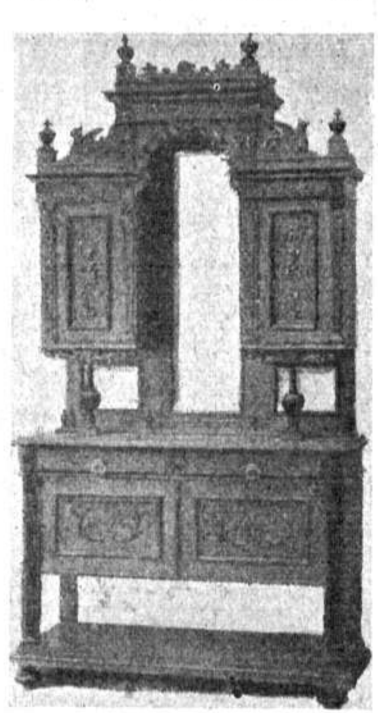
Carpetas de estera japonesa:



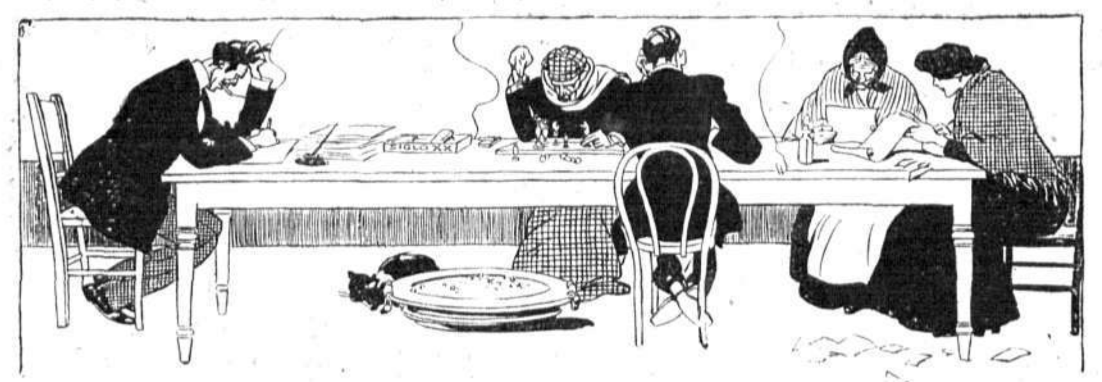
de 2x3, á $ 10 y 12.—

de 2½x3, á $ 16 y pesos. . . . 18.—

de 3x4, á $ 20 y 25.—



Juego de comedor, de nogal y roble, tres cuerpos, en todos los estilos, desde. . . . . $ 350.—



CONCURSO DE PASATIEMPOS

NÚMERO 14

PREMIOS DEL MES DE OCTUBRE

Les corresponde un premio, consistente en una caja de cigarrillos **SIGLO XX**, por cada juego de ingenio publicado durante el mes de octubre, á los señores:

Carlos I. Chayla, Raúl Dónovan, Mauricio V., Fernandollas, Victorio Colombo, L. L. U., Fernando, Camilo Darthés, Víctor J. Lamarque, Héctor Basigalup, Ernesto Leonardussi, Alejandro Román, M. R. (hijo), E. P., Alfonso Guanta, Elodio Martínez, Enoch Rosselli, Edo A. Fregoni, Samuel Pérez, Teófilo de Lázaro, Luis A. Oria, Oh. Fer., José Dam, J. M., Domiciano Tedesca, K. Brito, P. T. Battilana, Pascual Cherp, Conrado de Cusatis, Hleo Tabopi M., Carlos Campo, R. de I. y L., Luis Mallol, Eugenio Pérez Choza, A. H. I. G., G. V., A. O., Juan L'Eveque, Elías Brett, Alberto Helguera, Carlos Rossi Belgrano, P. D., Edelmiro Castillo (h.), V. S. L., Rolito, A. A. C., Luis María Fernández, Luis Caprario, J. R., Oscar Gordillo, Aguila U. Montes.

Les corresponde como premio, por haber insertado mayor número de juegos de ingenio, un reloj de plata marca "CORONA", donado por los cigarrillos **SIGLO XX**, á los señores:

Carlos I. Chayla, Montevideo, 1632; Fernandollas, Victorio Colombo, Bermejo, 624; Camilo Darthés, Alejandro Román, Corrientes, 3501; José Dam, Pascual Cherp, Concepción (Tucumán); R. de I. y L., Luis Mallol, Bolívar; Edelmiro Castillo (h.), San Juan, 2947.

Les corresponde una cigarrera de plata ó una cartera cuero de Rusia, á elección del premiado, por haber enviado mayor cantidad de soluciones, durante el pasado mes de octubre, á los señores:

Federico Donadío, Julián C. del Campo, Luis Caprario, Manuel S. Suárez, Francisco C. García.

Este concurso ha sido clausurado en el número 421 de CARAS Y CARETAS, correspondiente al día 27 de Octubre de 1906

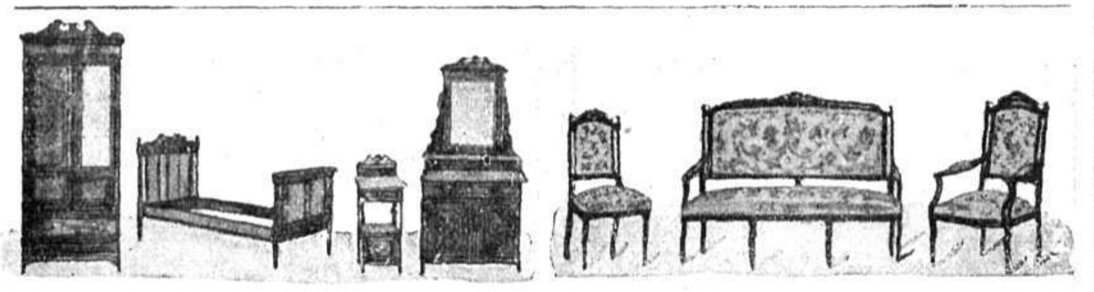
"CASA AMARILLA"

"Marca registrada"

Artes, 657 — Buenos Aires **ROCHE, VALL y C.ia** Sucursal — Cangallo, 687

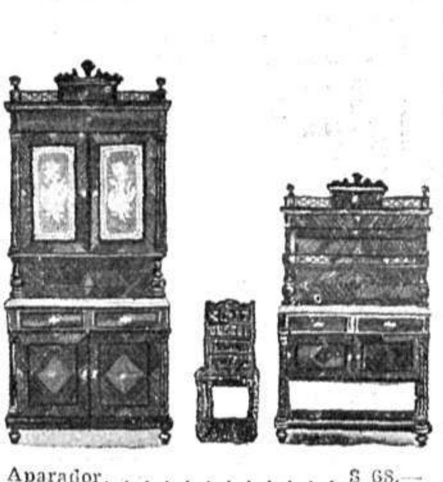
ENSANCHE COLOSAL de nuestra **CASA PRINCIPAL, Artes, 657**

Salón de Exposición y Venta, el más extenso de Buenos Aires



Juego completo de pino tea. . . . . . . $ 115.—
" " , cedro. . . . . „ 165.—

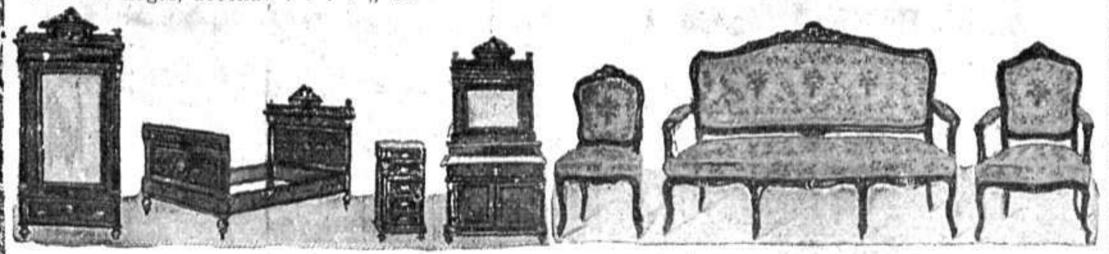
Juego de sala, 9 piezas. . . . . $ 85.—





Aparador. . . . . $ 68.—
Trinchante. . . . . „ 62.—
Sillas de nogal, docena. . . . . . „ 85.—

Aparador y trinchante. . . . . $ 320.—
Docena sillas de vaqueta. . . . . „ 180.



Juego completo. . . . . $ 185.—

Juego de sala, 9 piezas. . . . . $ 220.—

Pidan nuestro Gran Catálogo Ilustrado - SE REMITE GRATIS

DE INGLATERRA.—VISITA DEL REY Á ABERDEEN

Ya nos hemos ocupado del cuarto centenario de la ilustre universidad escocesa. Los festejos que habian principiado el 25 de septiembre llegaron á su apogeo dos días más tarde, con motivo de la presencia del rey Eduardo y su augusta consorte.

Sábese que las universidades inglesas no son organizadas en facultades, como en los paises latinos, sino en una serie de colegios, según era de práctica en la Edad Media. Los nuevos edificios monumentales del Marischal College, levantados por la generosidad de munificos personajes, debian ser inaugurados por los populares soberanos.

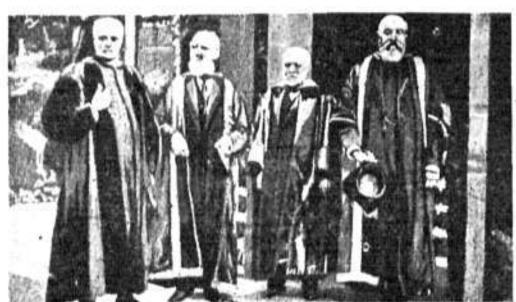


El rey entregando una medalla á un obrero

Mucho tiempo antes de la hora señalada para la ceremonia, cinco mil invitados habían ocupado sin confusión los asientos reservados frente á la tribuna oficial, construída en el inmenso patio de honor. La célebre banda del regimiento de los "Escoceses grises" contri



El rey Eduardo dirigiéndose á la universidad



El arzobispo de Canterbury, Mr. Carnegie, lord Strathcona y Mr. Lang



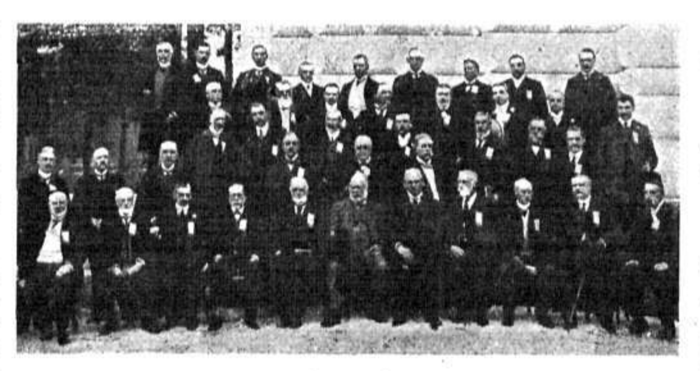
Con tabaco habano, SIN PALO, prueben y cótejen con sus similares

"La Proveedora". LEÓN DURÁN.



Arco central de la exposición

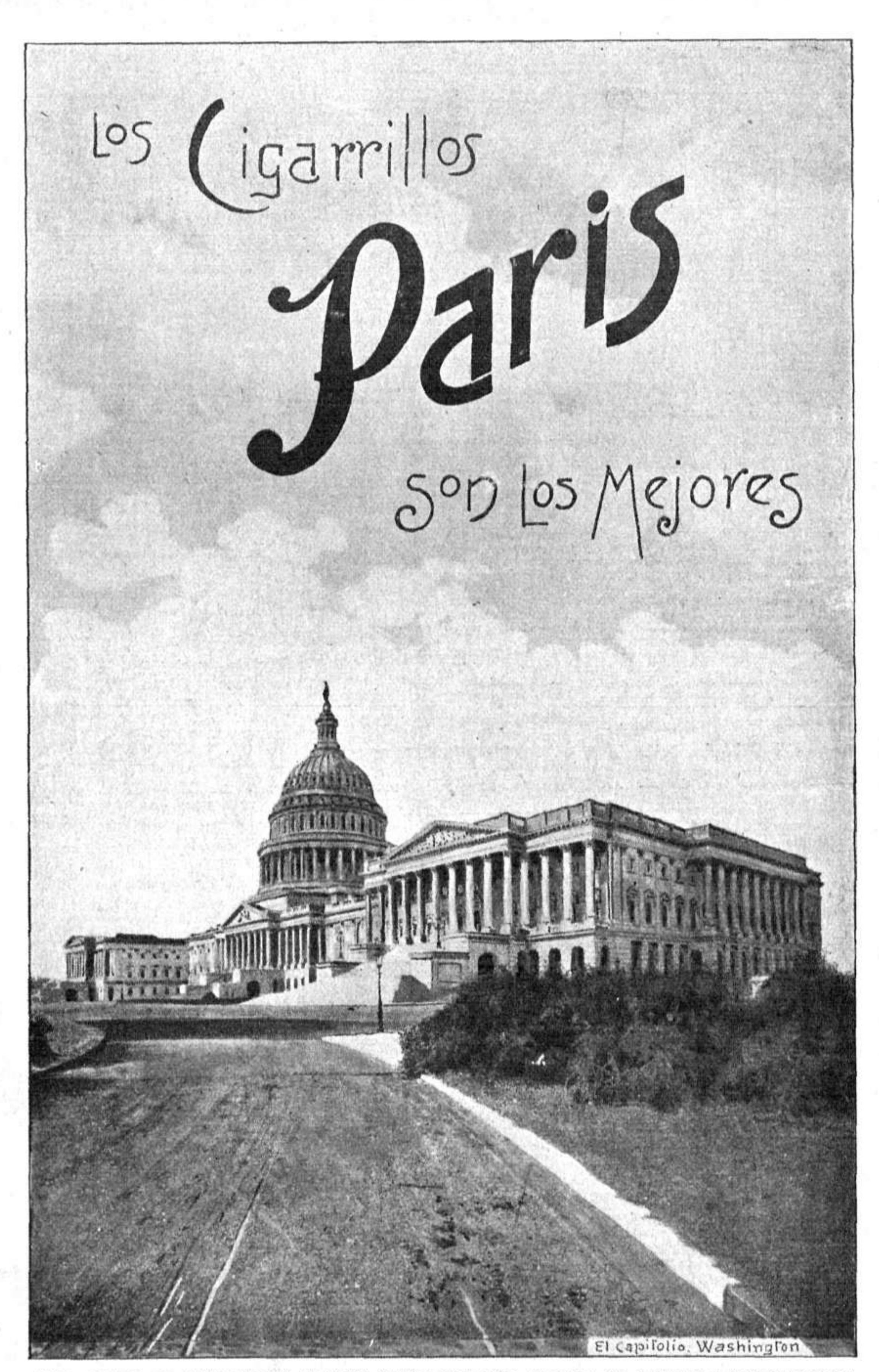
luía á hacer menos fatigosa la espera. Mr. Marshall Lang, pronunció el discurso de bienvenida, en el cual recordó las históricas relaciones entre la Corona y la universidad. La contestación de Eduardo VII fué notable tanto por su estilo como por el tono penetrante y claro en que fué expresada. La voz del orador llenaba todo el vasto rectángulo y nadie perdió una sola palabra.



Comisión organizadora

Un hombre estropeado, de 28 años, fué conducido ante el rey. Mr. John Sinclair contó su historia. Robert Munro había perdido una pierna, en abril pasado, al querer salvar á otro peón del ferrocarril. El rey le apretó la mano y le condecoró con la medalla de Albert.

Se están activando los preparativos de la gran feria que tendrá lugar, el año próximo, en la capital de la "Verde Erin".


Los Cigarrillos
Paris
Son Los Mejores
El Capitolio. Washington

UNA VISITA Á BLASCO IBÁÑEZ

(DE NUESTRO CORRESPONSAL EN MADRID)



El novelista español don Vicente Blasco Ibáñez, en su mesa de trabajo

El traje de mañana, adecuadísimo en este tiempo para la faena elucubradora; la pluma en ristre, el cuerpo inclinado sobre la mesa de trabajo y la mirada inquiriendo acaso de algún revuelo de mosca la idea sutil que á veces permite al genio condensar en una sola línea el plan de toda una obra, encontré ayer al famoso novelista español, que como hombre es un ejemplar extraordinario de sencillez rayana en la ingenuidad. Un tipo de robusta complexión, todo llaneza, todo expresión del candor un poco infantil que desborda de su amplia fisonomía y de la soltura regocijada de su cuerpo de atleta.

Yo le conocía y era ya su amigo; pero aunque así no hubiese sido, estoy seguro que me habría recibido lo mismo y me habría hecho idéntica impresión á la que dejo estampada.

Su casa, su familia, sus hijos, su manera de vivir reflejan con exactitud la lozanía de su carácter. Situada aquella en un arrabal de la Castellana, satisface plenamente para él, sin obligarle á salir de Madrid, la necesidad física y el anhelo moral de respirar un aire semi-campesino y desenvolverse en el medio libre, saturado de emanaciones de la vida natural, que ciertos intelectuales necesitan.

Su vivienda es un frondoso verjel y con esto queda poco que añadir. Al despacho en que trabaja entran las ramas de los árboles y las hojas de las enredaderas, como Pedro por su casa.

A modo de dioses tutelares, presiden ese despacho, fijados en el puesto de honor de la pared principal, dos retratos que despiertan un vivo sentimiento de admiración y piedad:

¡Emilio Zola, Guy de Maupassant!

—Si no fuese por estos dos—le digo—viviría usted como en el propio paraíso...

—¡Ah!—exclama volviéndose hacia ellos.—¡Pobres maestros!... Pero... ¿Cómo quiere usted que viva?

Y tiene mucha razón. Un hombre del temple de Vicente Blasco



Conversando con el corresponsal de CARAS Y CARETAS



Importante

para las

Señoras



EL

AGUA BLANCA CASANOVAS

ha obtenido el

GRAN PRIX en la EXPOSICIÓN DE PARÍS de 1906

Tiene certificados de los más distinguidos médicos de nuestra Facultad y 140 años de éxito creciente.

Además para obtener el

GRAN PRIX

ha tenido que ser analizada por reputados químicos franceses y experimentada por las eminencias médicas de París, que componían el Jurado.

Son estas las garantías más serias que puede el público exigir, como producto superior para todas las afecciones cutáneas como ser: pecas, manchas, barros, paño, puntos negros, granos, manchas de viruela, etc., de la cara.

El **"Agua Blanca Casanovas"** no tiene, pues, rival en el mundo. Conserva y hermosea el cutis.

"Polvos", "Crema" y "Jabón Casanovas", completamente inofensivos é inmejorables para la toilette.

En venta en todas las Droguerías y Farmacias de la República Argentina, Uruguay y Paraguay

Depósito General: CALLE HUMBERTO I, 1443 al 47

BUENOS AIRES

José Casanovas Moure é Hijo

UNA VISITA Á BLASCO IBAÑEZ

(DE NUESTRO CORRESPONSAL EN MADRID)



Hotel de Blasco Ibáñez, en la Malvarrosa

Ibáñez, que tiene poco más de 40 años, fuerte como un cíclope y sano como una manzana; dotado de un temperamento de artista y de un poder mental tan formidable, que sólo á fuerza de ejercicio se contienen y que para expandirse buscan forma de conseguirlo en la expresión literaria más opulenta y rica que se conoce en estos tiempos, no podría vivir de otra manera.

Sin embargo, esa misma vida que ahora lleva, hace contraste, un contraste brusco, con la que antes llevaba, empujado de aquí para allá, por el duro viento de las agitaciones políticas.

¡Parece mentira que ese angelote de Blasco Ibáñez—piensa uno—sea de la misma pasta que aquel otro Blasco Ibáñez de ayer, conspirador, agitador furioso, revolucionario empedernido, duelista á toda hora y, ¿qué más? ¡por haber sido tan inquieto y rebelde á la monarquía, hasta presidiario inclusive!

—Bueno, y ahora, ¿qué hace usted?

—Pues ahora empiezo precisamente una novela sobre los sudamericanos que vienen á Europa. La acción de ella, en los primeros capítulos, pasará aquí, en Madrid, y todo el resto en París. Ya la tengo bautizada: se titulará "La voluntad de vivir".

—A propósito de voluntad—le interrumpo—supongo que también la tendrá usted de escribir un cuento ó cosa así para CARAS Y CARETAS...

—¿Uno solo?—me ataja á su vez.—Uno y ciento, si usted quiere, pues ha de saber, mi amigo, que tengo mucha simpatía por esa revista. Ultimamente, cuando me encontraba este verano en París, recorrí más de una vez los quioscos de los boulevares para ver si había llegado y comprarme un ejemplar... Conste, pues, que escribiré "eso" que usted me dice sin otro interés que el de que sea aceptado en CARAS Y CARETAS como prenda de mi simpatía personal. Si yo no escribiera novelas, créamelo, me propondría hacer un periódico como el que ustedes hacen.

—Agradeciendo, maestro, agradeciendo...

Y después de mascullar algunas otras palabras sinceras, dí un apretón de manos al gran novelista.

Mariano MARTINEZ.

El autor de "Flor de Mayo" y sus hijitos Libertad, Mario, Julio César y Sigfrido, en el jardín de su casa

ALBERTO DE BARY & Cía.

ÚNICOS INTRODUCTORES DE LAS RENOMBRADAS MÁQUINAS

"ACME"

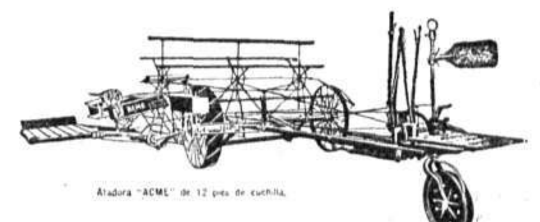
DISTINTIVO QUE SIGNIFICA EL MAS ALTO GRADO DE EXCELENCIA

Atadora "ACME" (antes King) de 12 pies de cuchilla.

Atadora "ACME" (antes Reina) de 7 pies de cuchilla.

Espigadora "ACME" N° 1 (antes King), de 12 pies de cuchilla.

Espigadora "ACME" N° 2 (antes Randolph Reformada), con cadena motriz, de 12 pies de cuchilla.



Atadora "ACME" de 12 pies de cuchilla.

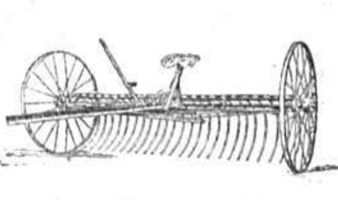
Espigadora "ACME" N° 2 (antes Randolph Reformada), con engranaje motriz, de 12 pies de cuchilla.

Guadañadora "ACME" (antes Hodges), de 4 ½ y 5 pies de cuchilla.

Rastrillo "ACME", especial para alfalfa.

Rastrillo recogedor "ACME", para alfalfa.

Emparvadora "ACME", para alfalfa.



Rastrillo para alfalfa "ACME"



MOLINO

"Sin Igual"

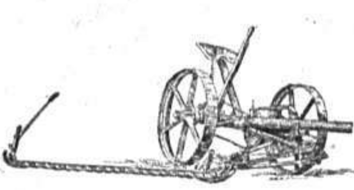
con engranaje cubierto

Todo de fierro galvanizado

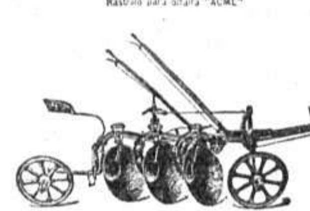
EL MAS SENCILLO

EL MAS LIVIANO

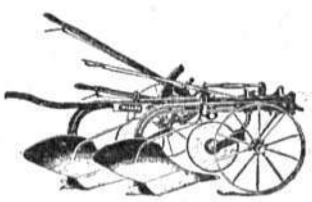
EL MAS FUERTE



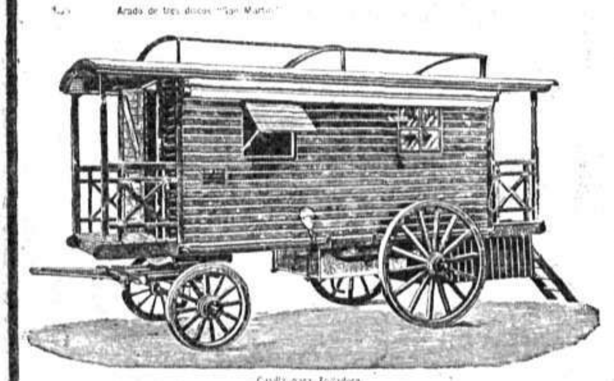
Guadañadora "ACME" de 4 ½ pies de cuchilla.



Arado de tres discos "San Martín"



Arado de dos rejas "San Martín"



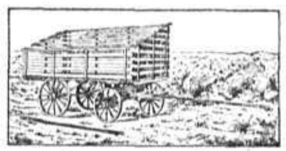
Casilla para Trilladora

1906-COSECHA-1907

Chatas para Espigadora

Casillas para Trilladoras

Carros Aguateros



Chata para espigadora con gallinero

PIDAN PRECIOS — Y — CATÁLOGOS

EL ALAMBRE "INVENCIBLE SAN MARTÍN" Es el mejor del mundo por su incomparable FLEXIBILIDAD, RESISTENCIA Y GALVANIZACIÓN

EXPOSICIÓN PERMANENTE DE MAQUINAS Y ARTICULOS RURALES

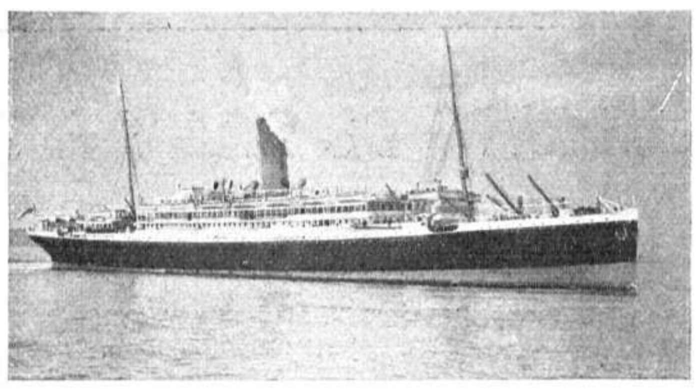
CANGALLO 474 Y SAN MARTÍN 175, BUENOS AIRES — SUCURSALES EN BAHIA BLANCA Y ROSARIO

LOS VIAJES RÁPIDOS. EL VAPOR "ARAGUAYA"

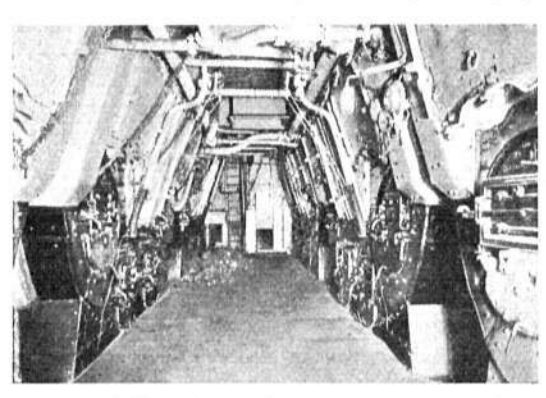
Julio Verne ha popularizado aquella hazaña de la construcción naval que se llamó el "Great Estearn". Se quiso hacer surcar el Océano por una ciudad flotante y el gigantesco "Great Estearn" realizó la aventura.

El "Araguaya", de la Mala Real Inglesa, por primera vez llegado á nuestro puerto, es la repetición perfeccionada de aquella hazaña de la ingeniería naval. Es el vapor coloso, mejor dicho, monumental y su arribo á Buenos Aires, constituye una saliente nota de actualidad.

Atracado á los malecones, hace el efecto de uno de los edificios de



Vista del vapor "Araguaya", saliendo de Southampton



Las máquinas del nuevo buque



Dormitorio de un departamento de lujo



ESTA FABRICA NO ELABORA CIGARRLLOS DE 10 CENTAVOS

Visiten nuestra Exposición de Premios

CALLE DEFENSA, 1285

NOVEDAD

Cadenas para Señora y Hombre, de plata enchapadas en oro 18 kilates. Modelos nuevos

Hemos recibido un gran surtido de artículos de metal y plata, Biombos y Floreros de porcelana japoneses, Fruteras de cristal, Penduletas de bronce y cristal, para viaje.

RELOJES

Gran surtido de las marcas Longines, U. Nardín, Censor, Advance, Diana, L'Extol y Roskopf legítimo en oro, plata, acero, níquel y metal

MUY IMPORTANTE

Podemos conseguir cualquier objeto que se desee, calculando el interesado el valor del cartoncito en 2 ctvs.

Fábrica: DEFENSA, 1285 Buenos Aires

Piccardo y Cía.

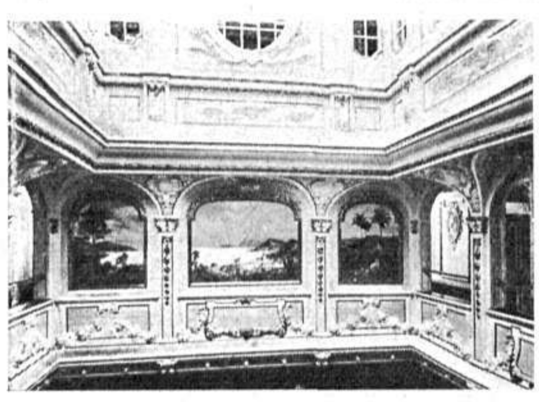
Sucursal: CORDOBA, 944 Rosario de Santa Fe

la avenida de Mayo; es todo un gigantesco palacio flotante, y surcando las olas del proceloso Océano, debe desplegar un espectáculo soberbio.

Este buque, vigorosísimo esfuerzo del espíritu de empresa y del género moderno, reune á la amplitud y al poder, todos los refinamientos del lujo y del confort.

Lleva en su seno muchedumbres que recuerdan la ciudad con sus efervescencias populares y es en otra parte salón aristocrático, rincón de palacio, retazo de gran mundo, arrullado por las cadencias del oleaje rumoroso.


Salón de música de primera clase


Testero del salón de música.—Parte baja


Salón de música de segunda clase

COLONIAS DE VACACIONES

Antes, durante las vacaciones escolares sólo los niños de familias acomodadas tenían el derecho de respirar el aire puro y vivificante de la montaña ó de la playa; hoy, hasta los escolares más pobres de París hacen su estación de campo. Hace una veintena de años, un generoso filántropo del tercer distrito de aquella ciudad, comprendiendo que aquellos pobres niños obligados á vivir en alojamientos estrechos é insalubres, eran candidatos señalados á la tuberculosis y á toda clase de enfermedades, tuvo la idea de buscar el medio de fortificar esos organismos anémicos, estableciéndolos, durante algún tiempo, en la campaña donde, gracias al aire puro y á la buena alimentación, podrían reparar los desórdenes que causa la vida en medio de las grandes aglomeraciones urbanas.

El ejemplo del tercer distrito fué seguido. En los años sucesivos, las cajas de las escuelas fundaron colonias escolares; hoy en día todos los distritos de París las tienen; ciertas sociedades organizan colonias de vacaciones; otras envían individualmente niños á las casas de los aldeanos.

En 1889, el 12 distrito no enviaba al campo sino veinte niños y veinte niñas; en 1894, se enviaron en to-



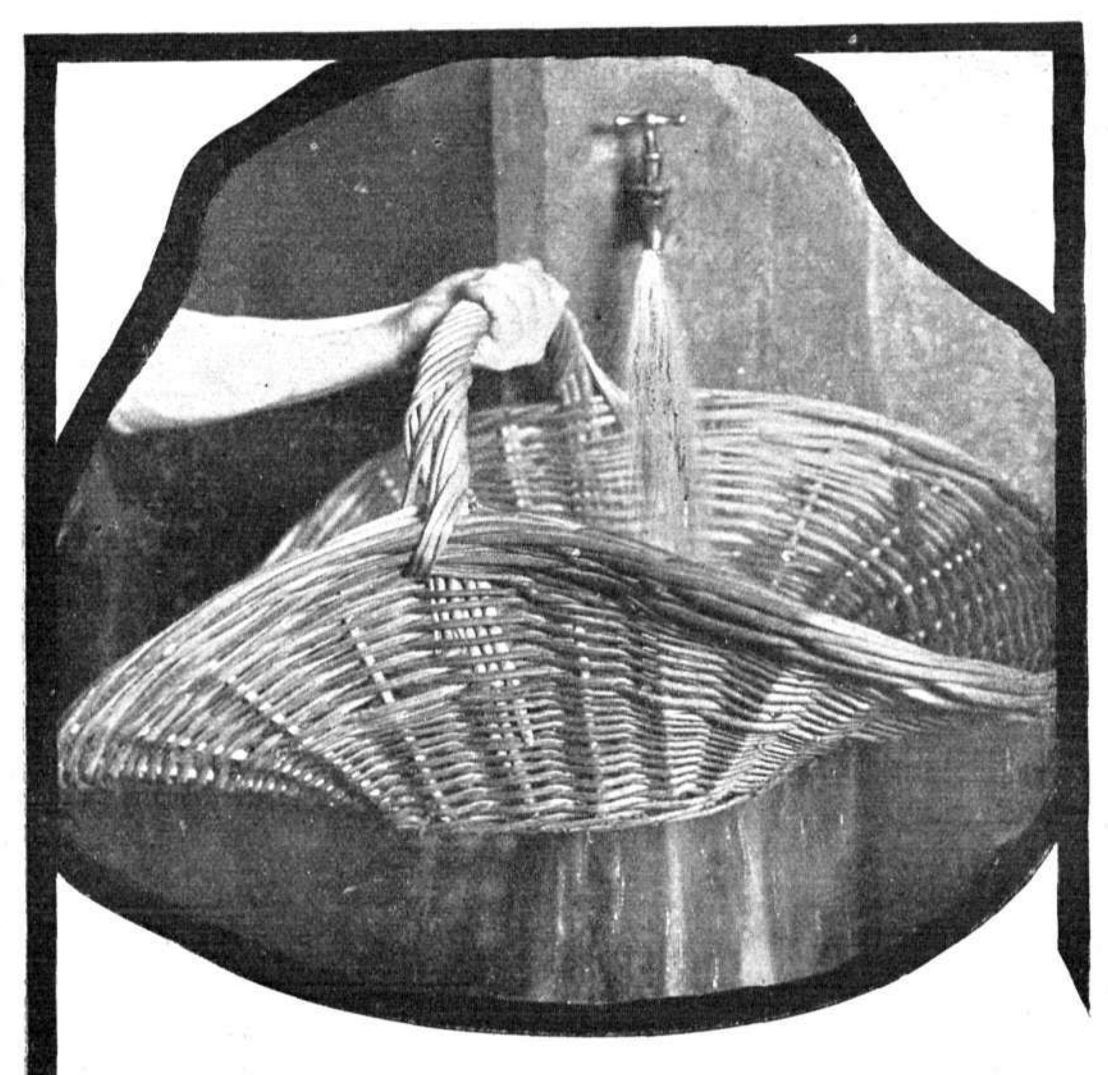
En la playa de Boulogne





Durante el baño

1 2



¡Recoger agua en un canasto!

He ahi algo que no se le ocurrirá al más lerdo. Sin embargo; todas las cosas, por desatinadas que parezcan, deben mirarse con interés y tratar de hallarles la explicación.

Si Vd. ofrece una mercaderia como de óptima calidad á un precio excesivamente reducido y no da Vd. lo que ofrece, su negocio marchará hacia atrás.

Cumpla Vd. sinceramente lo prometido contentándose con una pequeña utilidad y obtendrá Vd. muchas de estas pequeñas utilidades.

Es la manera de hacer

Barato y Bien

M. Mirás.



Los sports á la orilla del mar

remos que, gracias á los miembros de la municipalidad que la organiza, no dejan nada que desear.

Los niños, varones y mujeres, vistiendo uniformemente delantal negro y sombrero alpino, acaban de llegar á Boulogne en tren expreso. Por secciones, bajo el ojo vigilante de sus maestros, se dirigen todos al colegio principal, vasto establecimiento situado en un punto culminante de la ciudad. En sus grandes patios, los jóvenes colonos hacen grandes paseos. En los espaciosos dormitorios lechos militares han sido instalados para recibir á todo el mundo. Cotidianamente, mañana y tarde, hacen paseos á la playa.

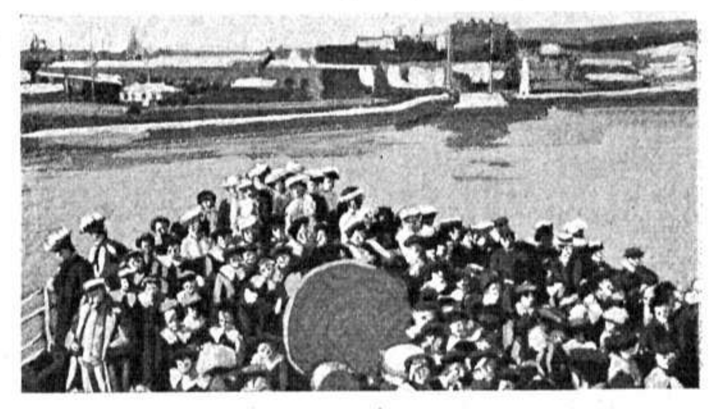
Esto sería bien monótono si fueran con las manos vacías, pero llevan palas y hacen verdaderas fortificaciones que se edifican por todas partes; otros tienen arcos y hacen concursos de ligereza y destreza

tal 229 colonos, y este año, 450 niños han ido á buscar, los unos á Vire, los otros á Boulogne, una provisión de salud. No es una de las menores dificultades de elegir, sobre una población escolar de más 120.000 niños, los 450 beneficiarios de la generosidad de las cajas de las escuelas: los excursionistas son designados después de investigaciones minuciosas.

Para darse cuenta de los resultados obtenidos durante las vacaciones, todos los niños son pesados y medidos á la ida y á la vuelta, y las estadísticas publicadas cada año en los boletines de las escuelas muestran que los efectos producidos justifican plenamente los sacrificios que ellos imponen.

¿Qué hacen los niños durante las tres semanas que dura habitualmente su descanso lejos de la capital?

Sigamos un poco á la colonia del 12 distrito á Boulogne-sur-mer, y ve-

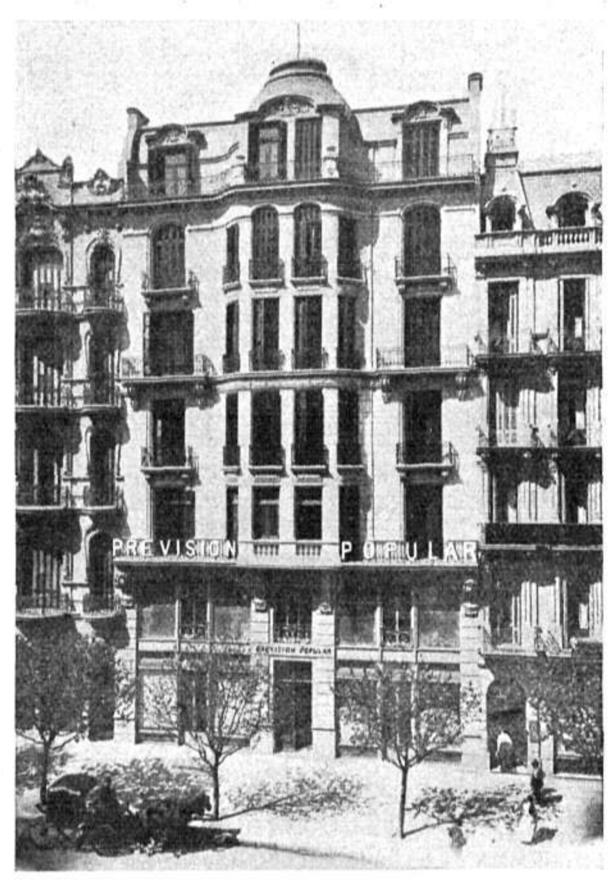


Una excursión.—La proa del buque al llegar á Folkestone


El cutis suave, el color sonrosado, la hermosura y el vigor juvenil, son patrimonio de las personas que tienen sangre pura y nervios fuertes.
El Compuesto de Apio de Paine
da fuerza á los nervios, purifica la sangre y hace brillar de nuevo la belleza apagada por los sufrimientos.
SE VENDE EN TODAS LAS FARMACIAS

Dinero y "Caras y Caretas" gratis

El seguro de vida es un axioma donde se han marcado los puntos cardinales de la existencia. **El futuro no se profetiza** y el que no asegura el porvenir de sus hijos, **ha contribuído á su desgracia.** Los golpes de la suerte derrumban los castillos más fijos y los encargados de velar por el hogar **deben prevenirlos,** implantando con su principio moral, que es lo que constituye mirar, **la senda por donde podrán encaminarse sus hijos.** Los prospectos de la **"Previsión Popular"** se lo indicarán.



DIRECCIÓN GENERAL DE LA COMPAÑÍA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA
"PREVISIÓN POPULAR"
ÚNICA DE SU ÍNDOLE EN SUD-AMÉRICA

RECÓRTESE Y REMÍTASE Á AVENIDA DE MAYO, 1168, BUENOS AIRES

Prospectos y Estatutos se remiten gratis


CARAS Y CARETAS
PREVISION POPULAR
COMPAÑIA DE SEGUROS DE VIDA
Serie A — Nº 47
PENSIONES VITALICIAS GRATUITAS
Autorizada por el Superior Gobierno Nacional. Decreto 31 de Marzo 1903.
Vale al portador por CUARENTA PESOS para el Seguro de Vida ó Pensión Vitalicia
40 PESOS
Carlos D. [illegible]
TESORERO
Este Vale debe ser presentado á la Compañia dentro de los DIEZ días de haberse recibido.

Sucursal en Rosario: Sta. Fe, 882

Importante. La compañia acepta uno sólo de estos vales á toda persona, de cualquier edad y sexo y por **una vez solamente,** y sirve para hacerse socio. Pidan nuestros prospectos y nómina de proveedores.

El librito EL SECRETO DE LA VIDA remitimos gratis

"PREVISIÓN POPULAR" - DIRECCIÓN GENERAL: AV. DE MAYO, 1168. BUENOS AIRES


OPORTO
"DOM LUIZ"
UNICO IMPORTADOR
LUIS DUFAUR
626 CUYO 630 - Bs. AIRES
REDONDO

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

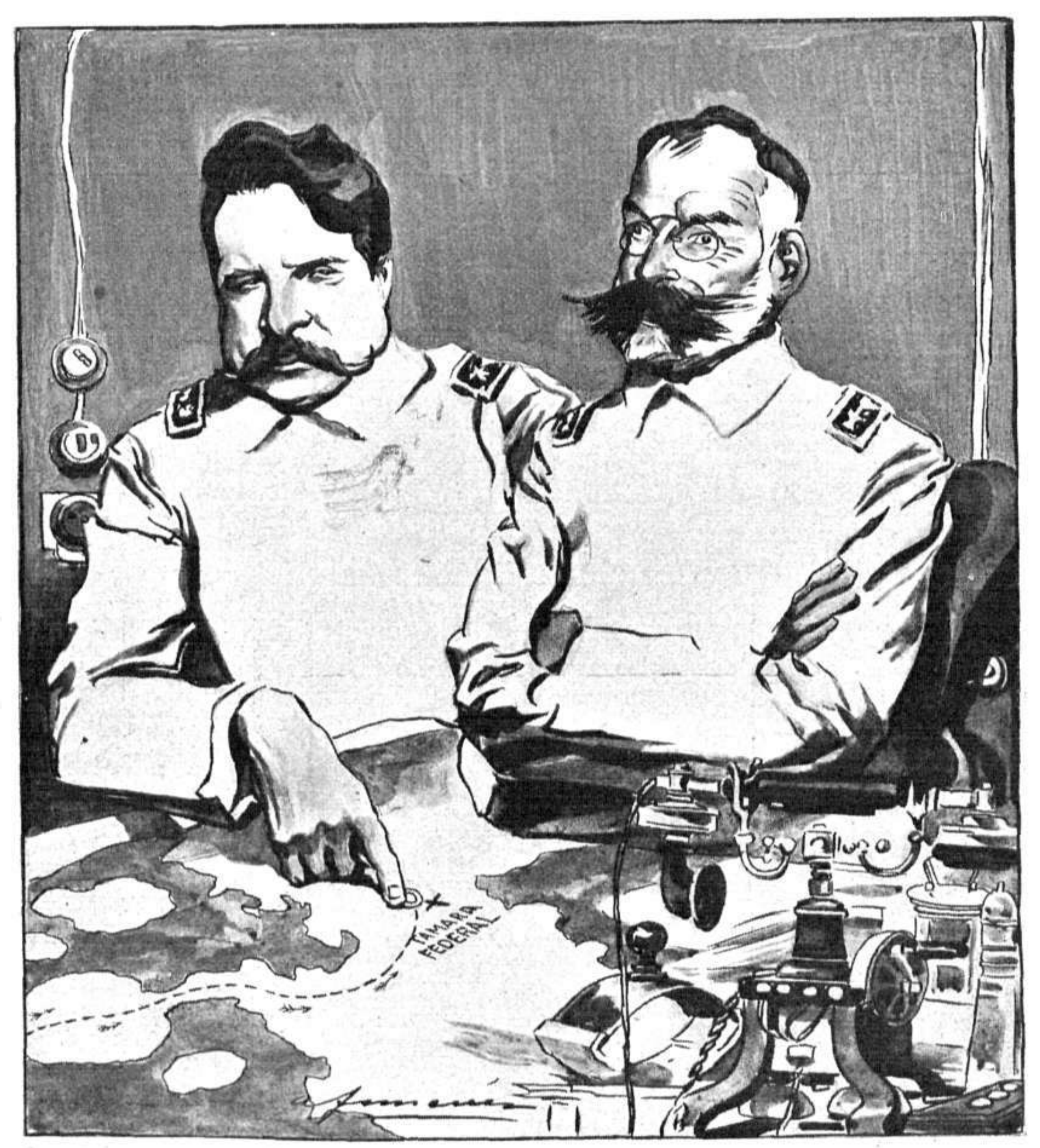
JOSÉ S. ALVAREZ
FUNDADOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M. CAO
DIBUJANTE

AÑO IX — BUENOS AIRES, 10 DE NOVIEMBRE DE 1906 — N.° 423

Las futuras maniobras



—El inconveniente que ofrece este itinerario, es que cuando se cree haber salido de la región de Los **Lagos**, se tropieza *con el escollo llamado Cámara Federal, terror de los navegantes.*

Dib. de Giménez.



SINFONÍA

¿Debe causarnos pena ó alegría?
¿Hay que tomarlo á broma ó seriamente?
Contestar no podemos, pues sería
por demás imprudente
meternos á probar sesudamente
que cuando el sol se va ya no es de día,
que lo malo no es bueno
y que el hombre muy blanco no es moreno.
Llegar á tan profundas conclusiones,
tras largas reflexiones,
hipótesis, lecturas,
alegrías, sorpresas y amarguras,
nos parece, lector, una zoncera.
Lo mejor, lo más cuerdo y saludable
es que opine la gente lo que quiera.
Y resuelto ese punto
de modo tan notable,
vamos á entrar de lleno en el asunto.
El asunto ó el tema es que á estas horas
hay muchas señoritas y señoras
que, llenas de entusiasmo desbordante,
se han metido á oradoras.
En estilo brillante
han perorado ciertas "congresalas",
y de su genio en alas
otras muchas á Ugarte han conmovido
haciéndole pensar:
—Me he convencido
de que, sean muy buenas ó muy malas,
son Demóstenes todas las mujeres.
Y no habrá dos distintos pareceres
si se llega á tratar de una materia
tan importante y seria.
Ahora una aclaración. Es necesario
que la gente ligera y casquivana
sepa que, de ordinario,
no es oradora igual que *charlatana*.
¿No era la aclaración muy importante?
Que lo era declaremos, y adelante.

* * *

Es misia Robustiana
una mujer obesa, fuerte y sana
que no es por su saber una eminencia,
pues sólo el arte de guisar domina,
y que siendo un prodigio en la cocina
aun brilla mucho más por su elocuencia.
En cuanto habla, su frente se ilumina
y á su pobre marido,
al verle fastidiado ó aburrido,
le increpa:
—*¿Quosque tandem, Catilina?*...
El esposo es paciente y la perdona
diciéndole:
—Disculpa, Cicerona.



Y misia Robustiana,
que de historia romana
sabe dos ó tres cosas, se infla, truena
y al infeliz sus días envenena.
Este grita, por fin:
—Cesa, inhumana.
Te admiro ingenuamente,
pues en tí veo un César, cuya gloria,
asombro y pasmo de la antigua gente,
podrías eclipsar con tu oratoria;
mas si así continúas, imprudente,
me voy á sentir Bruto fatalmente.

* * *

Roque, muy buen sujeto, un poco lírico
y, en ciencia sociológica, algo "empírico",
ó, por mejor decir, algo atrasado,
así dijo á María,
de la que está á la antigua enamorado:
—Escucha, amada mía.
No seas oradora,
porque eso me revienta y me encocora.
No abras tus labios rojos
para hablar en estilo altisonante,
ya que tengo bastante
con la elocuencia de tus negros ojos.

Luis GARCIA.

Dib. de Castro Rivera.



En el Tigre.—Fiesta á beneficio de los huérfanos militares



Llegada al Tigre-Hotel



El almuerzo



En la orilla del Tigre

Con éxito completo que superó á todo cuanto se esperaba, se realizó el domingo el paseo al Tigre organizado por las damas que componen la Asociación Protectora de *huérfanos militares.*

En el pabellón del hotel que mira al río se sirvió un magnífico almuerzo, reinando entre los numerosos comensales la mayor animación. Al concluir éste, parte de los concurrentes dieron, en vaporcitos y lanchas, un paseo por los riachos, y parte permanecieron en el hotel donde no tardó en improvisarse un baile del que disfrutó á su placer el elemento joven.

Después del baile, en el que una orquesta ejecutó un bonito programa, la concurrencia se esparció por la orilla del río y las pintorescas inmediaciones.

Del *éxito obtenido por* las *organizadoras* de la fiesta, basta á dar idea el hacer constar que no menos de trescientas personas se sentaron á la mesa en la hora del almuerzo.

Ha quedado así inaugurada y en forma brillante la temporada de fiestas al aire libre, cuyo número promete ser profuso este año.



Señoritas Delia Merlo, Maruja Gándara, señora Idalina L. de Tello, señoritas Aida Tello y Elvira Fernández



La comisión organizadora de la fiesta

Fot. de Caras y Caretas.

Enlaces



Señorita Francisca Ocampo



Señor Carlos G. Daireaux



Señorita Amalia Pizarro



Capitán Arturo Rivarola



Señorita Delfina Iriarte



Doctor Pedro Escudero

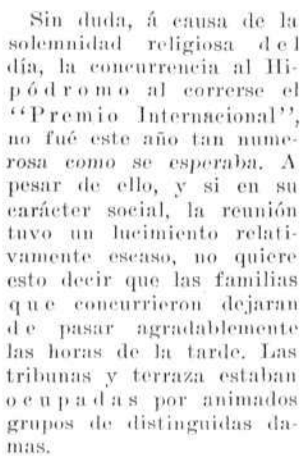


Señorita María Rabadán

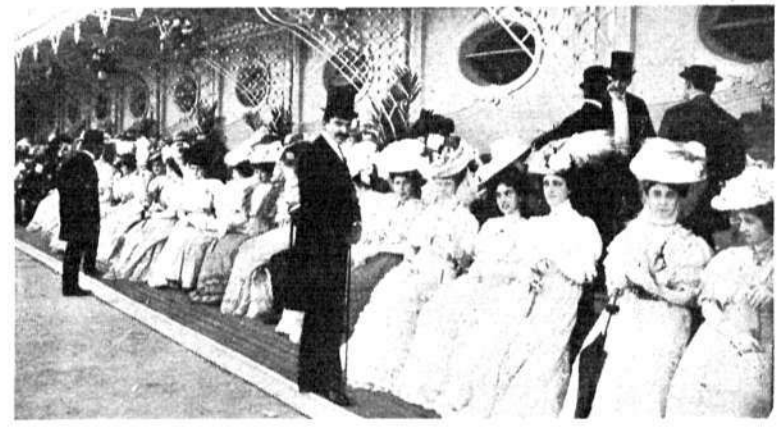


Señor Atilio Mascareti

El Premio Internacional



Sin duda, á causa de la solemnidad religiosa del día, la concurrencia al Hipódromo al correrse el "Premio Internacional", no fué este año tan numerosa como se esperaba. A pesar de ello, y si en su carácter social, la reunión tuvo un lucimiento relativamente escaso, no quiere esto decir que las familias que concurrieron dejaran de pasar agradablemente las horas de la tarde. Las tribunas y terraza estaban ocupadas por animados grupos de distinguidas damas.



Satisfechas del triunfo de Pelayo



Señoritas de Ocampo



Familias conocidas

Giacumín



Le llamaban *Giacumin;* pero su verdadero nombre era Juan ó don Juan Rompitesta, según él decía, italiano de nacimiento y *ciudadano argentino de profesión;* es decir, una de sus profesiones, porque tenía muchas: albañil, pulpero, agente de *colocaciones, cambalachero,* puestero del mercado, contratista de obras, etc., etc., y cien más... Y, con todo, él se daba maña para pasarse t o d a s las horas hábiles y algunas que no lo eran en las secretarías de la justicia letrada y las noches y aun las mañanas, en los juzgados de paz y alcaldías, porque es de advertir que Giacumin era un pleitista sempiterno, capaz de darle bola vista á la negra Jova y robarla.

—Pero, che, Giacumin, te vas á arruinar con tanto pleito, —solían decirle.

—Comi nó... —contestaba. —Te ne habete figurato ch'io sono cualquieri sonso di porquería... Si ne gano... bene. Ma si non le gano... bene.

—Si no ganás, tendrás que pagar.

—Comi nó...

—¿Y qué *hacés?*

—Totto o mío lo porto á un altro amico y si me ne'mbarcan si ne pone á terciuria... y *vedette: un altre pleito ganato.*

—Pero, ¿y tu abogado?

—Non lo pago si non se guadaña lo pleito con la costa. Decate no má.

Es que Giacumin, como otros por el estilo, llegó á conocer el procedimiento legal como el más práctico letrado; sabía al dedillo lo de los términos; cuando había que acusar rebeldía; lo de presentar testigos; lo de la prueba, contra prueba, alegatos de bien probado; articulaciones, comparendos verbales... Algo le costó; pero al fin se hizo maestro abusando de una manera bárbara de jueces, secretarios, escribientes, abogados, procuradores... —"¿E per qué non si fá cosí?"... "—¿E per qué non si fá di altra manera?..." —preguntaba y repreguntaba. Naturalmente, por quitárselo de encima, le daban explicaciones con el texto de la ley que él discutía hasta que poco á poco llegó á ser un relativo jurisconsulto, al que sus camaradas, —pleitistas de menor cuantía, —respetaban, admiraban, y aun consultaban en la turbiez de sus asuntos...

Y cuando Giacumin hacía una cita jurídica... ¡ni Vélez Sársfield! A la hora justa en que los secretarios se encontraban en disponibilidad de atender al público, ya lo tenían ustedes á Giacumin de secretaría en secretaría: —Ma, dícame, signore, ¿ha contestato cuelo brigante?... —interrogaba al primero que "cachaba" en la oficina. —¿Sí, eh? ¿Y, qué cose dise? —Ya lo sabrá después que el juez provea. —¡Ah!... bene, bene... Ma, vedette, signore...

Aquí Giacumin le explicaba, con su endiablada gerigonza, la sin razón de la razón de su contrario. Por *supuesto que con la socarronería y malicia burda tendientes* á captarse la simpatía del secretario.

Una vez Giacumin, —que se hallaba apurado, —llegó á ofrecerle á uno de éstos "cualquiera cose da dinero" si le "faceva la manganeta" al contrario; pero quedó escamado porque aquella intentona de soborno le costó una paliza y cinco días de cárcel.

Disputaba de tal manera con los empleados que, cuando éstos lo veían, se decían los unos á los otros: —Ahí viene Giacumin. Te ha caído la grande, —porque, además de que se presentaba en queja á cada momento porque no lo notificaban pronto, les robaba el tiempo en consultas sobre lo que el juez proveería en tal ó cual asunto. Revisaba los expedientes y si le convenía hacer chicana, por la mínima informalidad ya lo tenían pidiendo "de nulidad de todo lo obrado".

—Hola, che, Giacumin, ¡qué bien pilchado venís hoy! ¿Has heredado á algún pariente de Italia? —Ma no, he guadañato due pleito... E una piculesa, ma...

El reverso.—¡Pucha, Giacumin, que andás pobretón! ¡Qué ropas llevás!... —Ma, ¿qué quiere, amico? he perduto due pleitos. E una piculesa... ma... —¡Y es que Giacumin vestía así por si le iba el embargo prendario!

Un procurador, de los viejos, con fama de viveza extraordinaria, creyó cazarlo en un embargo y le denunció propiedades y negocios que efectivamente tenía; pero no bien se trabó el embargo le vino la tercería que perdió con daños y perjuicios...

—¡Oh, yo te he de agarrar, gringo pícaro! —gruñó el procurador, hasta que al fin halló una ocasión que á él le pareció "imposible": Giacumin había ganado un pleito en definitiva. No había pues más que presentar escrito pidiendo embargo del dinero depositado. Pues á ello: al día siguiente y antes de la hora de despacho se presenta el procurador en la secretaría correspondiente con su escrito en forma; pero es que ya estaba allí Giacumin que se hizo el desconocido.

—*¡Qué te habías de escapar ahora!...* —murmuró el procurador, mirándolo con aire de triunfo y dirigiéndose al escribiente, le dijo:—A ver, amigo, si me le pone cargo á este escrito y me lo despachan hoy mismo.

En tanto Giacumin ni lo miraba siquiera; pero encogiéndose de hombres, se marchó. El procurador se quedó allí por algunos momentos echando balacas para volver á última hora: —¿Qué ha proveído el juez? —*Nada, señor.* —*¿Por qué?* —*Porque los autos* los había llevado el secretario para diligenciar un oficio. —¿Un oficio? —Sí, señor, sobre los fondos depositados... —¡Los fondos depositados?... ¡Pero yo no *puedo consentir!... Tengo mejor derecho...*

En ese momento llegó el secretario; lo acompañaba Giacumin. El procurador lo comprendió todo. Giacumin le ha birlado aquellos fondos. Lo contempla con ojos feroces y sin poder contenerse le grita: —¡Sos un canalla!... ¡un tramposo!... —Ma mira, señor —le contesta Giacumin, con tranquila filosofía y en tono de amenaza: —no me ne insulte, ¿sabe? Per que li voy á dimandare per incuria.

Giacumin se encontró con que ya no tenía con quien pleitar. Esto llegó á desesperarlo de tal manera, que vagaba huraño por las galerías, patios y oficinas de la casa de justicia, huyéndole todo el mundo, hasta que al fin alguien dice que le oyó murmurar en distintos tonos:

—"Te ne dico que sí..." "Te ne dico que nó..."

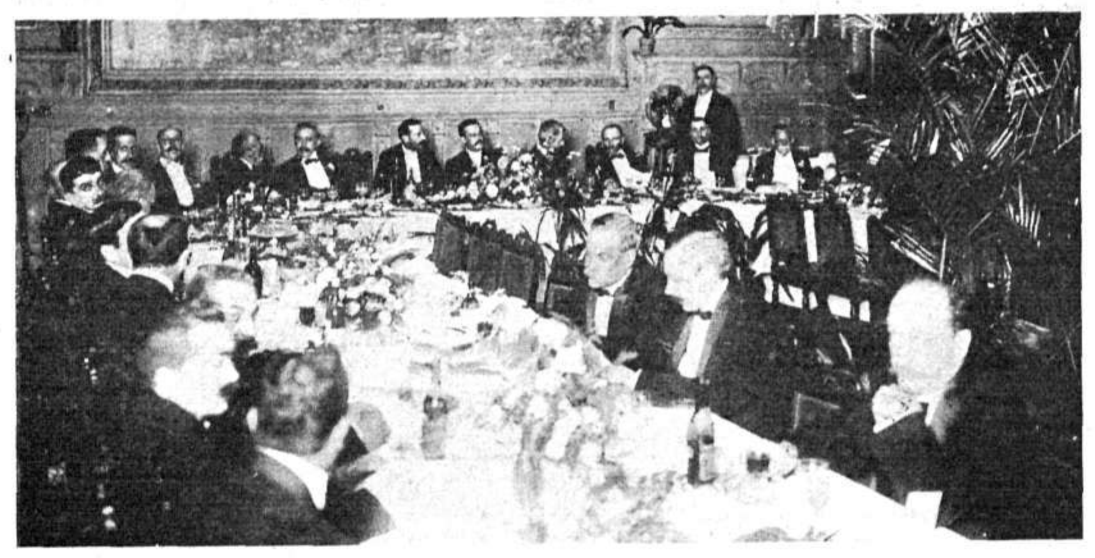
Al día siguiente lo encontraron cadáver. Giacumin se había suicidado.

Probablemente, la disputa aquella consigo mismo, sería su último pleito entre la vida y la muerte.

Rafael BARREDA.

Dib. de Zavattaro.

Banquetes



Al señor Juan José Biedma en el Club del Progreso

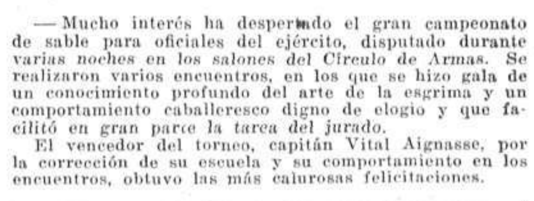


Al doctor Manuel D. Pizarro

Concurso militar de esgrima.—El almuerzo á los vencedores

El señor José Juan Biedma fué objeto, el 1.º del corriente, de una demostración de simpatía de parte de sus amigos. La fiesta fué motivada por el éxito de los trabajos de la comisión de homenaje al general Las Heras, en la cual el señor Biedma actuó de presidente.

—Una hermosa fiesta fué la demostración tributada el domingo al doctor Manuel D. Pizarro, digno presidente del Congreso terciario franciscano. Hizo uso de la palabra el doctor Joaquín M. Cullen, contestando el obsequiado.



—Mucho interés ha despertado el gran campeonato de sable para oficiales del ejército, disputado durante varias noches en los salones del Círculo de Armas. Se realizaron varios encuentros, en los que se hizo gala de un conocimiento profundo del arte de la esgrima y un comportamiento caballeresco digno de elogio y que facilitó en gran parte la tarea del jurado.

El vencedor del torneo, capitán Vital Aignasse, por la corrección de su escuela y su comportamiento en los encuentros, obtuvo las más calurosas felicitaciones.



Capitán Vital Aignasse, campeón de sable



Teniente Saturnino Clipton, campeón de florete



Teniente Hugo Lebau, primer premio en la poule de sable



Teniente 1.º Guillermo Valotta, tercer premio de sable

Fot. de CARAS Y CARETAS.

La vida barata



Se empieza el día leyendo los diarios



Después se compra tabaco, porque de todos modos se consigue completamente "tirado", mientras llega la hora del almuerzo



A las 12 del día, se recoge el almuerzo en un convento

Calderón dijo que la vida es sueño, de lo que se infiere que la pasó en la cama, porque cada uno habla de la feria según le ha ido en ella. Otros afirman que la vida es cara, y otros que es barata, y los restantes dicen lo que les parece, y hacen bien.

Pero, que se puede vivir de arriba, es rematadamente verídico. Numerosos casos lo comprueban, para usar un estribillo de los fabricantes de píldoras.

No voy á hablar de los presupuestívoros, porque no quiero abusar de los casos numerosos. Desde otros puntos de vista, en Buenos Aires también se puede vivir, pues el tigre no es tan feo como se les figura á los pintores de puertas y *ventanas usadas*.

Supongamos que el lector sea un *grandísimo atorrante. ¿Qué hace,* en este caso, el muy atorrante del lector?

Para no perder la jerarquía, empieza por no hacer nada, que es la más fácil de todas las carreras liberales. Al levantarse abre el ojo con cautela para que la luz no le haga daño (mal de ojo), y sale á la calle, dirigiéndose á las imprentas más acreditadas, donde lee los diarios que hay pegados en los tableros, para enterarse de cómo les va *á la langosta y á los mendocinos*. Por el camino, detiene á los transeúntes y les dice:

—La persona que perdió un cigarrillo y un fósforo es un servidor. Si usted los ha encontrado... ¿Me entiende usted?

Si los transeúntes no entienden, el piadoso y atorrante lector recoge los puchos que encuentra, exclamando:

—¡*A mal dar, tomar tabaco!*

Después de la lectura, lía un cigarrillo, y se lo fuma contemplando las azuladas espirales de humo que van dibujando caprichosas siluetas de tallarines al jugo, y se dirige á uno de los conventos protectores de la atorrancia, donde recibe el almuerzo en una vasija denominada lata.



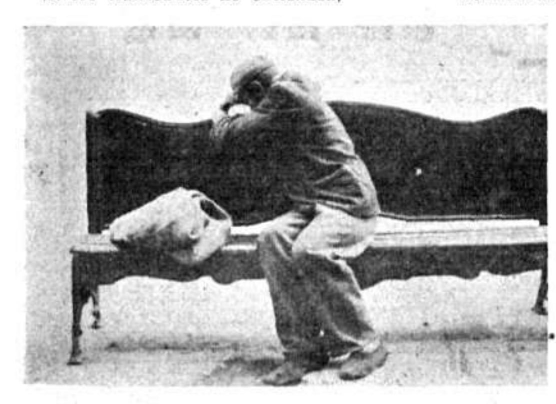
Como es natural, después del almuerzo se fuma un cigarrillo

Sentado en cualquier sitio, lo engulle todo, alabando al muy reverendo padre cocinero y dándoles *nombres aristocráticos* á los mendrugos, á la sopa y á la carne. *Cuando se convence* de que no hay más, grita: "¡Mozo, café!", y si el mozo no le hace caso, que, sin duda, o le hará ni la cola, se levanta echando pestes bubónicas contra los mozos y manifestando que son unos tales de la peor estirpe.

Toma luego el camino del asilo, y al llegar á él pide cena y cama, y se las dan, con parásitos y *buenas noches* á guisa de postres.

Para conseguir dinero y ahorrar un poco, venderá la libreta cívica — Ugarte vive en la esquina de avenida Alvear y Rodriguez Peña — y se dedicará, de vez en cuando, á pasear carteles por las calles.

Marcos HUMO.



y, tras el cigarrillo, la siesta



Siendo industrioso, se puede presenciar muy de arriba los estrenos. No cuesta más que aplaudir

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Fiestas infantiles



Los invitados en la casa de la señora Josefina Malcolm Hidalgo

Lucida y animada resultó la fiesta que el 1.º del corriente, ofreció la señora Josefa Hidalgo de Malcolm á las amigas de su hija Josefina, festejando el cumpleaños de ésta.

No menos divertida resultó la matinée infantil con que la familia de don Lisandro Billinghurst celebró el cumpleaños de su hijita María Teresa. Después de jugar alegremente, terminó la amable reunión con un bullicioso baile.

También, y en obsequio de los amigos de su hijo Rufinito, los señores Luro dieron en su casa otra fiesta semejante, que se vió sumamente concurrida por pequeñas damas y caballeritos.





Matinée en casa del señor Lisandro Billinghurst



En casa del señor Rufino Luro

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Un idilio



Dib. de Zavattaro.

La marca que deja en el ojo el pastizal entre que se ha vivido durante generaciones, bien impresa la llevaba Juan Ran, biznieto de un desertor inglés perdido en la Pampa. Juan Ran, gaucho á más no poder, vivía en un ranchejo de adobe. *Su haber consistía en una pringosa gaucha, seis hijos varones,* un perro infinitamente perezoso y un campito donde pastaban algunas ovejas. Esto, sin contar dos caballos que eran como la pierna derecha y la pierna izquierda de Juan Ran. El aire de miseria del rancho se olía desde larga distancia. El vasco Ipar, cuando pasaba por las inmediaciones, apuraba el galope para librarse de la nube de moscas y de la podredumbre que llenaba el aire desprendida de desperdicios y osamentas.

Pedro Noya, alias Gavilán, conductor de una diligencia, solía decir al llegar al pueblo comido por el desierto:

—Vengo de catorce leguas sin tomar agua. En la pulpería el agua es de pozo y me hace mal; lo de doña Fermina queda á una legua del camino. De lo de Juan Ran no hay que hablar. La de la pipa está abombada. Es una gente que no se rasca la sarna por no mover el brazo.

Lo de la sarna era relativamente verdad: podían estar y estaban sarnosas casi todas las ovejas; el perro tenía una paleta agusanada; pero en lo tocante á los seres humanos, esta vez, como tantas otras, Pedro Noya mentía. Ni un arbolito, ni siquiera el clásico ombú de las llanuras, daba sombra al campo de Ran. Yuyos, abrojos, gramilla y espinoso cardo, eso sí. La vez que se comía un choclo, el choclo provenía de la chacrita del gringo Mástola, sita á dos horas de distancia.

Juan Ran solía ordenar á su primogénito:

—A ver si te vas hasta lo del gringo y le manoteas media docena de choclos. Llevá el zaino, y como no estés aquí antes de la *puesta del sol te he de arrimar* una marimba de palos. Andá, y si agarrás alguna perdiz por el camino no se la vayas á dar á tu madre. Ella que vaya y le pida á doña Fermina.

Doña Fermina era una pobre alemana cuyo marido vagando de baile en baile con su guitarra, á fuer de excelente tocador, músico de oído, artista por inspiración, cebaba su vicio, el beberaje, donde quiera que la gente moza se juntaba para solazarse con «gatos», «pericones» y «cielos». En trescientas leguas á la redonda resonaba la fama de este perillán filarmónico, y cuando había estado «en las Uropas», porque estuvo, en efecto, una vez en el viejo mundo, con su guitarra, habíase ganado el corazón de una rubia de un piringundín europeo, la misma doña Fermina, que abandonando el negocio de su tía se vino con el cuidador de ganado. En tal carácter, en un buque de vela, marchara años atrás el afamado guitarrero, «por saber mundo», según él; por unas puñaladas, según Pedro Noya, de cuyo dudoso testimonio pocos eran los que hacían confianza.

Doña Fermina, en las tibias primaveras cavaba la tierra como un hombre—porque poseía unas fanegadas de tierra—y en los ardientes veranos regaba sus tomateras, sus pimientos y sus flores, con un sombrero de su marido en la cabeza. Lo cual no quitaba que diese educación á Guadalupe, una hijita habida por ahí, por el bellaco de su consorte. Iba por los trece años la niña y por lo hacendosa y buena no se diferenciaba de una perfecta señorita. Hacía punto de media, bordaba flores y leía de corrido en un viejo librote con láminas; pero su gran habilidad era la cocina. Tanto que Heliogábalo hubiese podido confiar á sus manecitas el más fabuloso condimento ó el manir la más delicada caza.

El primogénito de Juan Ran solía ir á lo de doña Fermina cuando el hambre apretaba en el rancho de sus padres, y se pasaba las horas muertas contemplando los deditos de Guadalupe infatigables en la labor y le parecía que de ellos y no de la aguja y del *ovillejo brotaba la fina malla.* En el jardín revoloteaban las mariposas, esas hermosas hijas y madres de gusanos, Nanás del aire, vestidas de rosa, azul y oro, una tarde en que llegó *el muchacho á* despedirse de la alemana y de la niña.

A la interrogación de la primera, manifestó que se iba á trabajar á lo de Mástola, porque todos los suyos estaban muy pobres; pero al quedar solo con Guadalupe le confesó la verdad: su padre acababa de pegarle una tremenda paliza, y le mostró, arremangándose la sucia manga, el brazo derecho, para que viera las equimosis. Hambre y rebencazos. El no aguantaba más. Si el borracho de su padre quería comer choclos, que los robase con toda su alma; si quería cueros de nutria para comprar caña, que se fuese él á la orilla del río y las cazase. Se iba á correr mundo; el mundo era grande, y si viven los pajaritos, él también viviría. Y el muchacho lagrimeaba, medio de vergüenza, medio de coraje. Guadalupe había dejado la labor y lo miraba con su seriedad habitual. Entre aquellas almitas la gran ley creadora acababa de tender un hilo de fuego. Tan inocentes como Pablo y Virginia, este Pablo y esta Virginia de la llanura, ignoraban la naturaleza de su afecto.

Se sentían hermanos, pero cuando la ausencia puso entre ellos meses y meses, ella, en cada jinete lejano creía percibir la *silueta del primogénito*; él, rodando de estancia *en estancia*, soñaba ser rico para volar á sus pagos y no separarse ya de Guadalupe. Y así fué creciendo, creciendo aquella llamita azul hasta mudarse en hoguera roja. Los tres años *que pasaron sin verse ¡qué largos! Cada* sol le parecía al primogénito un cansado gigante que se acostara en mitad de su celeste camino; y cada noche de invierno en la negra llanura, toda una vida, un esperar de condenado. A los tres años no pudo más. Ensilló el mejor caballo de su amigo el mayordomo, á quien dijera el motivo de su viaje, y partió á sus lejanos pagos, comiéndose el viento y la tierra en el galope. La tierra volaba bajo los cuatro cascos; los pastos corrían en sentido inverso; los grandes árboles junto á que pasaba, al volver la cabeza para calcular lo andado, aparecían raquíticos en el horizonte.

Mucho antes de divisar sus pagos, en la pulpería de Rebufeti, frente á la cual pateaban hasta seis caballos, y dentro de la cual bebía alcohol de papas doble número de gauchos, supo, por boca de un paisano borracho, rubio y grandote, que ya le era inútil seguir adelante.

—¡Grande se ha puesto el forastero!—exclamó en cuanto lo hubo reconocido.—Dentre y tome algo. Yo pago.

El primogénito, en cuyo labio alardeaba un bigotito negro, entró y pidió la usual bebida del gauchaje:

—Mozo, una caña.

—¿Pa sus pagos va?—preguntó el rubio.

—Verdad,—afirmó tímidamente el primogénito.

—¿Y *no* sabe nada?

—¿Qué?

—Pues en seguidita que usté ganó pal campo, su padre le vendió el campito á unos carcamanes, que de á poquito se *van apoderando de todo. ¡Ha visto, amigo! Son lo mesmo* que los gorriones estos carcamanes. Donde ellos pisan, el chingolito criollo espianta. Y desaparece la mesma golondrina. Va pa cuatro veranos que no veo sinó gorriones y vencejos. El gorrión lo ha invadido todo.

—¿Y pa qué vendería mi padre su tierrita? ¿Es muerto alguno de los míos?

—No le sabría decir de lo último, porque tuitos se jueron en una carreta que yo mesmo les presté. Lo de vender el campo y las ovejas y el caballo overo por cuatro riales, no es menester que se lo mente Juan Ran es hombre de mucha sed y necesitaba agua pa apagar el incendio.

El primogénito soportó con una mirada de soslayo esta alusión á las costumbres de su deudo, y al rato:

—¿Y la alemana?—balbuceó.

—¿Doña Fermina? Que Dios la tenga en descanso...

—¿Murió? ¿Y cuándo?

—Hará un año, pa agosto.

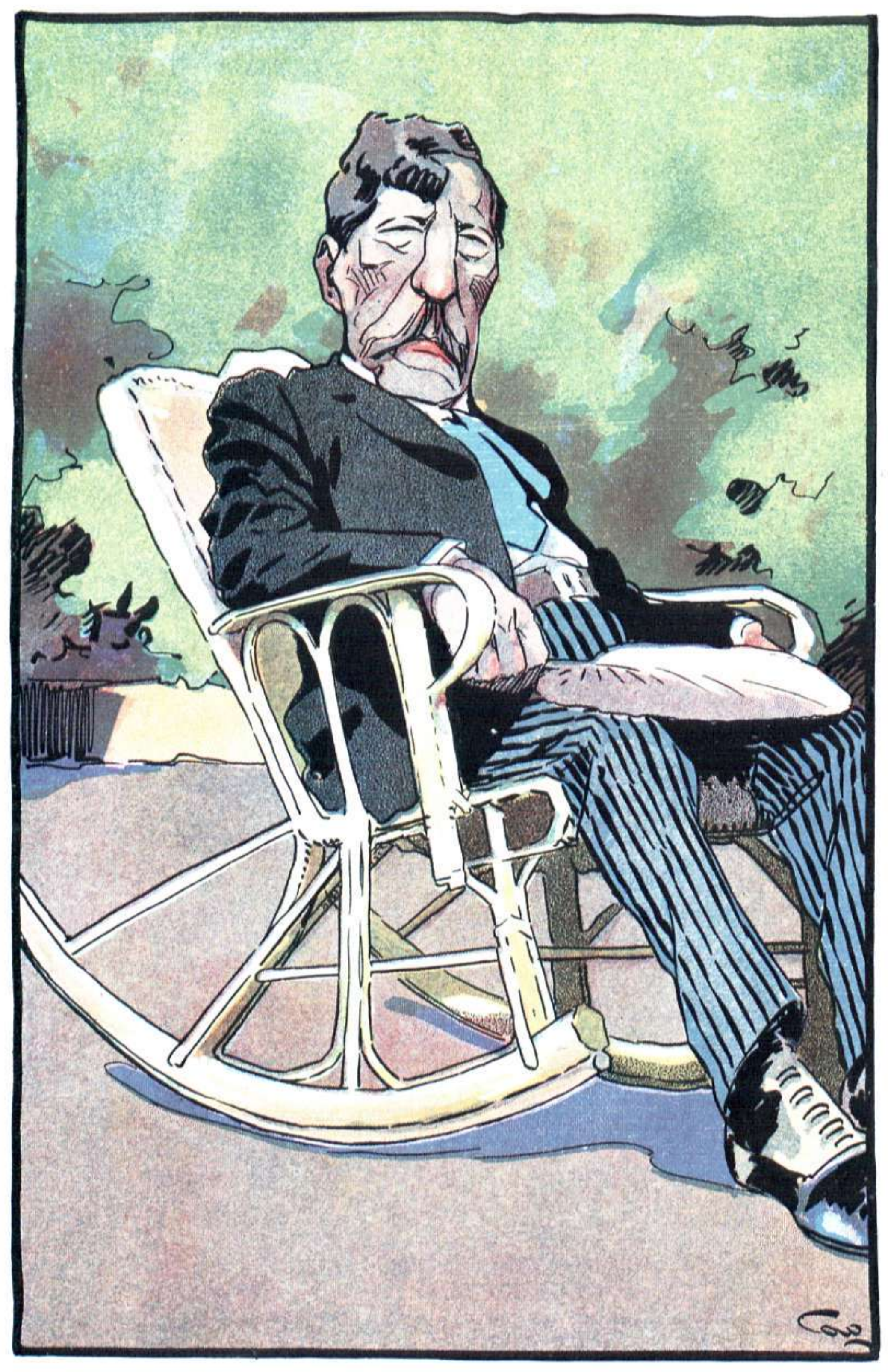
—¿Y Guadalupe, la chiquilina?

—La chiquilina, como se quedó sola, estuvo primero en lo de doña Gervasia, aquella vieja de la Tranquera, que todavía cachetea á los hijos que ya tienen barba blanca. Y de ahí, la chiquilina voló con Noya el Gavilán.

VÍCTOR ARREGUINE.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

EDUARDO ACEVEDO DIAZ, por CAO



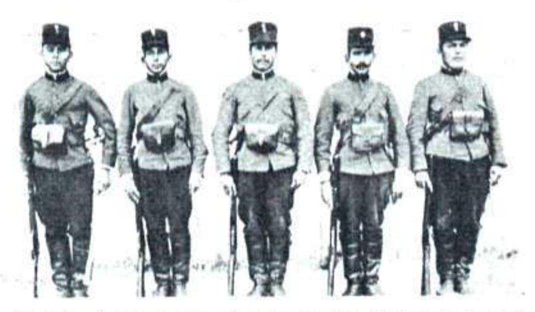
A la nación uruguaya
representa en la Argentina,
es político de fuste
y escritor de gran valía.

En fin, dos Eduardos solo,
al decir de los batllistas,
existen: Eduardo VII
y Eduardo Acevedo Díaz.

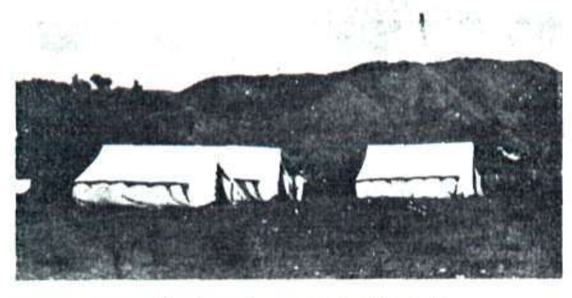
Movimiento político.—La odisea de un ex rector



La comisión exploradora que salió en busca del interventor extraviado



Piquete de veteranos, elegidos en los distintos cuerpos, y que escoltó á los exploradores



El primer descanso, en el desierto

He aquí la cuestión, ó mejor dicho, las cuestiones: ¿Cómo ha ido el interventor á Mendoza? ¿Cómo ha venido? ¿Cómo, entre la ida y la vuelta, no ha habido lo que naturalmente debió haber, una intervención? ¿Quizás porque el doctor Basavilbaso es poco fuerte en intríngulis lingüísticos? Nada de eso. He aquí el por qué.

Una vez en Mendoza, el interventor que, antes que nada, es un explorador infatigable, salió de paseo para conocer *de visa* la región en que iba á actuar. Los encantos del país andino le hicieron perder de vista dos cosas: el objetivo primordial de su misión y la capital de la provincia; andando, andando, Mendoza quedóse allá, muy lejos, perdida en el horizonte, y él y su secretario, perdidos en pleno desierto, es decir, pleno no, porque allí estaban ellos. Cuando volvieron en sí ya eran dos puntos matemáticos en la soledad sin límites que los rodeaba. No sabiendo por dónde tirar, después de tirarse de los pelos, siguieron viaje guiándose por el instinto. ¡Qué odisea! Atravesaron lagos, salvaron precipicios, vadearon torrentes, tomaron mate ¡ay! muy amargo, durmieron *de á pie como vigilante en parada de noche,* lucharon con pumas, fueron visitados por la bruja Macuquí, soñaron con Figueroa Alcorta, comieron raíces, enflaquecieron hasta transparentarse, desfloraron selvas vírgenes, improvisaron toldos, les crecieron las barbas y las uñas y les menguaron los bríos.

Y véase el lamentable estado en que nuestro reporter-fotógrafo les sacó una instantánea (á cada uno) en el momento que la expedición enviada en busca de los "perdidos", al mando del teniente Pérez Escrich, dió con ellos en la caverna que les sirvió de refugio, allá en la región de los lagos neuquenianos.



En el Cerro Negro.—Un detalle del áspero camino que se vieron forzados á seguir



Los expedicionarios defendiéndose de la primera acometida de los indios utumpeches



Bosques vírgenes en el camino



"La Leopoldina", barca en que cruzaron el lago Sauro, para llegar hasta el interventor



El subteniente Pérez Escrich, sediento, refresca sus fauces en una aguada



Eleuterio Ñapuncá, baqueano de la expedición que siguió el rastro del interventor



Dos de los viajeros, defendiéndose heroicamente de un puma



En este árbol hallaron una inscripción que decía: "Si te perdis, chiflame".—Se supone fué escrita por el interventor



La Bruja que, apareciéndosele en sueños, fué causa del extravío



Estado lamentable en que fué descubierto el Interventor, por la expedición salvadora



Refugio para interventores extraviados, hecho en la roca por el baqueano Eleuterio Ñapuncá



El secretario de la intervención, tal como fué hallado



Construcción improvisada por los viajeros, cuando se resignaron á vivir en el desierto



La banda lisa del batallón infantil, que saludó á su llegada al interventor salvado

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Manual del perfecto interventor



Estando subvertida la forma republicana de gobierno en la provincia de Tal, el interventor se comprará un sombrero de paja y un guardapolvo.



Si supiere leer, como en el caso ocurrente, adquirirá un ejemplar de la Constitución por el buen parecer.



Subirá al wagón llevando varias mudas de ropa blanca, dos secretarios y un agregado militar.



Durante todo el camino no cambiará una palabra con sus compañeros, á fin de entrenarse en el silencio para cuando le interroguen los periodistas.



Cuando llegue á su punto de destino y vàyan oficia*listas y opositores á* visitarle, *no dirá "ni sí, ni nó,* ni que sé yo".



Después de firmar algunas docenas de tarjetas postales, se enterará del nombre del gobernador de la provincia y de algunos lugares de recreo de la misma.



Hecho lo cual, irá á tomar baños termales, esperando que el conflicto se arregle por sí solo.



Una vez pacificada la provincia regresará inmediatamente á Buenos Aires á cobrar sus honorarios, con el sombrero de paja, el guardapolvo, los dos secretarios y el agregado militar.

Dib. de Cao.

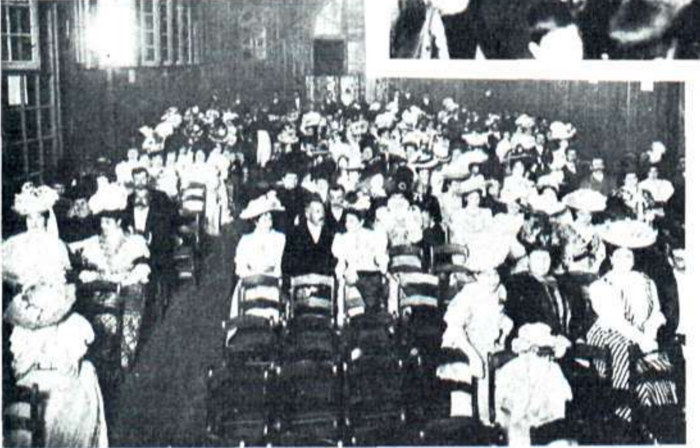
En el colegio "San José"

Una lucida fiesta literaria y musical fué la realizada el jueves de la semana anterior en el colegio San José. Conocido es el prestigio de que gozan las veladas de esta institución. Distinguidas familias ocupaban el amplio local. El doctor Francisco P. Moreno dió una interesante conferencia, con proyecciones luminosas, sobre sus viajes á través de la república.

Los demás números del programa fueron muy aplaudidos.



Durante la distribución de premios á los alumnos

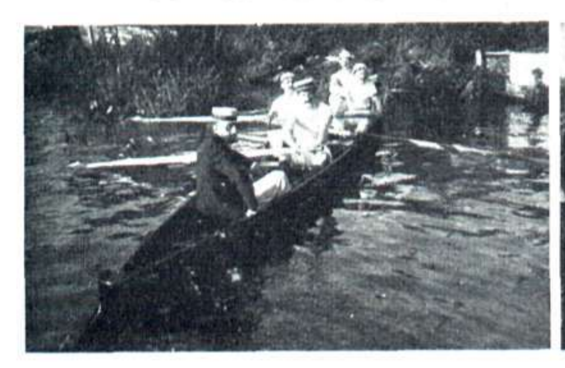


Concurrentes al concierto, á beneficio de la escuela-taller

Círculo de Obreros de Flores

Con éxito brillante realizóse el domingo en el Club de Flores, el concierto de caridad organizado por la comisión de damas protectoras del Círculo de Obreros, que preside la señorita Atalia Dávila. El pianista señor Romaniello, el tenor Roberto Mario y la soprano María Bonora, prestaron gentilmente su concurso á la fiesta. La concurrencia fué selecta. En ella figuraban las principales familias de aquella localidad.

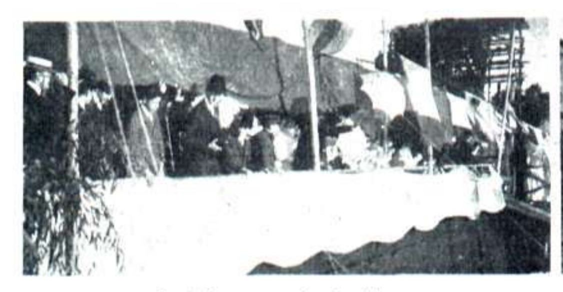
30° aniversario del club de regatas "La Marina"



Ganadores del premio "Fundadores"



Esperando la llegada de los competidores



La tribuna para las familias



En la rambla

Fot. de Caras y Caretas.

Vacunación obligatoria

—Buenos días, señora.
—Buenos.
—Veníamos á vacunar de parte de la Asistencia Pública.
—¿Sí, eh?... ¡Loselebro!... ¡Muy buena medida; muy razonable!... Pero dispensen ¡eh! apunten para otro lado: nosotros ya nos hisimos pinchar. Fué el año pasado cuando corrieron los rumores de peste. Ustedes se acordarán, ¿no?... ¡Si todo el mundo se julepió!... ¡Hasta la señora del comisario!...
—Sí, muy bien: ¿cuántos son de familia?
—Cuatro: dos hijas mujeres, una de seis y otra de ocho años que van á la escuela del estado; un varón de diesiocho años que trabaja de tipógrafo en una imprenta del sentro y que de noche estudia el mandolín por música en casa de un máistro y después que. .
—¡Basta, basta!... ¿Su nombre?
—Rosa Gonsales, para servir á ustedes; argentina, de cuarenta de edá, hija de Rudesindo Gonsales, de ofisio planchadora y con dos años, tres meses y...
—¡Por favor, señora!... ¿Qué le hemos hecho?... ¿No sabe que tenemos muy escaso tiempo? ¡Nos está pareciendo que usted ha errado la profesión: debía de ser procuradora!...
—¿Les parese?... ¡Y qué se han pensao ustedes, que porque uno es pobre y vive en un conventillo no tiene estrusión ni sabe espresarse?... ¡Jum!.. ¡No, caballeritos!... Aquí donde me tienen, soy l'áija de don Rudesindo Gonsales...
—Sí, ya nos dijo. ¿Y en esa pieza de al lado quién...
—¡Ah!... *¿Aquí en el 18?... Una vieja portuguesa más* gritona que rata asustada. Tiene tres hijas mosas y son chalequeras. ¿Ve?... ¿Oyen la máquina?... Trabajan. Hasen dos meses que viven en la casa y la mayor es novia de...
—Bueno, bueno. Gracias, ¡eh!...

....

—*Buenos días. Veníamos á vacunar.*
—¿Voceas non tein que facer?... Nosoutras estamos trabal·lando é voceas non tein dereito de incomudar as persoas qui están ocupadas.
—Es que nos mandan y tenemos que cumplir. Es ley obligatoria.
—Nou senhor. Voceas vein porque saven que aquí hay mininas e queren tucar os braços.
—¿Qué hay, mama?...
—Vea, señorita: usted debe ser más razonable. La Asistencia nos comisiona para vacunar y nosotros no hacemos más que llenar nuestro cometido. ¡Si no hay por qué asustarse!...
—¡Ajá!... ¿Y?...
—Deseábamos que nos diera el nombre de la señora.
—Apunten: Gertrudis Casinha.
—Muy bien. Ahora...
—¿Qué van á hacer?
—¿Ahora?... A calentar la lanceta. Después comenzaremos á vacunar por usted.
—¿Y cré que le v'iá mostrar los brazos? ¡Ja, ja!... ¡Por lindo!... ¡Vaya á vacunar á s'agüela!...
—¡Espere!... ¡No se vaya!... ¡Vean que, si se resisten, van á tener que pagar multa!...
—No les haga caso, mama. Venga. Vamos adentro. ¡Qué se se habrán figurao esos abombaos!...
—Sí, sí, ¡fora de aquí!... ¡Voceas son unos malucos!... ¡Unos malandros!... ¡Unos sacanas!...
—¡Pero oiga!... ¡Escuche!...
—¿Qué?... ¿Quiáy doña Gertrudis?... ¿Qué pasa, che, María?...
—¿No ves?... ¡Que estos giles se piensan tomar á una de *otaria y se atanan en que les hemos d'enseñar los brazos!...* ¡Se habrán créido!...
—Vea, haga el servicio: no insulte. Nosotros venimos por obligación y nos interesan muy poco sus brazos y sus escrúpulos. ¿No quieren vacunarse?... Muy bien.
—Y diga: ¿qué se han pensao ustedes, que así nomás por*que vengan con* una valija *y con paradita* é dotores se van á dejar manosiar y se les van á agachar las mosas como el floripón de noche?... ¡no, amigo!... ¡Se pasó el tiempo é los pavos, se pasó!...
—Está bien. Daremos cuenta que se han rehusado.
—¡Y aviselén al Papa, avisenlén!... ¡O cren que semos de los que se áugan en seco!... ¡Vení, che, María; no t'espiantés!... ¡Vení!... ¡Mostrales que no te vas de miedo!... ¡A ver quién se anima á tocar á mi ráina, á ver!... ¡Frititis!... ¡Encaramelaos!... ¿Qué?... ¿qué?... ¡Pelá!... ¡Pelá nomás!... ¡Si no le tengo miedo á los bisturines!... ¡Che, pive!... ¡che, Rafáil!... ¡Andá llamalo á Romano, y tráite la puntiaguda de paso!...
—No, no. ¡Que vas á haser, Silvestre!... ¡Por favor!...
—No. Dejemén. Métansen adentro. Yo les v'iá enseñar á estos babiecas á haserse los pesaos. Van á salir vacunaos... ¡Pero en la pansa! ¡y en forma de caladura pa que se acuerden!...
—Que vas á hacer, malevo desgraciado!...
—¡Ay juna!... ¡Pero sueltemén los brazos!... ¡Larguenmén que les doy el amasijo!...
—¡Por servicio, Silvestre!... ¡No ves que se ha amontonao la gente!...
—¿Y á mí?...
—¡Sí, amigo!... ¡Sea prudente, dejeló! . ¡Venga, vamos p'al fondo; no ve el escándalo!...
—No, no. ¡Tomá, teneme el funye !... ¡A ver! . ¡A ver!... Repita lo que dijo. ¡Hirili otario!... ¡Ay!... ¡Atrisionero, me has pegao en un ojo!... ¡Ja!... ¡Tomá disgraciao! ..
—¡Dale!... ¡Dale!... ¡Por la jeta!...
—¡Tomá para que aprendas!..
—¡Ay mi Silvestre!.. ¡Déjelo infame!... ¡*Canalla*!... ¡*Vean, le han* sacao sangre!... ¡Asesino!... ¡Asesino!...
—Vein, minina, non te metas.
—¡Separenlós! ¡A ver!...
—¡Anda, Visente, llamá el vigilante!...
¡Uiiio!... ¡Uiiio!... ¡Uiiio!...

....

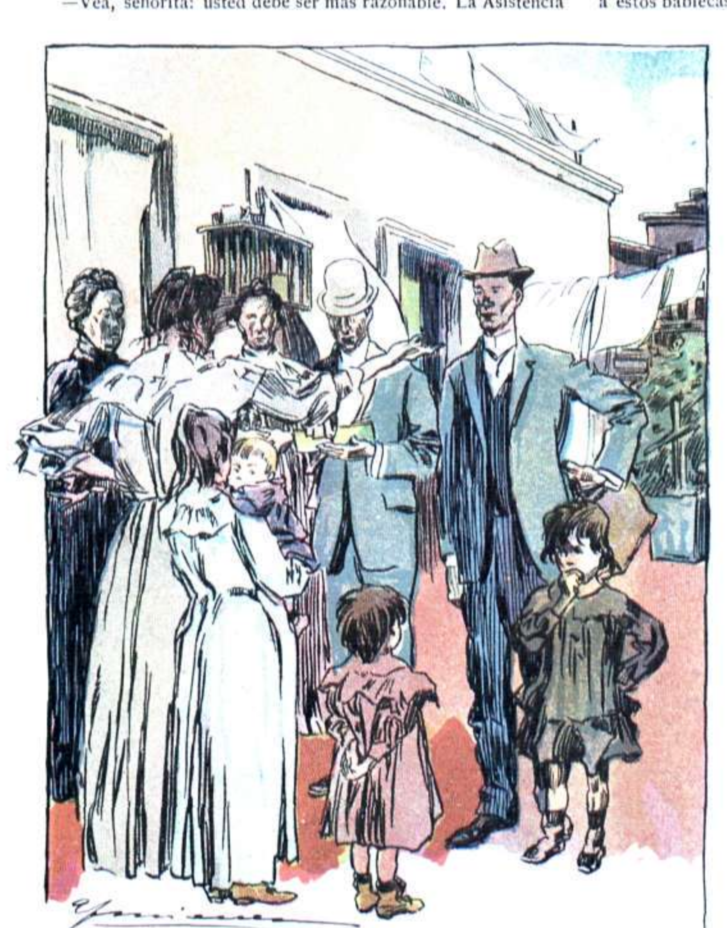
....

—¡A ver, á ver!... ¡Despejen!... ¿Qué hay, como ha sido?...
—Sucede que nosotros veníamos á vacunar...
—No, *señor. ¡Oiga cabo!...*
—Bueno. Perfectamente. ¡A la comisaria!... Allá harán las declaraciones respetivas y se sabrá como jué. ¡A ver!.. ¡Chits!... chits!... ¡no se vayan!... ¡Vea: agente López!... ¡Atájeme á esos!... ¿Quién ha vis*to?... ¿Su nombre?... ¿El suyo?... ¿El de* usté señora?... ¿Cómo?... ¡Bueno; ta bien!... ¡A la comisaría!...

* * *

Y una caterva de pilletes sucios y bullangueros formó escolta tras de los boxeadores, los vigilantes y los testigos.
Lejos ya, oíanse aún, la rechifla, los chillidos y los gritos de: ¡Biaba al galera!... Y: ¡Larguenlón al otro! ¡Larguenlón!...

Juan Manuel PINTOS.





Incitación

Corta todas las flores,
aspira su perfume, jardinero.
¿Si la vida te ofrece
todas sus galas, todas sus riquezas,
no has de extender las manos
guiadas por tus miradas codiciosas?
¡Deslúmbrate con todos los colores,
no rehuyas el labio á la ambrosía,
embriágate de lumbre,
sacia tu sed y vive! Así lo quiere
el precepto de amor, de amor fecundo,
germen y fin, potencia de potencias.
¡Hombre, despierta! Báñate en las fuentes
de juvenil frescura
donde el astro inmortal quiebra sus rayos:
prueba los frutos todos
que natura te brinda en sus ramajes.
Para tí la esperanza que sonríe
en el valle luciente y en el prado,
en el mar, en las frondas y en los aires,
en la mañana alegre y bulliciosa,
en la tarde serena y en las mismas
noches de plata, madres del ensueño.
¿Si todo es incentivo á los placeres,
si la madre gentil no esconde, avara,
sus tesoros de gracia y de belleza,
por qué cerrar los ojos al encanto,
por qué no abrir el alma á la alegría
y los labios al beso y la esperanza
á todo lo que alienta?
¡Jardinero,
corta todas las flores!...

ALBERTO GHIRALDO.

Dib. de Hohmann.

El día de difuntos



La ciudad de los muertos



Ante una tumba



El "barrio" de los humildes



Rezando el rosario



Una calle del cementerio de la Recoleta



Venta de flores en la Recoleta

Fot. de Caras y Caretas.

Fiesta del partido socialista argentino



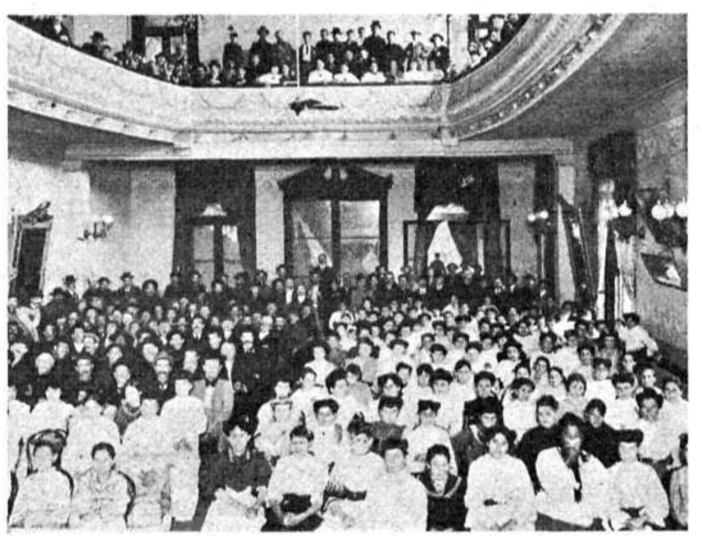
Los concurrentes al pic nic en el Tiro Suizo de Belgrano

La huelga de fosforeros



El señor Giordano Pezzina, dando lectura del fallo de la comisión arbitral

La huelga de los fosforeros ha terminado. ¡Alabado sea Dios! La cosa iba tomando proporciones alarmantes. Tales que hasta el ministro de hacienda habíase tomado el trabajo de proponer la rebaja de los derechos para los de palo. Como si necesitáramos más de los que distribuyen los comisarios de provincia...



La asamblea realizada en la sociedad "Cavour", el lunes

Necrología



Señora Dolores Caravia de Ruiz de los Llanos



Señora Rosa C. de Vera



R. P. Justo Flores



Señor Claudio Blas País



Señor Pedro Sabalaín

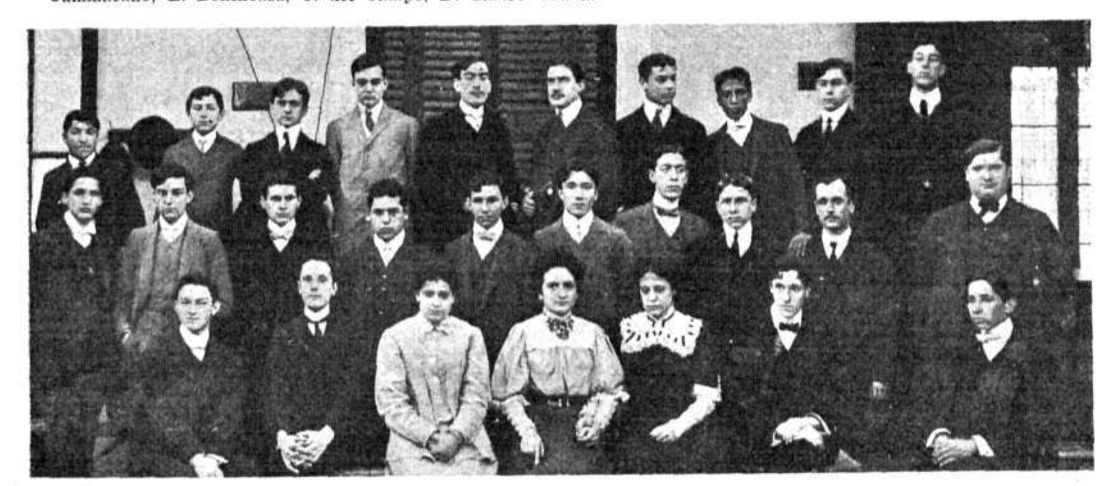
Los bachilleres de 1906



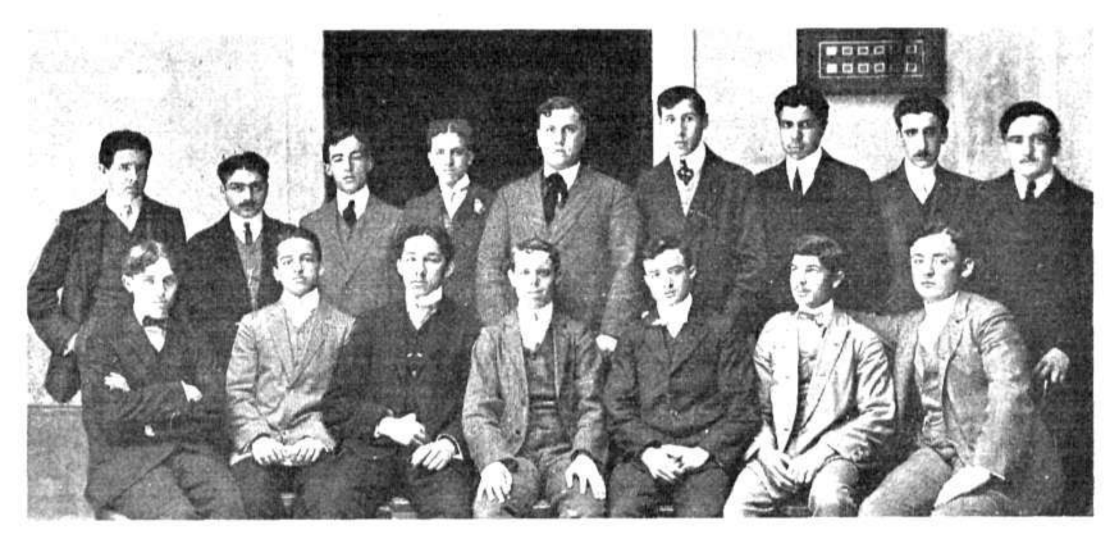
Nacional Central. — 2.ª y 3.ª división: P. Martaña, A. Nebel, A. Hansen, C. Lanza, J. Tintori, F. Burgueño, A. Zorrilla, H. Gallino, C. Volpi, S. Linnig, J. Zuanich, E. Mortara, J. Pascual, J. M. Cantín, A. Rotta, J. Pirovano, E. Cannar, Miguel Lagleyze, J. Gandulfo, L. A. Gallotti, V. Biscayart, E. Fitz Simón, L. Pays Bousom, E. Guiraud, M. Mialok, R. Sabat, Arturo Gerompini, H. Lecoq, E. Lagomaggiore, P. Villagrano, P. Britos, J. Sueta, J. Ponce de León, R. Rial, R. Piñero, A. Veranelli, N. A. Vadell, S. Regola, C. Matti, G. Laray, J. Castro Madero, L. Parma, R. Nogues, E. Ponticiella, J. M. Giuffra (jefe de celadores), N. Mercado, J. Cadelago, E. Hogg, R. Berri, R. Bianchedi, U. Bergara, M. Nogera.



Nacional Central. — 1.ª división. — De arriba para abajo y de derecha á izquierda: J. Colombo, A. Echeverría, J. Baylac, F. Basso, E. Rodger, J. Roffo, R. Bianchi, J. Azzaretti, L. Castagneto, I. Rillo, J. Avella, J. Bouzada Anaya, J. López, A. Silva Garretón, N. Broggini, D. Iglesias, F. Ketzelman, M. Kohan, C. Gutiérrez, U. Fernández, H. Briosso, E. Scaramella, J. Barassi, J. C. Bunge, C. Berra, N. Padrós, C. Bagnati, J. B. Monferrand, A. Cammarano, E. Benincasa, C. del Campo, D. Castro Videla.



Nacional Sur. — Accame Ernesto, Pertile José, De Giacomo Luisa, Annoni María, Mallo Corina, Aguirre Oteiza Isaías, Meana Ignacio, Nocetti Luis, Carou Miguel, Enz Francisco, Schelf Theo, Oxilia Juan, Ortiz Gregorio, Domenech Roberto, Fazio Francisco, Thiers Adolfo, Copello Bartolomé, Devicenti Alfredo, Reggiardo Juan, Toso Wells Eduardo, Clusellas Eduardo, Bianchi Armando, De María Massey Héctor, Gesino Emilio, Carranza Felipe, Foley Guillermo, Mayol Marcelo.



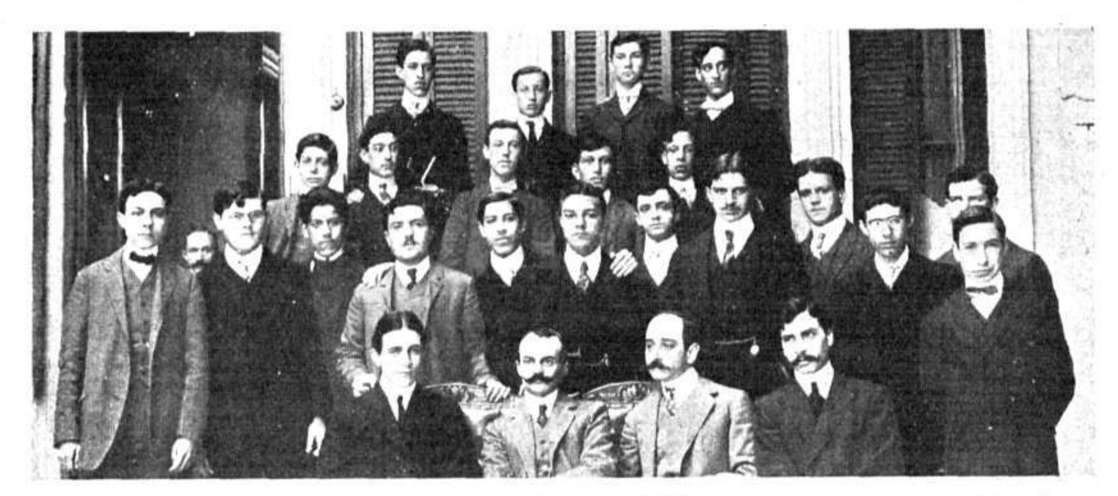
Nacional Nor-Oeste. — De izquierda á derecha: Fontans Ricardo, Petrelli Antonio, Vázquez Cañas Juan, Botto Julio, Carballo Carlos, Maranesi Arturo, Calderón Miguel, Ziegler Raúl, Cerejio José B., Ravicini Eneas, Bacigalupo Eduardo, Quiroga Félix, Coda Miguel, Dueñas José, Mendiguren Teófilo, Etchar Luis F.



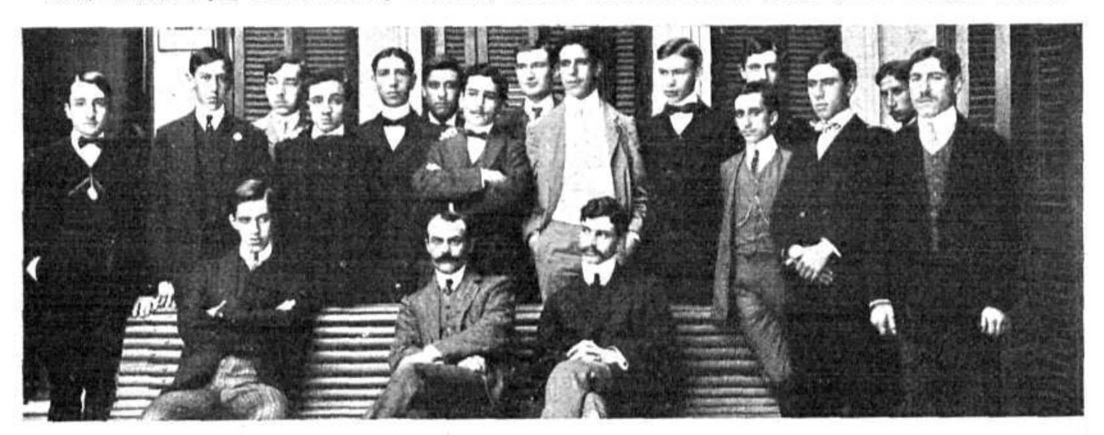
Colegio Nacional Norte. — 1.ª división. — De izquierda á derecha. — 1.ª fila: Andrés S. Biaggi, Alejandro Fabbri, Emilio Frizzi, Antonio L. Beruti, Francisco J. Robles, Domingo Vassallo, Modesto Zanón. — 2.ª fila: Víctor Pettine, J. Emilio Costa, Juan C. Vivaldo, Osvaldo Loudet, Alejandro Raitzin, José Mastrangelo, Lorenzo L. Briano. — 3.ª fila: Atilio A. Giacobini, Edmundo Berrondo, Enrique Pasqués, Emilio Guichard, Juan A. Fernández, Joaquín C. Baca. — 4. fila: Pedro O. Brisco, Carlos Alberto Acevedo, Luis Giannetti, Edgardo Nicholson, Ricardo Picot, Víctor M. Sarracan, Alfredo Sordelli.



Colegio Nacional Norte.—2.ª división: Achával Hugo T., Achidillo Arturo, Basabe Julio, Boote Francisco P., Borzoni Manuel, Carabelli Juan, Cipolla Alberto, Cisneros Rafael, Cuneo Nicasio L., Del Río Fernando, Dinelli Domingo, Dutrey José E., Gamba Juan B., Gómez Oscar, Labat Emilio, Lahitte Oscar, Lanata Agustín, Ledesma Justiniano, Maciá Salvador, Martínez Barrios Raúl, Moraschi Federico, Mosto Juan, Maril José B., Palacio Carlos M., Pestalardo Agustín, Ries Edmundo, Sastre Marcos, Serra José Mario, Tufró Juan T., Vignau Pedro, Villaurreta Horacio, Zaballa Alberto, Algogaray Víctor, Bolino Zacarías.



Nacional Oeste. — 1.ª división. — Rector, Dr. Manuel Derquí; Secretario, Dr. Eduardo Popolizio; Profesor, Dr. F. Klappenbach; Jefe de celadores, Sr. Ramón S. Igarzábal. — De izquierda á derecha, alumnos: Juan J. Espíl, Horacio G. Rocca, Juan Ortiz, Héctor Alfano, Pedro Sánchez, Alfredo C. Derquí, Héctor Tanadellas, Emilio Orozcó, Julio Arata, Aníbal Ramos, Pedro Enecart, Rodolfo Vaccaro, Nerio A. Rojas, Mario Negri, Manuel Canossi, Absalón Rojas, Arturo Abebeny (celador), Ricardo Curutchet, Ernesto Schulte y José González Ortuño.



Nacional Oeste.—2.ª división.—De izquierda á derecha: Arturo P. Abeberry, Diego Garófalo, Manuel Blanch, Horacio Dobranich, Claudio Cacciatore, Enrique Dorio, Fernando Bollini, Ernesto Pérez, Adolfo Schmitz, Arturo Salvadores, Jorge Basavilbaso, Galo Lorente, Alfredo Coppola, Félix Gagliardo, Licerio Lahiton Istueta y Miguel G. López.



Escuela Nacional de Comercio.—Doctor J. L. Suárez, rector, y señor A. Sesma; alumnos que han terminado sus estudios: R. Helman, J. Fortunato, A. Acerboni, C. F. Panelo, E. Moreschi, A. Manzoni, J. B. Cermesoni, J. Pizzani, J. D'Alessandria, I. Utarre, C. Tarelli, E. F. Vacca, E. Baglietto, H. Bruzone, D. J. Caimi, J. Eyherabide, S. F. Selvini.

Fot. de Caras y Caretas.

Sociedad protectora de indígenas.—En el teatro Nacional

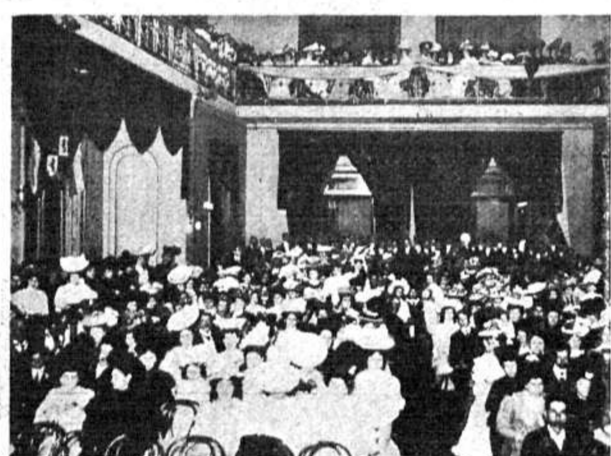


La señorita Angela de Carvajal y Márquez, leyendo su conferencia



—Ya estamos los viejos...—Escena de "El Escudo", de don Ezequiel Soria

Academia literaria Buenos Aires



Concurrentes á la velada inaugural

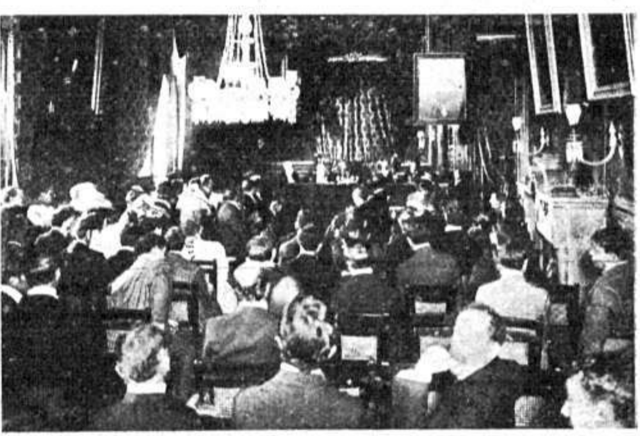


Los ex alumnos del Colegio Nacional Central, organizadores de la fiesta

La Plata



Mr. Rowe, pronunciando su discurso



En la universidad, durante la ceremonia de la entrega del diploma á Mr. Rowe

Fot. de Caras y Caretas.

Rosario



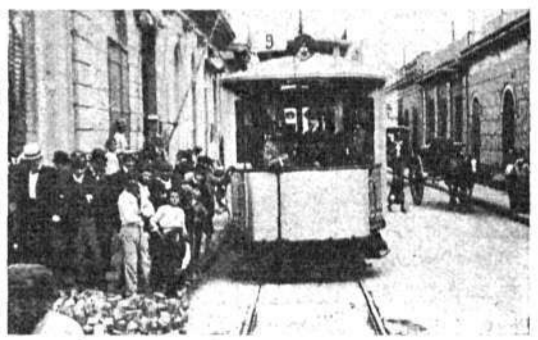
Inauguración de tranvías eléctricos.—El ministro Lassaga pronunciando su discurso de inauguración, en nombre del P. E.



El ministro de gobierno, jefe político, intendente municipal, diputado Pinasco, el ingeniero Jorge Micher y el director-gerente Emilio Champión



El público asaltando un tranvía



Salida del primer coche.—Al pasar la esquina de Maipú y Rioja



Kermesse en la Opera. — Concurrencia de damas y caballeros



Señoritas que atendieron la confitería



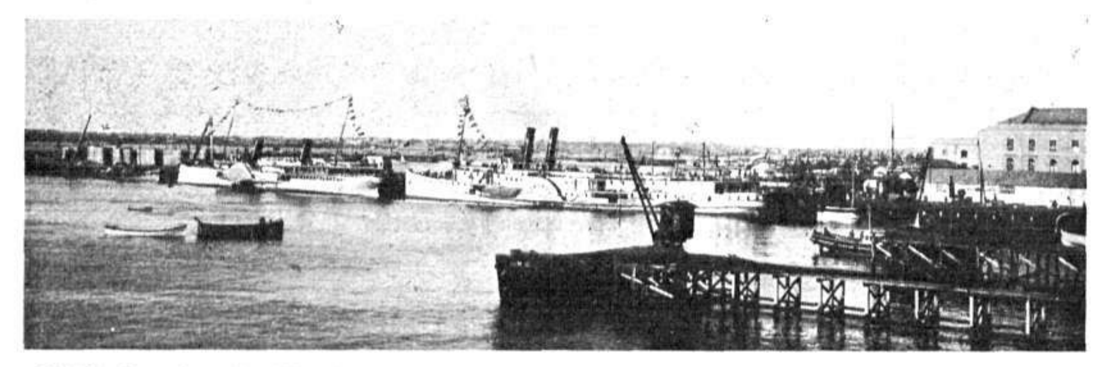
Una escena de ''Faces de la luna'', obra en tres actos, del señor Rafel



Grupo de profesores que tomaron parte en el torneo de esgrima, del teatro Olimpo

Fot. de Caras y Caretas.

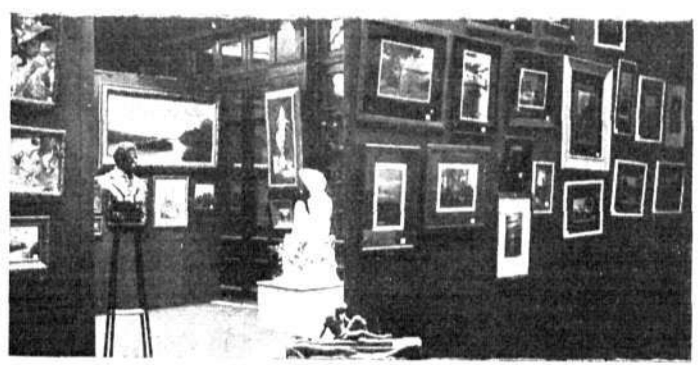
Montevideo



Habilitación del muelle "Maciel".—Los vapores de la carrera desembarcando por primera vez á los pasajeros

El tradicional sistema de desembarcar á base de remos, va desapareciendo en la vecina capital.

Desde el 1.° del corriente, los vapores de la carrera atracan al muelle de la calle Maciel, que presta provisoriamente los servicios de dársena. Tanto á la llegada como á la salida de los vapores, un numeroso público acude al puerto. Es el paseo de moda.



La exposición de Bellas Artes

Como se ve, los progresos de Montevideo van cada día en aumento.

—La exposición de Bellas Artes sigue atrayendo mucha concurrencia.

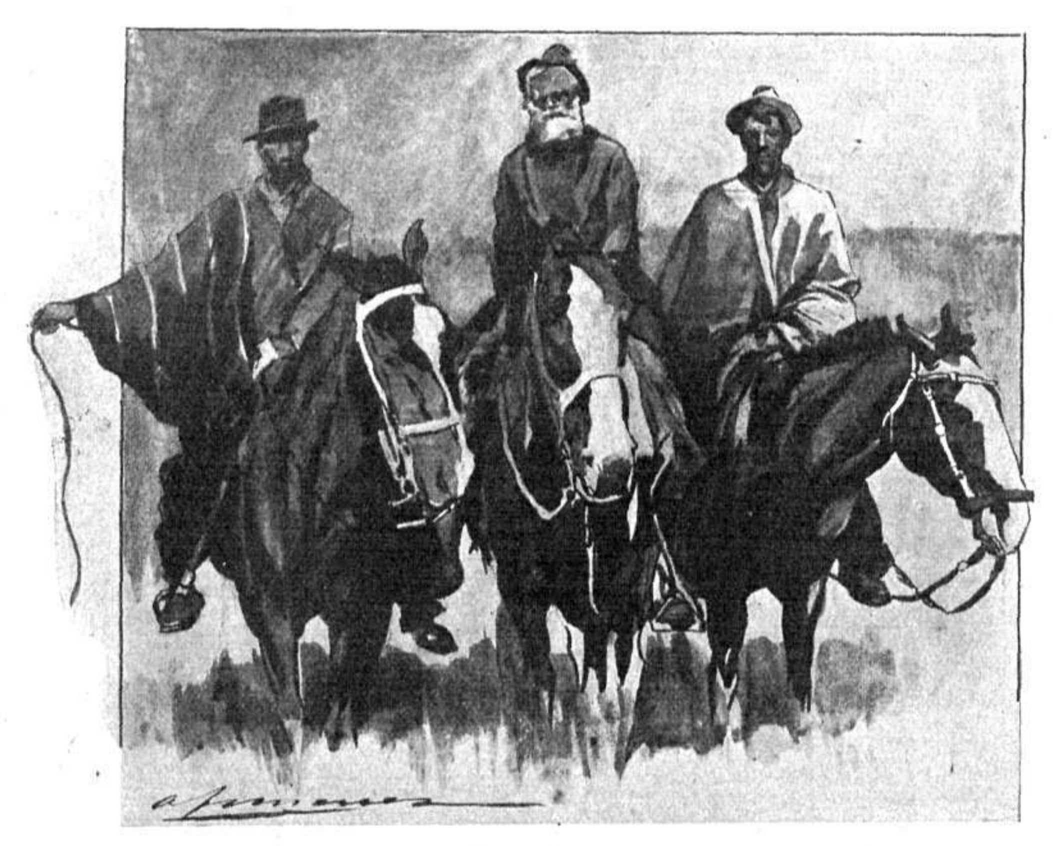
En el Registro Civil



—Señor don Joaquín Rodajas, por última vez, ¿quiere usted aceptar por esposa á doña Presbítera Andalgalá?

—Señor jefe, hay momentos en la vida en que un hombre honrado se encuentra perplejo. ¿Qué haría usted en mi lugar?—*J. A. de F.*

Dib. de Giménez.



Los tres

Cada vez hacíase más pesado, más embarazoso el silencio y envolvía á los tres cabecillas gauchos. Imponíalo el silencio y misterio del lugar y hora; la dificultad y peligro del golpe que iban á dar; y sobre todo, y muy especialmente la circunstancia de que, cada uno de los tres, igualmente famoso, con iguales é indiscutibles títulos, ambicionaba para sí la dirección del grupo.

Combinada la partida de improviso, en casa de un bolichero amigo y encubridor, donde el azar del juego los reunía y donde se hicieran cargo del caso, mediante una conversación escuchada, no habían tenido tiempo de plantear la cuestión por la necesidad de obrar cuanto antes; pero, he aquí que puestos ya en el terreno, surgía rígida, premiosa, amenazante.

En sus débiles inteligencias repasaba y medía cada uno las hazañas y méritos de sus compañeros para compararlos con los suyos propios; acabando por dar en una razón, si más obscura que las otras, más dominadora y absorbente, razón alcanzada por la pasión, la cual le decía á cada uno que el derecho ''debía'' ser suyo y no de los otros.

Y en verdad que el caso era *difícil, puesto que nunca* habían obrado juntos los tres, capitaneando cada cual su gavilla y, más que personalmente, se conocían por nombre y fama.

El *más viejo del grupo era* Martiniano, *con una lista* más larga y horrorizante también de robos y asesinatos. Grueso, *alto, casi rechoncho.* Sobre su barba blanca y corta, como una piel de oveja, se destacaba su cutis moreno *con* su bigote *negro* todavía, al igual *que* la parte de barba unida inmediatamente á la boca, y sus cejas bastante gruesas y casi unidas por encima de la nariz, haciendo todo esto en su cara una mancha semejante á una careta, con que naturaleza parecía querer vestirle, de acuerdo con su oficio. Así su apodo: Máscara. Su haber constituíanlo robos con asesinatos, con ensañamiento. Ni mujeres, ni niños, ni perros, ni loros, cuando pudo, escaparon á su daga.

El viejo había esbozado el primer plan. Hubo de abandonarlo ante el silencio obstinado de sus compañeros, en el punto mismo en que iba á repartir los papeles, porque tal era el momento de determinar la importancia relativa de cada uno y resolver, por ende, la cuestión jefatura. Mas no por eso parecía cejar de la pretendida dirección, animado sin duda por el mando hasta entonces no discutido en las cuadrillas de que había formado parte. Si no en el hecho ó de palabras, con un silencio terco, especie de voluntad animal, afirmaba todavía, echándose como un obstáculo entre sus dos compañeros más jóvenes.

Habló en seguida Cecina (Romero), pero tampoco su discurso prosperó, ahogado por el mismo silencio circunstante, igual á un algodón invisible, con que sus compañeros parecían querer aislarle del medio ambiente.

Sus méritos eran igualmente incuestionables. Su lista, si más corta que la del anterior, en razón de la menor edad del causante, anotada con hechos de índole distinta, significaba una foja á carta cabal, acreedora á la jefatura. Antitético con el viejo: de mayor estatura, flaco, todo músculos y nervios. Las extremidades de un desarrollo desmesurado, sobre todo las superiores. Jinete, su cuerpo hacía á la distancia una sola recta, una raya, así como una cecina colgada de una cuerda. Larga y huesuda la cara, rica de ángulos agudos: con su nariz aguileña, el mentón prolongado, el bigote fuerte y duro, cuidado con prolijidad. Un mechón escapado del sombrero en busca de la ceja izquierda, acusaba sus gustos amorosos. Agil como el gato, decisivo como la bala ó el puñal, sus cuchi*lladas eran famosas por lo definitivas. Robó y violó* más que mató; fugó de cárceles y huyó á la policía más que la hubo con ella.

Tal se veían y conocían los unos á los otros.

En los intervalos de silencio, la noche intercalaba su presencia eficazmente sobre los ánimos. Profunda, insondable, *envolvíalos en* su silencio, su frío y su misterio, llevándolos abrazados en un solo montón, allá lejos, *al crimen y el peligro, á dondé* los llamaba su destino, obscura é irresistiblemente, como llama el abismo á la piedra...

Al callar Cecina fué cuando el tercero, Valé-í, creyó darse cuenta cabal del asunto.

Valé-í, con algo más de la mitad de la estatura de Cecina y más ó menos lo mismo de la grosura de Martiniano, hacía un hombre de reducida estatura: Valé-í, guaranización diminutiva de Valentín, Valentincito.

Y es que su aspecto era más bien simpático y un tiempo había sido todo un buen muchacho. El óvalo de su cara era regular hasta los pómulos, donde casi bruscamente venía á formar ángulo agudo con la barba. Aquí unos cuantos pelitos rubios, como una sombra de la misma. Castaños los ojos, bañados en una como sonrisa inmóvil, insegura. Boca grande, el labio inferior saliente. En el cuello bien redondeado, buena nuez. El sombrero, corto de alas y pretenciosamente quebrado.

Rápida hízose la fama de este gaucho. Tres años

atrás todavía hallábase como peón en una estancia; peón de una rara fuerza y no común constancia. Pero de pronto se echó á un lado del camino para no dejarlo más. Por un detalle dió muerte al capataz de la casa. Se hizo á monte. Tomado por la policía más tarde, en el patio de un boliche de campaña, pudo saltar el muro y del otro lado dar muerte, con una destreza maravillosa, á cada uno de sus tres perseguidores. Asesinó el mismo día al comerciante y se llevó todo lo que pudo. Tiempo después pasó á cuchillo á toda una familia, en la casa donde se albergaba, y así sucesivamente. Sus crímenes iban en crescendo siempre. Una voluntad potente del mal despertóse en él y con ella el anhelo de distinguirse, de ganar nombre. Este querer le agitaba por momentos, puesto ya en la acción, durmiéndose después.

Comprendió Valé-í que no por tanteos y con precauciones, según lo pretendieran sus compañeros, era como debía tomar la dirección del grupo, sino en el hecho mismo, poniéndose de cara á ellos, pegándoles si era menester. Habló:

—Debemos desmontar no sobre "las casas" sino en "el bajito" que está antes de llegar á la estancia. De allí, marchamos arrastrándonos. Primero, "vos", Martiniano, para mostrarte poco á poco á los perros, sin descubrir tu "jigura" de "cristiano", arrastrando todo el poncho para que los perros te tomen por "fantasma", para que aullen y no ladren...

—¡Yo!—saltó aquí el viejo, como mordido por una serpiente.—¡Yo soy "más güeno" para manejar el cuchillo y no "andar de fantasma" como muchacho aprendiz.

—Es lo mejor que "podés" hacer aquí, Máscara, para que no te suceda lo que te pasó en el saqueo de la costa del Pantanoso, cuando tomaste por "cristiano" á una vieja que se te apareció de la otra pieza y saliste "juyendo", dejando toda la plata que ya tenías ganada...

—Una sorpresa le pasa á cualquiera... Al lado de esa tengo hechos que no "tenés vos ni naides".

—Yo no tengo "chambonadas tuavía", y no sé si tengo más ó menos hechos que vos.

—"Nengún cristiano" está libre de eso—apuntó Cecina, deseoso de cerrar el paso al joven.

—Cuando se asusta—subrayó éste.

Los tres habían parado el caballo con un tirón y se miraban airadamente, prontas las armas bajo el poncho. El menor ademán del joven habría hecho se lanzasen sobre él sus dos compañeros; mas aquel supo sostenerse con toda la serenidad necesaria, manteniendo su desafío. Prosiguió:

—Yo y "vos" (señalando á Cecina) nos acercamos por el otro lado. Allí "vos" (Cecina) te vas á la cocina y lo degollás en la cama al peón que ha quedado á cuidar al amo. Yo, con el oído en la llavera de la puerta, vigilo á ver si no se mueve el viejo ó las mujeres; si siento el menor ruido, la hago saltar de un tiro y ustedes vienen á darme la mano para matar á todos... Las precauciones son para el principio, para evitar que se armen y nos pongan en peligro el "cuero"; si no lo conseguimos, los mandamos al diablo y cargamos de frente el peligro... Esta noche no se escapa "naides" en la casa, si nos queda vida á nosotros!

Marcóse este discurso con otro compás de silencio, pero no ya con el silencio de espectativa amenazante, sino más bien propicio á la palabra del joven. Los dos más viejos, con la sangre en suspenso, veíanse á punto de ganar en la partida. Un escalofrío les corría el cordaje de los nervios, como cuando en las carreras vieran ir saliendo á la cabecera el caballo contrario al que apostaran. Algunos signos de cabeza y ademanes vagos, escapados á sus voluntades, denunciaban estos sentimientos.

Cual si no parase mientes en ellos, mas sin dejar de vigilarles hasta en la intención, prosiguió Valé-í:

—Si hubieran ya "dado la güelta" algunos de los peones que salieron á las fiestas, ó no fueran ciertas las noticias tomadas en el boliche, "vos", Cecina, silbarás, cuando llegues á la cocina, y entonces yo dejaré la puerta del patrón para ir á ayudarte; si hubieran muchos hombres en ella, silbaremos dos veces para que vengas vos también, Martiniano, descuidando á los perros. Tenemos que atacar primero á la cocina y después á las piezas, para que no puedan ayudarse.

—¿Y la plata?—preguntó aquí Cecina, sin poder reprimirse.

—El importe de la novillada nos dividiremos por igual—contestó el joven;—pero mío será el recado con todo el prendaje del patrón...

Así Valé-í pudo tomar la dirección de sus compañeros y llevarlos al éxito más completo.

M. ALVAREZ VIVAR.

Dib. de Giménez.

Pepo y Pipo

Pepo y Pipo, son vendedores ambulantes que recorren la ciudad vendiendo frutas y legumbres y á quienes aún les queda tiempo para concurrir á una escuela á aprender á leer y escribir—lo que no nos debe extrañar,—pues es cosa averiguada que para hacerse sabio, sobra el tiempo y en cambio para ser rico ¡vaya si falta! Y lo que es ricos, lo serán, no cabe duda, y sabios... uno ó dos más ¿qué importa al mundo?

No anuncian su mercancía con voz plañidera, ni ruegan que se les compre. Caminan, pasan, obedientes al deber—y nada más, pero cuando llega el cliente deseado, entonces sí la defienden, sosteniendo el precio pedido con habilidad, que más de un hombre barbudo envidiaría.

—¿Cuánto la docena?...



Pepo y Pipo, comerciantes precoces, especiales en el ramo de naranjas y bananas

—A treinta, marchanta.

—¡Cosa bárbara! ¿Pero estás loco, chico? Si á veinte las compré antiyer no más...

—¿Y el ciclón, y la langosta, y la política ¡que está tremenda! y la patente... que no nos deja libre ni el estrilo?...

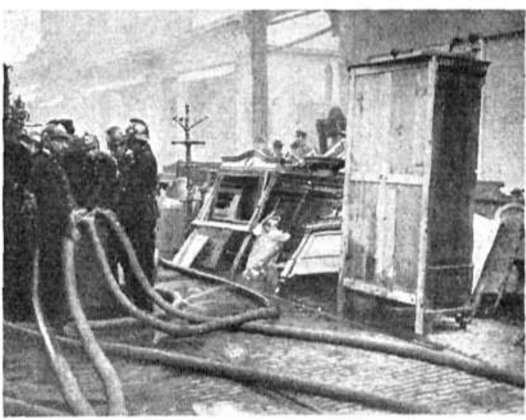
Y con tales razones, la señora compra á treinta la docena y Pepo y Pipo se embolsan la mitad como dividendo líquido, sin recurrir á las altas especulaciones de las empresas ferroviarias ó de luz eléctrica, con lo que demuestran ser más sabios que los directorios de éstas, y confirman la teoría de que las escuelas no convienen para ganarse la vida, sino á los hijos de "familias bien".

Y ellos por ahora no son de "familia bien", aunque no es difícil que dentro de 20 años resulten condes ó duques.

El incendio de la calle Buen Orden



El coronel Calaza, en el primer incendio de fin de año



Juegos de dormitorio en liquidación



Juegos de comedor, especiales para novios



Combatiendo el incendio

Ha comenzado la serie, que este año promete ser más que regular, de los incendios, efectos de muchas causas, una de las principales, aunque más inocente, debe ser sin duda el calor, ese aliado terrible de las materias combustibles. Si nos remontáramos á los antecedentes de la historia, encontraríamos otras causas, tales como las de liquidaciones forzosas, el deseo de evitarse disgustos con las leyes del comercio, etc., etc. Pero eso de traer á colación antecedentes é historias, es de pedantesca pretensión. Sólo basta saber que el cuerpo de bomberos ha iniciado su tarea del trimestre y con un incendio que ha causado perjuicios nada menos que por valor de unos 60.000 pesos.

Ocurrió el miércoles y consumió todo lo existente en la mueblería de la calle Buen Orden, 1554, propiedad del señor Víctor Ratinov, quien, hace tres años, fué víctima de otro incendio, cuando estaba establecido en la vereda de enfrente y en el cual perecieron la esposa del dueño, la suegra, un hermano y una cuñada.

El coronel Calaza estuvo en el lugar del siniestro desde el primer momento y su táctica se redujo á evitar que el fuego se propagara á las casas vecinas.



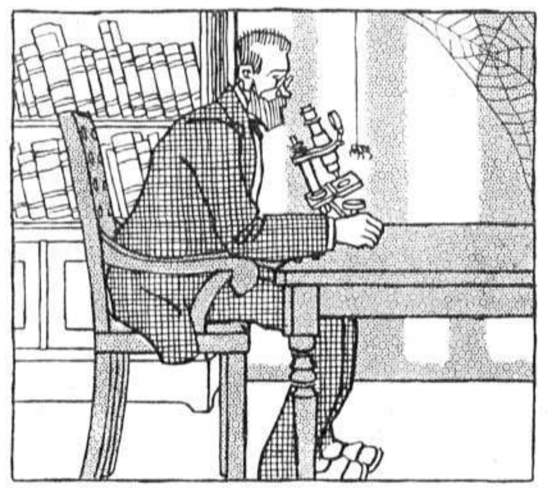
Exposición pública gratuita



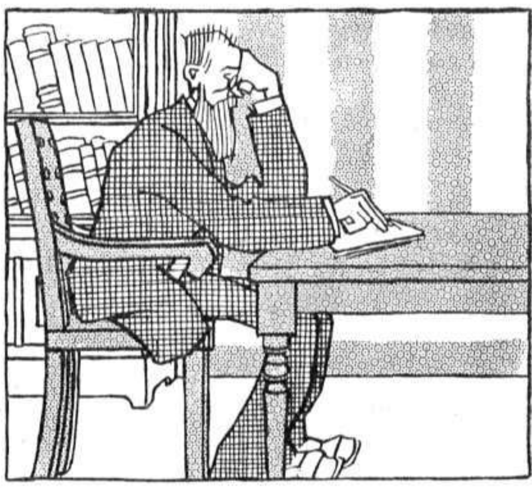
—¡Aprovechen, señores, que se queman por nada!

Fot. de Caras y Caretas.

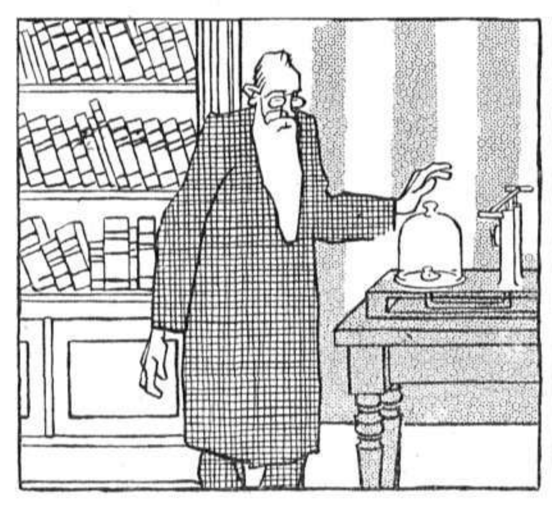
Ciencia experimental



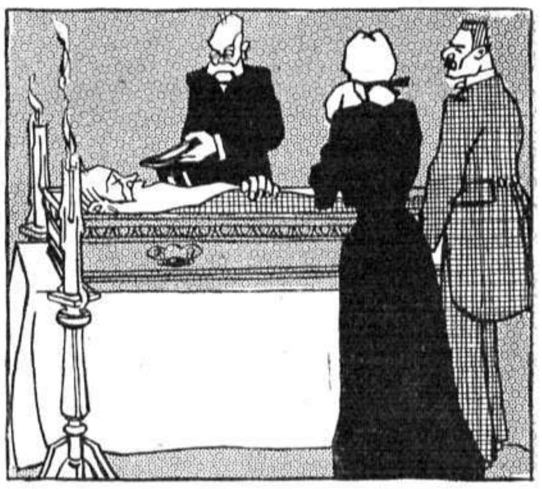
El doctor Micrómano pasó diez años de su vida estudiando la octogonometría de las telas de los arácnidos.



Diez años más en averiguar los kilográmetros que se precisaría acumular para transportar la constelación de Hércules á veinte millones de leguas de distancia.



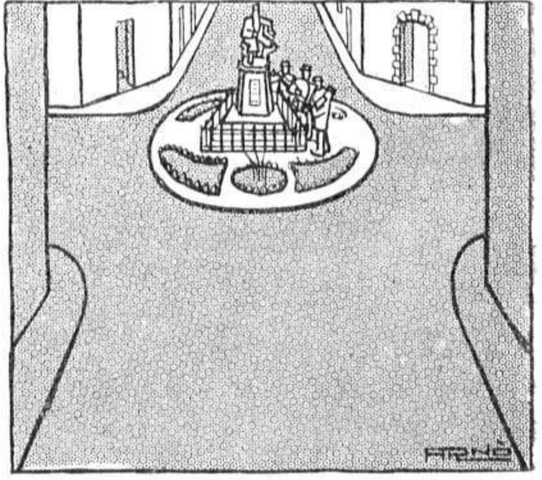
Otros diez en observar los efectos del aire enrarecido en torno de 90 gramos de sílice y el estado de cohesión de sus moléculas después de sometidas al vacío absoluto.



Murió el sabio doctor no habiendo podido concluir sus últimos experimentos, pero convencido de que su labor le daba derecho á conquistar todas las glorias.



Al efecto, preséntase ante el tribunal de la suprema sabiduría, mas fué despedido de una manera poco cariñosa, agregando tata-Dios que las almas pueriles no entraban en el cielo.



Pero en su ciudad natal se elevó una estatua al doctor Micrómano y una de las calles principales ostentó su nombre.

Dib. de Arnó.

Una víctima de la neurastenia



Facundo Zuviría, diputado por Salta y presidente del congreso constituyente de Santa Fe, abuelo de Alfredo de Zuviría



Doctor José María Zuviría, secretario del mismo congreso y padre del poeta

No penséis que este lírico sea un loco. ¡No!... Menos un hombre cuerdo... Tales pecados de infecundidad no brotan en el cerebro de un artista... Y Zuviría es un artista de la más bella raza, de la raza más griega, de la más desconocida de las razas... La enfermedad que le domina es de origen sagrado. Su mal es bíblico. ¿Sabéis de *qué mal* sufre? Dejad que él nos lo diga:

—"¿Mis dolores?... Ah, pero... ¡Pero si *mi* carne no sufre enfermedad ninguna! Mi alma es la que sufre. Mi alma, mi pobre alma, mi deliciosa pedigüeña, *mi vagabunda trágica*... Sí. ¡Esa!... Esa es la que se está muriendo eternamente bajo la opresión de un pie homicida... Soy un poseso. Satanás me ha hecho *suyo*. El Diablo *vive en mí... Yo lo respeto. Para él* sueño mis versos. Para él los hago. Y á él se los dedico con la misma esclavitud del pájaro que canta al carcelero que lo encerró en su jaula"...

¡El Diablo!.... No quisiera ofender la dignidad del Diablo. Tengo para el Bajísimo una dulce devoción de niño. Una vieja devoción de sacristán... Por eso, cuando escucho su nombre, no pienso en cosas buenas. No miro cosas blancas... Pienso en *cosas horribles*. Miro *cosas macabras*... Así lo venero con justicia más justa... Cuando, con humildad serena, Zuviría me confesó su amor al Diablo, yo incluí entre mis amigos al poeta... El, como una recompensa y tal vez, y además, como un castigo, me confió la investigación de su dolencia... Pero yo la entrego á los hombres de ciencia. Los psiquiatristas, los psicólogos, los filósofos y los haraganes pueden analizarla... Estudien ellos, con tecnicismos crueles, la demencia de este espíritu errante. Miren con telescopio las estrellas de su noche mental. Yo me concreto á describir su extraña vida, desde donde lo veo... Miradlo: Su aspecto es un contraste. El fulgor satánico de sus ojos llenos de demencia, no asusta. En cambio, su voz sí. A cada frase su cuerpo se contrae. Sus dientes crujen. Y hasta sus huesos tiemblan... Por entre los labios—torcidos en muecas de epilepsia—deja caer armoniosas palabras. Palabras siempre dulces. Pero de una armonía tan extraña y de una dulzura tan de león, que imprimen á los nervios vibraciones de espanto. Mas, su incoherencia agrada... Nació en el Rosario de Santa Fe. Su madre fué doña Clara García de Zúñiga. Ilustre y bella matrona de Montevideo. Era rica. Perdió la razón siendo muy joven. Desde los balcones de su palacete arrojaba á la calle puñados de esterlinas.



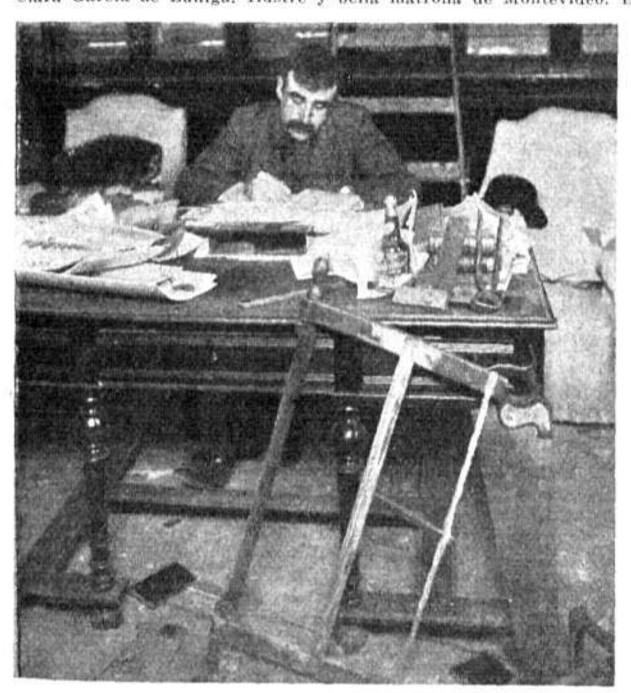
Alfredo de Zuviría, asilado en el Hospital Pirovano

—"Cuando ella murió yo quedé en poder de mi abuela, doña Rosalía Elía de Zúñiga. Heredé su fortuna. Soy neurasténico por autosugestión. Vivo en el Hospital Pirovano. Roberto de las Carreras es primo mío. ¿Ve este sobretodo que llevo puesto? Es de Rafael Fragueiro. Fué mi compañero de la infancia, allá, en Las Piedras... Siento necesidad de que los médicos me examinen. Yo me ofrezco. Que hagan de mi cerebro cuanto gusten. Que me lo arranquen... No estoy loco. Pero tampoco veo las cosas cual las ven los demás. Mi enfermedad se sintetiza en esta frase: "tengo la voluntad opuesta al fin que persigo"... El alcohol me produce la conciencia. Beber es ver... Mis versos, impregnados de poesía carnal, lúbrica, envenenada, prueban la rareza de mi estado. Hable usted de mis versos. Acevedo Díaz los ponderó en "El Nacional". Igualmente Bernárdez. Y también, Arreguine. En Paysandú, Eloy Legar quiso curarme. No pudo... Tá, tá, tá... De noche me acometen visiones horrendas. En mis vértebras anidan diez ratones. Son los dedos del diablo que ejecutan en mi columna vertebral la rabiosa danza de Masoch. Soy masoquista... Dentro de mí llevo dos espíritus. ¿No hay mellizos con los cuerpos unidos? Entonces, por un fenómeno de la gestación, ¿no puedo ser yo un cuerpo con dos almas? *He escrito* mucho. Millones de versos... Sin embargo, aun me falta hacer algo más útil.

—¿Qué?

—Sanar. O morirme...

Juan José **SOIZA REILLY**.



El poeta neurasténico, escribiendo su libro "Besos en la luna"

Un invento argentino



Señor Ricardo López, inventor del duplex telegráfico



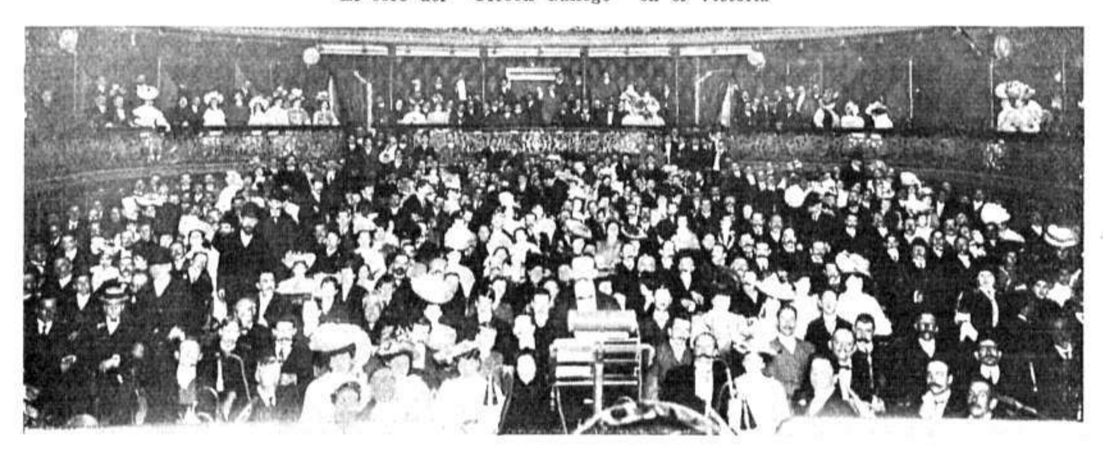
Ensayando en la casa de correos el nuevo duplex

Días atrás, en la inspección general de telégrafo se efectuaron los ensayos de un nuevo aparato, el "duplex", de que es inventor el señor Ricardo López, empleado de esa repartición.
Los técnicos que asistieron á las pruebas quedaron bien impresionados, y parece que la dirección de telégrafos tiene el propósito de usar ese aparato en diversas oficinas, hasta comprobar, con una larga práctica, la exactitud de sus ventajas y funcionamiento.

En memoria del maestro Veiga



El coro del "Orfeón Gallego" en el Victoria



La concurrencia

Tiradores militares premiados







Los sargentos José López, Alejo Albarracín y Diógenes Escudero, cabo Luis J. Fillendeau y conscripto Joaquín J. Barneda, del 10 de infantería, vencedores en el concurso de Villa Devoto

Fot. de Caras y Caretas.



PAGINAS OLVIDADAS

Á UNA MUJER ESDRÚJULA

Eres un tósigo,
mujer narcótica;
¡la furia exótica
siento por tí!
¡Yo soy un lúgubre
joven romántico
con un Atlántico
dentro de mí!

Piedad al náufrago,
mujer esdrújula;
sé tú la brújula
de mi vivir.
Mira esos túmulos
del orden jónico...
Serán un tónico
para sufrir.

No me creas frígido
porque esté apático;
soy poco táctico
doncel de amor.
¡Siento en mi cóncavo
pecho volcánico
fuego satánico
devorador!

Soy un idólatra
de tu aire anónimo,
de amor sinónimo,
nuncio de bien:
dame ¡ay! un ósculo,
dueño beatífico,
y el mundo horrífico
será un Edén!

Sino, á un sarcófago
me eclipso rápido,
su techo lápido
me cubrirá;
ó en un patíbulo
por más patético
mi amor frenético
terminará!!!

Juan CARLOS GOMEZ.

Dib. de Hohmann.

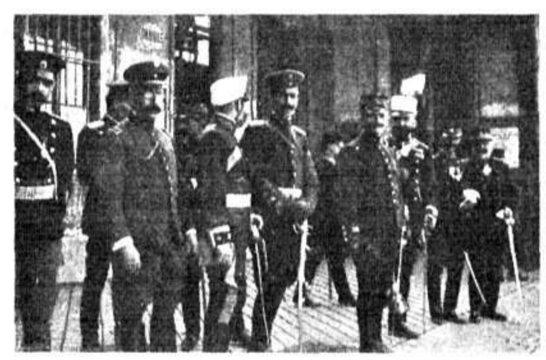
Las grandes maniobras en Francia.— Los agregados argentinos



Los agregados de distintas naciones, en el ministerio de guerra, el día antes de las maniobras



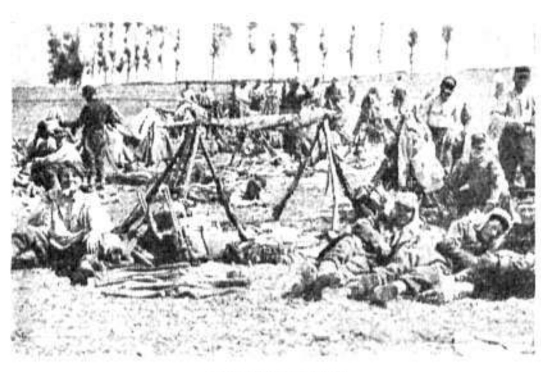
Agregados militares de la Argentina, Bolivia, Méjico y Chile, en la puerta del castillo de Compiegne



En la estación de Soissons



Zuavos en la línea de tiradores del partido blanco



La siesta al sol

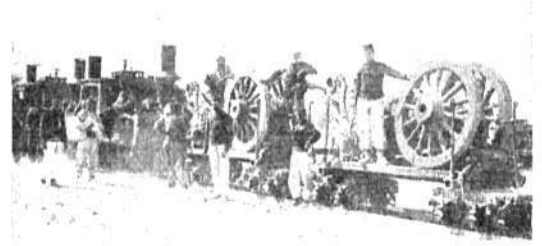


Paso del río Oise por un regimiento de dragones, sobre un puente improvisado

De todos los países del mundo, es decir, de aquellos que la cuestión de la guerra les interesa aunque más no sea que de reflejo, han acudido representantes caracterizados de los ejércitos respectivos á las grandes maniobras realizadas últimamente en Francia. La República Argentina, tuvo también el suyo en la persona del coronel



Un descanso de las tropas



Artillería de sitio, trasladada por ferrocarril Decauville



El ministro de guerra M. Etienne, en Courchamps, donde le fueron presentados los agregados militares y misiones especiales



Vierzy, patio de la Mairie, establecida en un viejo edificio del siglo XV, donde tenían lugar los torneos



Regimiento de infantería en marcha hacia su acantonamiento, terminadas las maniobras

Martín Rodríguez, cuyos conocimientos en la estrategia y preparación general en el arte de su profesión, nos exime de encomiar los resultados positivamente prácticos de su presencia en las maniobras.

Sobre las maniobras mismas ya esta revista adelantó datos ilustrativos entresacados de las correspondencias enviadas por los técnicos á las principales publicaciones europeas. Nos resta dejar constancia de las atenciones que los jefes franceses han dispensado á nuestro representante, pues le acompañaron oficiales superiores que le facilitaron cuantos datos pudieran serle útiles para la redacción del informe que elevará dentro de poco al ministerio de la guerra.



Artillería de campaña



El agregado militar argentino, teniente coronel Martín Rodríguez, con el agregado alemán mayor von Mutius, el teniente coronel Cheré y el general Gortz.



El teniente coronel Martín Rodríguez en el campo de maniobras



El comandante Rodríguez con el general Mondragón, del ejército mejicano, examinando el plano del campo de maniobras

Fots. para CARAS Y CARETAS.



MENUDENCIAS

El ministro del interior escribió una carta recomendando la candidatura del doctor Correa para senador nacional.

Y en Catamarca han puesto algunos el grito en el cielo.

El doctor González, por su parte, «ha manifestado el propósito de no cargar con responsabilidades ajenas, dejándose enredar en un asunto grave que no le interesa, ni le compromete».

Y después de declarar
tal cosa, y de bostezar,
ya tranquilo y sosegado,
dijo el ministro citado:
—*Puede el* sueño *continuar.*

* * *

En Luján—y de ello no se ha hablado en el Congreso terciario franciscano—existe un «establecimiento» alcohólico-religioso en el que «hay santería cobrándose muy reducidos precios por todo objeto» y «despacho de bebidas, licores y fiambres surtidos».

Allí cierta persona
compró un rosario,
una virgen y un lindo
devocionario.
Y su misión cumplida
como creyente,
emborrachóse el hombre
completamente.
Al volver á su casa,
torpe y sin tino
y darse de porrazos
en el camino,
el borracho decía:
—¡Vean que cosa!
¿No es la imagen que llevo
muy milagrosa?
Y añadió recobrando
toda su calma:
—¡Si no llevo la Virgen
me rompo el alma!

* * *

«Con motivo de una grave irregularidad que cometen desde hace varios días los vapores de la carrera de Montevideo, corriendo regatas para llegar unos antes que otros á su destino, la prefectura general de Puertos, ha ordenado á la ayudantía marítima, con mucho acierto, que haga cumplir la ley del año 1881...»

No hay necesidad de que se cumpla esa ley.

Basta con que á aquellos vapores se les haga «correr regatas» modernistas, consistentes en ver quien llega más tarde á su destino.

* * *

Entre los mil progresos
de que todos los hombres disfrutamos,
figuran los congresos
A la altura en que estamos,
sabios é insustanciales,
amigos del estudio ó las postales
corredores ó artistas,
somos, á toda costa, congresistas
ó, dicho de otro modo, congresales.
Y entre tantos congresos especiales,
liberales los hay y religiosos,
culinarios y médicos
y panamericanos y ortopédicos,
unos amenos y otros fastidiosos.
Faltan, en realidad: el de los guachos,
el de ciertas mujeres marimachos,
el de las solteronas
el de las viudas viejas ó jamonas,
y el de los ginebristas ó borrachos.
Pensando en el asunto seriamente,
cierto señor pudiente
dejó volar la loca fantasía
y al cabo llegó un día
en que el hombre se dijo: Conveniente
para el mundo sería,
que, después de buscar por todos lados
realiza e el proyecto generoso
de juntar un curioso
congreso de maridos engañados.
Y creyendo magnífica su idea
dió principio al instante á la tarea.
—¿Serán mil, ó cien mil ó dos millones
los que se hallan en esas «condiciones»?—
con gran curiosidad se preguntaba,—
y á todos los casados les mandaba
cartas é invitaciones.
Llegó el día anhelado. Y el portero
del local destinado á las sesiones,
con expresión de asombro verdadero,
en vez de la baraúnda que temía,
notó que á la asamblea no asistía
más que el iniciador ¡que era soltero!

* * *

«Chivilcoy—Los agricultores se muestran alarmados, debido al alza que han experimentado las bolsas vacías».

—No deben quejarse esos agricultores—opina Villanueva.—Aquí están hoy en alza las cabezas vacías y los negocios siguen viento en popa.

* * *

La empresa de un barco que va desde Corrientes á Resistencia, anuncia en un prospecto: «En breve el mismo viaje *será gratis* y se regalará á cada uno de los señores pasajeros *un loro* y chocolate».

¡No dejen de aprovechar la oportunidad nuestros respetables padres de la patria! ¡Ahí es nada: loro y chocolate!

El loro puede reemplazarles, diciendo «sí» ó «nó», en las cámaras, convenientemente adiestrado.

Y si llega el momento en que las economías se impongan, se suprime el chocolate del loro ¡y en paz!

* * *

CONCURSO DE CHISTES

Por cada uno de los que se inserten, se abonará DOS PESOS.

El que, á juicio de la redacción, sea el más ingenioso de los publicados en un mes, obtendrá un premio de CINCUENTA PESOS.

Ha obtenido el premio de 50 pesos, correspondiente al mes de octubre, el que, firmado con las iniciales L. D., apareció en el número 417-418.

CORREO SIN ESTAMPILLA

J. A. M.—Buenos Aires.—
«Murmurando la canción de las montañas
Baja á la llanura el Lules majestuoso.»

Las cosas hay que decirlas del todo. El Lules baja á la llanura murmurando la canción á que usted se refiere y preguntándose preocupado:—¿Por qué habrá personas amigas de contar las sílabas, con igual liberalidad que si se tratase de la «contestación paga» de un telegrama?

V. A. S.—Buenos Aires.—«... suplico le ponga una poca voluntad en favor de este ruin pichón émulo de Lucano...»

Perfectamente, ruin pichón: esperaremos á que le crezcan las plumas.

Folías.—Buenos Aires.—
Sepa usted, *Folías,*
que hay diversas clases de majaderías,
que unos las conciben,
y otros las cometen y otros las escriben.

El hijo del desierto.—Buenos Aires.—
«Africa ardiente y hermosa
donde luz primera vi...»

Pronto verá usted porque hemos copiado los dos primeros versos.

«...y á cada instante pensaba
marchar á lejanas *tierras*
sin oir á una alma *tierna*...»

¿Ve usted? Ahora podemos decir á los lectores, que *tierna* y *tierra* no son consonantes; pero que quizás los vates nacidos en Africa tienen derecho á opinar de distinta manera.

Republicano.—Buenos Aires.—¿Tiene usted algún inconveniente en mandar su firma?

H. N.—Buenos Aires.—Es usted amable como un camarero francés, modesto como una violeta y sencillo como uno de los soldados femeninos del Ejército de Salvación; pero ¡suerte impía!, para escribir artículos trascendentales, no basta con la sencillez, la modestia y la amabilidad.

C. D.—Buenos Aires.—
El que lo lea, de pronto,
no sabrá si es ¡Dios clemente!
más inocente que tonto
ó más tonto que inocente.

Ernestito Rosario.—
No le publicaremos lo que envía,
candoroso poeta
pues si *ella* se enteraba, se vería
obligada á colgarle la galleta.

M. N.—Paraná.—
Eso que remitió,
Censurar no es posible ni aplaudir;
porque nadie entendió
lo que dice usted ó
lo que quiso decir.

ESCENA...



Dama:- Imprudente está
Ud, Señor marido!
Niña:- Que ocurrencia, papá..
Mâitre:- Le voilá, monsieur..
véritablement **BAU**.
Señor:- Siendo así, venga
el guiso hecho por
mi mujer: Lo comeré.

ACEITE BAU: Representantes FREIXAS, URQUIJO y Cía. BUENOS AIRES

EL ÚLTIMO FIGURÍN. ESPECIAL PARA "CARAS Y CARETAS"



Modelo Béchoff-David. *Cliché Félix.*

Traje de encaje plata y tul bordado

I. RILLO = 645, Cangallo, 647 = SECCIÓN ALFOMBRAS



SECCION

LONERIA

MAIPÚ, 273

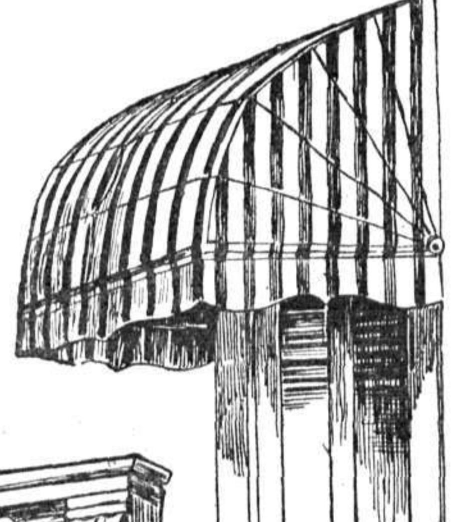


MUEBLES

para Quintas y Vestíbulos
de Mimbre, de Estera,
de Bejuco
Sillones, Hamacas

Cochecitos para niño
desde $ 14

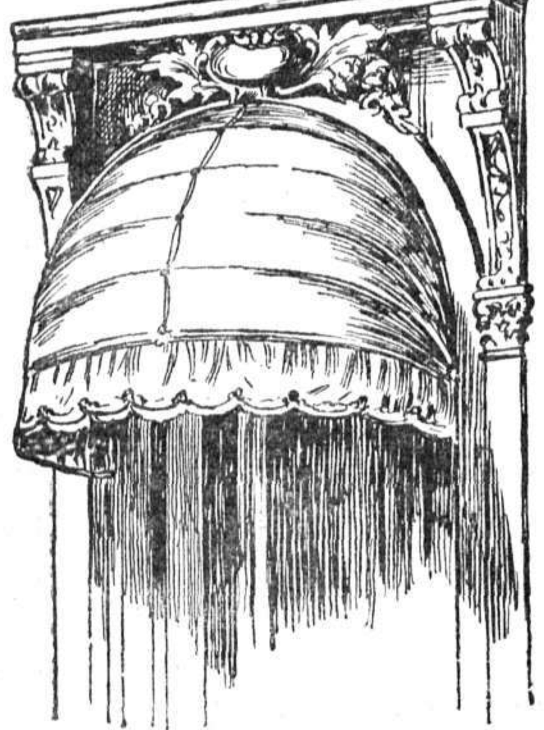
ESTERAS, HULES
- - BIOMBOS - -



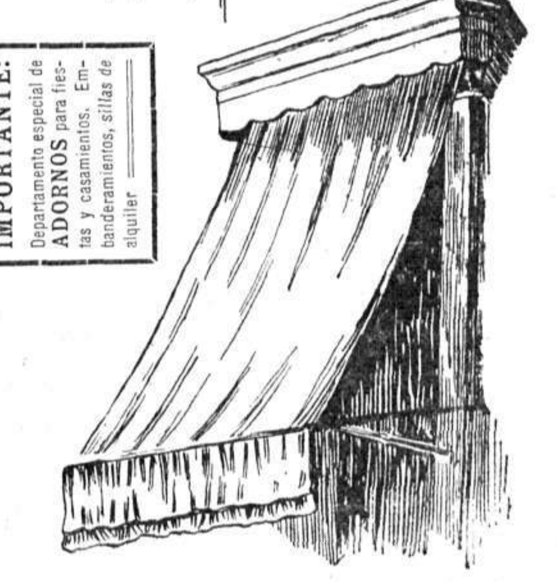
TOLDOS

DE TODAS FORMAS

Carpas para Empresas,
Ferrocarriles, etc.
Carpas y Paraguas
para playas
Lonas para carros
Parvas y máquinas
Banderas de todas
clases. Estandartes



IMPORTANTE: Departamento especial de **ADORNOS** para fiestas y casamientos. Embanderamientos, sillas de alquiler



DE PROVINCIAS



Doctor Ladislao Crespo, fallecido en Paraná



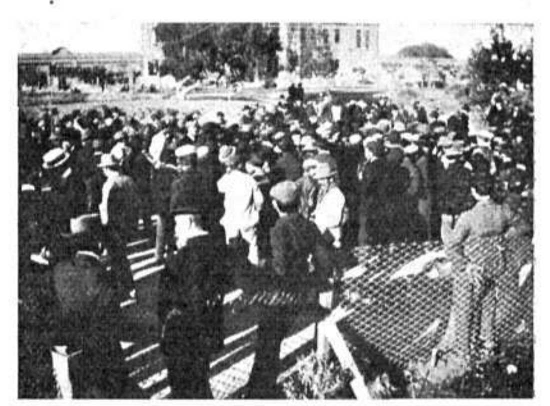

Señor Juan Cruz Domínguez, fallecido en San Luis



San Nicolás.—El ministro de gobierno y el jefe de policía, visitando la fábrica de paños



Banquete ofrecido al ministro de gobierno y autoridades, por los señores Córdoba Hnos.



Bahía Blanca.—La policía procurando disolver le reunión de huelguistas, en la plaza Rivadavia



Corrientes.—Kermesse en el paseo Mitre



Sampacho (Córdoba).—Banquete ofrecido á la señorita María Luisa Diaz, por sus amigas, despidiéndola de la vida de soltera



Palacios.—Cuatreros de oficio, capturados por el comisario señor Fuica

Fot. de Ingimbert, para CARAS Y CARETAS.

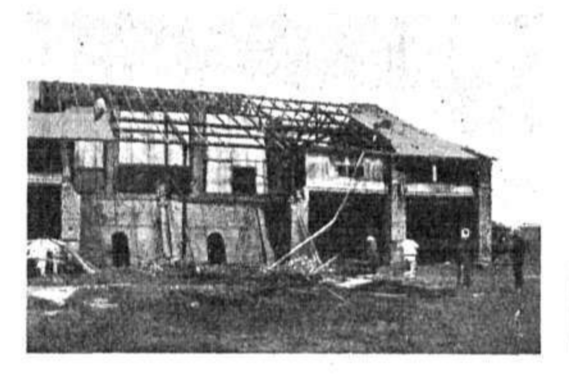


En el lejano sud.—Pic-nic realizado por el personal del observatorio magnético de la isla de Año Nuevo





Romerías españolas en Belle-Ville



Efectos del ciclón.—Un horno destruído, en el Tigre



Fiesta infantil en casa de los esposos Coutinho-Bica



''Unión fraternal''.—Baile



''Stella d'Italia''.—Concurrentes á la fiesta



Centro filodramático ''Serrador Marí''.—Durante la representación de ''Juan José''



''Locos de Primavera''.—Baile

Fot. de CARAS Y CARETAS.



¡¡¡Señoras!!!

Hasta los chicos de dos años, conocen cuando la mamá ha usado el "Longfellow's Depilatory".

Con un solo frasco de este específico maravilloso, **desaparece para siempre el vello**, sin ningún dolor ni molestia para las damas que lo usan.

Cada frasco vale diez pesos m/n. en la capital y once pesos en el interior, libre de gastos de encomienda.

Se remite por correo ó encomienda á quien lo solicite y se atiende toda correspondencia.

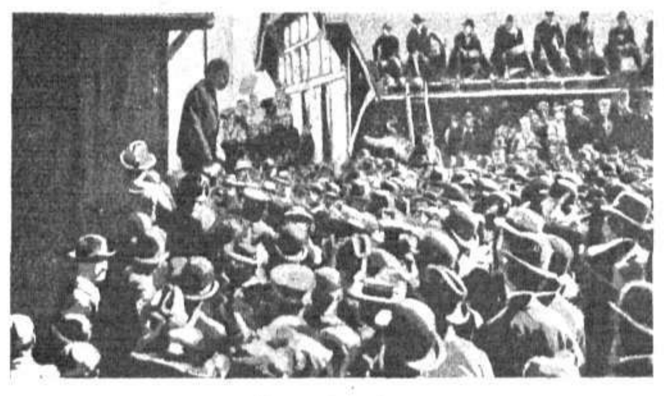
Los pedidos á los Unicos Representantes para Sud-América

B. V. DOMINGUEZ AND Cº

Sgo. del Estero, 730 - B. Aires

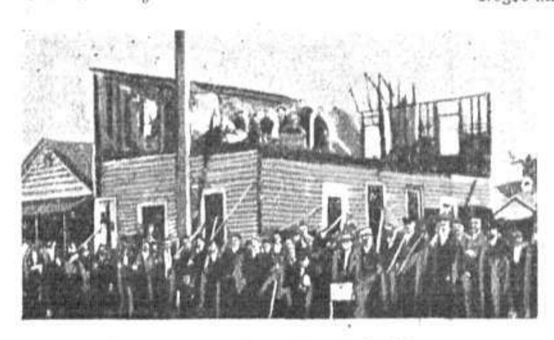
LOS NEGROS EN ESTADOS UNIDOS

A pesar de los esfuerzos del presidente Roosevelt, *la ley de* Lynch continúa haciendo nota anacrónica en la civilización norteamericana. Casi no pasa un *mes sin que en* algún estado del sud, donde la cuestión "negra" está en plena actividad, no sean inexorablemente ejecutados en virtud de esta ley terrible, un cierto número *de negros*.



Negro ahorcado

Como es sabido, esta llamada ley de Linch no tiene ningún carácter legal, pero es una de las *más vivaces tradiciones yanquis*. Las fotografías que publicamos registran los episodios de un linchamiento consumado en States-



Casa de negros destruída por los blancos

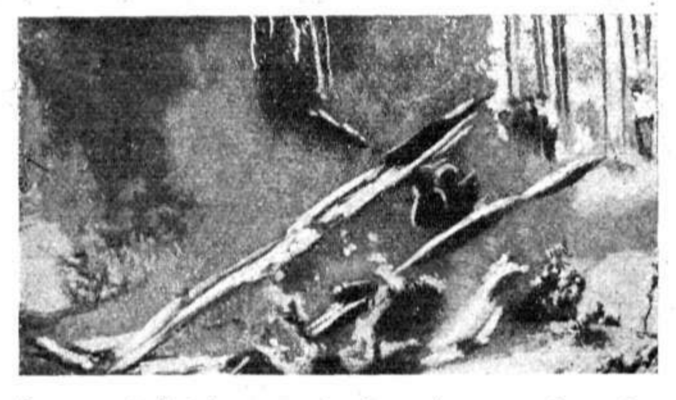


El tribunal de Statesborgo en sesión

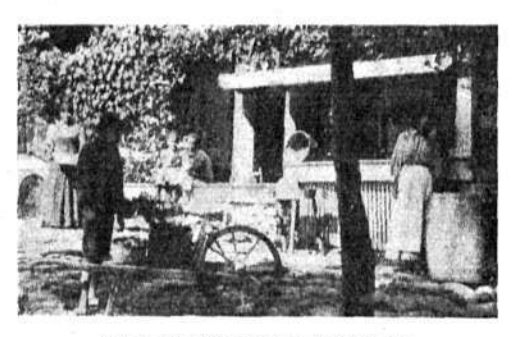
---

borgo, cabeza de distrito, situada no lejos de Atlanta, capital de la Georgia.

Una familia de blancos, compuesta de seis personas, fué asesinada en circunstancias muy misteriosas. Las constataciones médicas establecieron que las mujeres habían sido víctimas de particulares violencias; de 100 de estos casos, 95 son en Estados Unidos obra de los negros. La población blanca de Statesborgo declaró, pues, sospechosos á los negros de la región y arrestó á diez de ellos como presuntos autores del delito. Después de una larga investigación, la coincidencia de las pruebas señaló particularmente á dos de los negros prisioneros llamados Cato y Reed, que fueron condenados á muerte. La ejecución de la sentencia corrió por cuenta del pueblo que los condujo al claro de un bosque próximo á la ciudad, y á pesar de sus gritos y súplicas, los quemó á fuego lento.



Dos negros de Statesborgo, acusados de un crimen, quemados por los blancos



Una habitación de negros en Atlanta

Este procedimiento eminentemente sumario, se aplica hace unos tres siglos en los Estados Unidos, al menos en las regiones del sud, donde la justicia y la policía tienen todavía una organización embrionaria y donde no existen siempre cárceles seguras.

El gobierno central combate esta práctica bárbara, pero por múltiples circunstancias no puede desplegar una acción decisiva, que impediría la repetición de estos actos de crueldad.

EL MISTERIO DE IVY-COTTAGE

POR ARTHUR MORRISON

(Traducido del inglés para CARAS Y CARETAS)

(Continuación)

Venía luego la información policial, que demostraba que todas las puertas y ventanas estaban completamente cerradas, excepto la puerta del frente, la que, aunque cerrada, no tenía pasador. Había postigos detrás de las persianas en la sala de fumar, y éstos se encontraban cerrados. No se encontró dinero en el escritorio, ni en ninguno de los cajones abiertos, así es que, en caso de haber existido alguno, lo habían robado. Los bolsillos estaban completamente vacíos, si se exceptúan unas tijeritas de uñas, y no se encontraba reloj, ni anillo en el cuerpo. Algunas huellas de pies, observadas en los canteros del jardín, obligaron á la policía á tomar ciertas medidas. No se vieron pisadas en el camino del jardín, que era de arena endurecida.

Mr. Alexander Campbell, comerciante, afirmó que había conocido al muerto desde hacía algunos años, y realizado negocios con él. El y Mr. Kingscote se visitaban con frecuencia, y habían comido juntos en Ivy-Cottage en la noche del martes. Estuvieron conversando y fumando hasta cerca de las doce, hora en que Mr. Kingscote le acompañó á la salida, habiéndose ya ido á dormir las sirvientes. En seguida el testigo continuó bastante excitado:—"Esto es todo lo que yo sé de este horrible asunto, y nada más puedo decir. ¿Qué significa esto que la policía me siga y me vigile...?"

El comisario.—"Tranquilícese, Mr. Campbell. La policía debe hacer lo que mejor le parezca en un caso de esta naturaleza. Estoy seguro de que usted no la excusaría si descuidara cualesquiera medios de llegar á la verdad."

Testigo.—"Seguramente, no. Pero, si sospechan de mí, ¿por qué no lo dicen? Es intolerable para mí que..."

El comisario.—"Orden, orden, Mr. Campbell. Usted está aquí para prestar declaración."

El testigo entonces, contestando á ciertas preguntas, dijo que las ventanas de la sala de fumar se habían dejado abiertas durante la velada, porque hacía mucho calor. No recuerda si la víctima las cerró ó nó antes de salir él, pero seguramente no había cerrado las contraventanas. El testigo no vió á nadie cerca de la casa cuando se despidió.

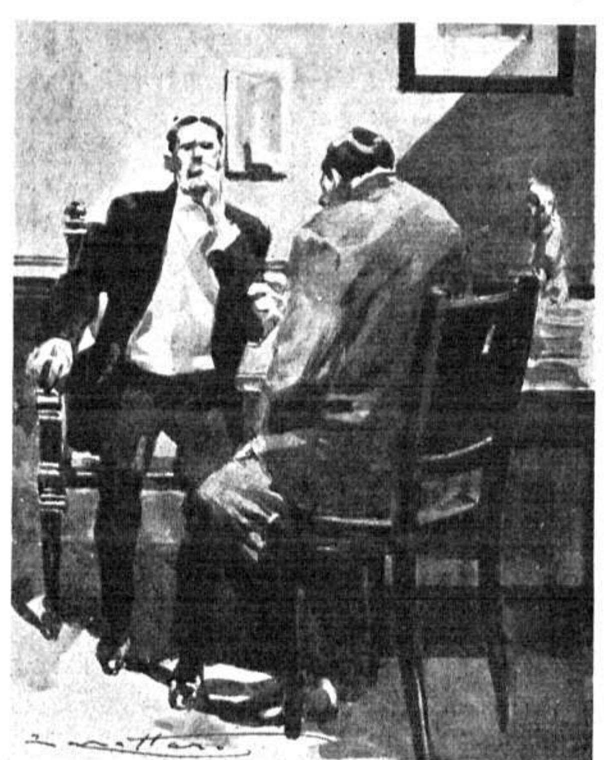
Mr. Douglas Kingscote, arquitecto, dijo que la víctima era su hermano. Hacía algunos meses que no lo veía, viviendo, como vivía, en otra parte del país. Creía que su hermano se encontraba en muy buena situación, y sabía que sus especulaciones, durante el último ó dos últimos años, habían sido muy productivas. No conocía á nadie que tuviera algún resentimiento con su hermano, sintiéndose incapaz de indicar cualquier motivo del crimen, excepto el robo ordinario. Su hermano debía casarse dentro de pocas semanas. Insistiendo el interrogatorio en este sentido, el testigo dijo que el matrimonio debería haberse celebrado un año antes, y fué con ese objeto que se tomó Ivy-Cottage, residencia de la víctima. La novia, empero, había tenido un duelo en la familia con la que había partido al exterior; se esperaba que en breve, creía el testigo, regresara á Inglaterra.

William Batos, jardinero, que se presentó bajo custodia, estaba preso, y fué llamado á declarar. El testigo, que parecía muy agitado, reconoció haberse hallado en el jardín de Ive-Cottage á las cuatro de la mañana, pero dijo que sólo había ido para atender ciertas plantas, y no sabía absolutamente nada del asesinato. Reconoció, sin embargo, que no tenía orden de hacer más trabajo que el ejecutado el día anterior. Acosado por el interrogatorio, el testigo hizo algunas afirmaciones contradictorias, y acabó por confesar que había ido á sacar algunas plantas.

La investigación quedó aplazada.

Tal era el caso hasta ese momento — caso que, en apariencia, no ofrecía ningún rasgo sobresaliente, aunque me parecía que en él se presentaban algunos incidentes dudosos. Preguntéle á Hewitt qué pensaba.

—"Hasta ahora, compañero, es completamente imposible pensar nada; espérese á que veamos el sitio. Hay cierto número de posibilidades. Campbell, el amigo de Kingscote puede haber vuelto ¿eh? por la ventana, ó nó. Campbell puede haberle debido dinero, ó nó. La boda señalada puede haber tenido algo que hacer en esto, ó nó. No hay límite para las posibilidades, tanto cuanto es posible ver en estas declaraciones — simple cáscara seca del asunto. Cuando penetremos más profundamente, examinaremos las posibilidades á la luz de informes más detallados. Una "probabilidad" es la de que el infeliz jardinero es inocente. Me parece que la suya era una maniobra comparativamente irreprensible, no extraña á su negocio, en otras ocasiones de que ya hemos oído hablar. Se presentó á las cuatro de la mañana para robar las plantas de flores que había puesto el día antes, y se sintió avergonzado cuando se le interrogó al respecto. De otro modo, ¿por qué andaba por los canteros? Ignoro si se le ocurrió á la policía examinar los canteros en busca de señales de plantas arrancadas, ó si preguntó á la cuidadora si faltaban algunas plantas. Pero eso lo veremos."



... y se sintió avergonzado cuando se le interrogó al respecto.

Charlamos en grande cuando el tren se acercaba á Finchley, y mencioné, entre otras cosas, el insólito destrozo perpetrado en la habitación que antes había ocupado Kingscote. Hewitt se interesó.

—"Eso es muy curioso", — dijo — "muy curioso. ¿Hubo algo más destruído? ¿Muebles y otras cosas?"

—"No sé. La señora Clayton nada dijo al respecto, y yo no se lo pregunté. Pero era ya bastante malo lo que se había hecho. El adorno era realmente bueno, y no concibo una imbecilidad más completa que un ataque



Especial PARA LAS criaturas.

EMBELLECE EL CÚTIS

Para el tocador y el baño.

ÚNICO IMPORTADOR:

RICARDO ILLA. = VENEZUELA 610

semejante á la propiedad de una mujer decente.''

Entonces Hewitt [illegible] otros casos de travesuras estúpidas semejantes, llevadas á cabo por gente inspirada por un sentido defectuoso de chiste, ó simplemente por amor á hacer daño. El conocía algunas anécdotas curiosas y cómicas de asuntos de esa clase, ocurridos en museos y exposiciones de cuadros, en los que el daño había sido tan grande como para inducir á las autoridades á llamarlo para descubrir al autor. La tarea no siempre era fácil, principalmente por la mera ausencia de motivo comprensible; ni tampoco se tenía éxito siempre. Una de las anécdotas se refería á un caso de perjuicio mal intencionado á un cuadro—estallido de ciegos celos artísticos—caso alrededor del cual se había hecho el silencio en cambio de una gran compensación pecuniaria. Sorprendería con viveza á mucha gente si se imprimiera aquí, con los nombres verdaderos de las partes interesadas.

Ivy-Cottage, Finchley, era una casita cerrada, situada en un jardincito cuadrado y cerrado, de poco más de un tercio de acre, ó quizá sin más. La puerta del frente distaba unas doce yardas del camino, pero este espacio estaba bien lleno de árboles y arbustos. Mr. Douglas Kingscote no había regresado aún de la ciudad, pero la cuidadora, mujer inteligente, matronal, que conocía su intención de llamar á Martín Hewitt, se dispuso en el acto á enseñarnos la casa.

—''Primero''—dijo Hewitt, cuando estuvimos en la sala de fumar,—''observo que alguien ha cerrado los cajones y el escritorio. Esto es un contratiempo. El piso también ha sido lavado, y la alfombra se ha sacado, lo que es mucho peor. Supongo que eso se debe á que la policía ha terminado su examen; pero eso no me ayuda en nada. ¿Se ha dejado algo—cualquier cosa—tal como se encontraba en la mañana del miércoles?''

—''Bueno, señor'', usted comprende, todo estaba en tal desorden''—empezó á decir la cuidadora—que cuando la policía hubo [illegible]''

—''Justamente. Ya lo sé. Usted lo arregló todo ¡Oh, esos arreglos! Me han hecho perder una fortuna mas de una vez. En cuanto á los otros aposentos, ¿se han ''arreglado'' también?''

—''Los que estaban en desorden, se han arreglado, señor, eso es natural.''

—''¿Cuáles fueron los desordenados? Déjeme verlos. Pero, espere un momento.''

Abrió las ventanas y examinó con prolijidad los pestillos y pasadores. Se arrodilló é inspeccionó los agujeros en que los pasadores penetraban, y luego miró las contraventanas plegadizas. Abrió un cajón ó dos, y ensayó el juego de las cerraduras con las llaves que tenía la cuidadora. Según dijo ésta, eran las propias llaves de Mr. Kingscote. En todos los pisos, Hewitt examinó algunas cosas atentamente, en otros apenas con una mirada, por un sistema incomprensible para mí. De pronto pidió que se le hiciera ver el dormitorio de Mr. Kingscote, que no había sido desordenado, ''arreglado'', ni se había dormido en él desde que se cometió el crimen. Aquí—dijo la cuidadora,—todos los cajones quedaban abiertos, excepto dos, uno en el guardarropa y otro en el tocador, que siempre se preocupaba Mr. Kingscote de que estuviesen cerrados.

(Continuará.)



¡Oh, esos arreglos! Me han hecho perder una fortuna . . .

Dib. de Zavattaro.



Los tules y encajes finos deben lavarse siempre con el

Sunlight Jabón

284

UN REGALO

A TODAS

LAS MADRES



¿Quiere usted que su niño se desarrolle fuerte y robusto, que siempre tenga bonito semblante, que esté alegre?
¿Quiere usted verlo c me con gusto y apetito?
¿Su niño está en el periodo del crecimiento y por consiguiente pálido y débil?
¿Usted misma no está anémica, joven madre, que tantos motivos tiene para ello?

PRUEBE LA "TISPHORINE"

Es un alimento recién descubierto, fosfatado, lacteado y reconstituyente, preparado por los procedimientos más perfeccionados de la ciencia, MUY FACIL PARA DIGERIRLO y de un GUSTO EXQUISITO, lo que lo hace preferir por los niños aun los más difíciles y por los estómagos más delicados.

NOTA.—Basta con escribir á Caillon y Hamonet, casilla 543, ó Tacuarí, 267, Buenos Aires, para recibir como regalo, por correo y libre de gastos, una espléndida cajita de muestra de TISPHORINE, con la cual se puede preparar de 4 á 5 papillas para un niño.

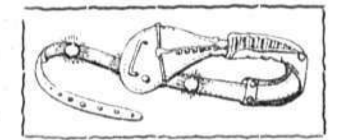
No se atenderá ningún pedido de muestra si no se incluye el presente aviso

DEPOSITARIOS EN BUENOS AIRES

Moine y Soulignac, 735, Rivadavia; Droguería La Estrella Lda., Defensa, 215, y Rivadavia, 1517; Beretervide y Cía., 156, Piedras; D. Gibson, 192, Defensa, y 500 Bmé. Mitre; Trongé, García y Cía., 944, Victoria, Farmacia Franco-Inglesa, 581, Cuyo; C. Colombo, 3635, Belgrano; G. Silvano, 1100, Garay; Magnasco y Cía., 202, Esmeralda; E. S. Kelly, 1699, Santa Fe; A. Cadet y Cía., 721, Belgrano; Schmitz Hnos., 2428, Bme. Mitre; Vaucheret y Wienert, 719, Corrientes.

DEPOSITARIOS EN EL ROSARIO

Droguería del Aguila, 348, San Martín; Casanovas y Cía., 1078, Santa Fe.



HERNIAS

Se curan rápidamente SIN OPERAR, con el nuevo braguero eléctrico

"HERNIFUGO" ✱ PRECIO: $ 50 m/n

Informes completos gratis; por carta ó personalmente

Artes, 671 - A. O. VIMENDY - Artes, 671



Impresos Baratos.

CADA PERSONA puede imprimir sus propias tarjetas, circulares, libros, periódicos, etc., etc., con una Prensa de Mano American Novelty. La composición de los tipos se hace perfectamente facil con las instrucciones impresas que se envían con la máquina. Un niño de diez años puede imprimir bien el primer día. Tipos para todos los idiomas.

PRENSA A. Dimensiones para imprimir tarjetas, circulares, etc., hasta un tamaño de 5 x 8 pulgadas con 7 clases de Tipos, Cajas, Tinta, etc. Precio $40.00 oro americano.

PRENSA B. Dimensiones para imprimir toda clase de tarjetas pequeñas, circulares, etc., tambien un periodico, rama 10 1-2 x 15 1-2 pulgadas. Doce clases de tipos variados y 50 lbs. de tipos para periódico, con todos los accesorios. Precio $200.00.

PRENSA DE PIE. Maquina de fuerza rotatoria muy rapida. Ultimo Estilo Americano. Velocidad 2,500 ejemplares por hora, rama 7 x 11 pulgadas. Precio $60.00. Completamente equipada, $100.00.

☞ Envíense los pedidos directamente, con letra de cambio, ó por medio de casas comisionistas. Solicítese el Catálogo Completo e Ilustrado de Precios, Tipos, Tinta, Papel, Tarjetas, etc., escribiendo a la Fabrica, cerca de Nueva York,

KELSEY PRESS CO., Meriden, Conn., E. U. de A.

APUNTES Y RECORTES

LLORANDO POR LA ANEXION



Doña Cuba. — Pienso, tío Sam, que llora por verse reunido á usted.

UN AVISO OPORTUNO



El tío Sam.—Cuidado, otra vez, con no meter tanto bochinche, sino les encierro bajo mi sombrero.

La instrucción primaria cuenta en los Estados Unidos con 260.000 escuelas, en las cuales 460.000 profesores educan á 18.000.000 de niños, á un costo de 593.000.000 de pesos moneda nacional por año.

La estampilla postal se usó por primera vez en Inglaterra en el año 1840. Recién en el año 1849, se implantó en Francia, á la cual siguió Alemania en el año 1850.

Según los datos oficiales, se exportó durante el año pasado de la República Argentina á Inglaterra, 1.161.820 toneladas de trigo, 9.947.730 de maíz, 211.008 de lino, 129.000 de carne vacuna, 73.126 de carne ovejuna y 12.125 de lana, alcanzando el valor de estos productos á la suma de 22.288.000 de libras esterlinas, ó sean 255.443.360 pesos moneda nacional.

La "Standard Oil Company", de los Estados Unidos, posee una cañería de 1.600 kilómetros de largo para transportar el petróleo desde los pozos hasta la costa del Atlántico. Esta cañería es la más larga que exista en el mundo entero y ha costado 190 millones de pesos oro.

La cebolla es el más nutritivo de todos los vegetales.

La emperatriz de Alemania posee joyas por valor de más de 1.000.000 de pesos moneda nacional y tiene además el privilegio de poder usar la espléndida colección perteneciente á la tesorería imperial.

VISIONES DEL PORVENIR



—¿Ya se han acostumbrado sus bueyes á los automóviles?
—Ya lo creo... A tal grado, que cuando ven un caballo se espantan.

(De *Fliegende Blatter.*)



Presidente Falliéres.—Compadre Nicolás, debería comprarse una galera como la mía; el metal atrae el rayo.

El faro de Heligoland está dotado de un reflector eléctrico de una potencia luminosa de 30.000.000 de bujías. La compañía Schuckert de Nuremberg, Alemania, que es la que construyó ese faro, acaba de fabricar otro reflector más poderoso aun, puesto que tiene una potencia luminosa de 316.000.000 de bujías. Si se colocara este reflector sobre una torre de 100 metros de altura, se podrían divisar sus rayos desde una distancia de más de 100 kilómetros.

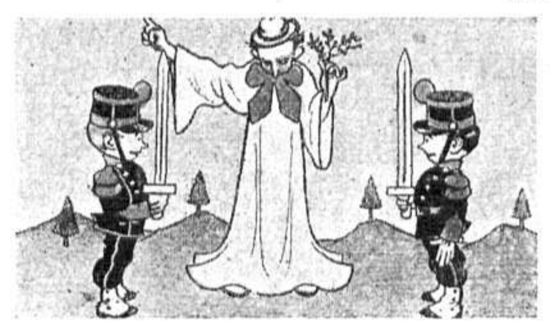
Los grandes trasatlánticos que hacen la travesía entre los puertos septentrionales de Europa y Nueva York, consumen hasta 500 toneladas diarias de carbón.



—Estos locos se imaginan que los voy á retratar, cuando pienso realmente en fusilarlos á todos.

(De *The Review of Reviews.*)

EL DESARME



La Paz.—Vean, niños, á la señal de tres, tirarán las espadas y se echarán en brazos uno de otro. Así serán hermanos. Vamos: ¡una... dos!



Y ¡¡¡tres!!!

CARAS Y CARETAS

HIPODROMO ARGENTINO

PROGRAMA OFICIAL, DOMINGO 11 DE NOVIEMBRE DE 1906

1.ª CARRERA — Premio DICTADOR — Á LAS 2 P. M.

Para potrillos de tres años que no hayan ganado.—Peso: 56 kilos

Premio: $ 3.000 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1500 metros. Entrada $ 30

			edad	kil			
Cap. Poeker	1 Oficial	alazán	3	56	*Orbit*.........	*Trinidad* ..	ch, turquesa, alam, m. y g. oro
Monte Carlo	2 Monte C ..	zaino	3	56	*Camors*	*Marise.*	ch granate, m y gorra verde nilo
Talismán	3 Choele-C .	id	3	56	*Porteño* ...	*Frioera*.....	ch naranja, gorra negra
Don Gonzalo	4 Verzeniaud	id	3	56	*Kendal*	*Garonde*	ch granate, gorra verde
Petite Ecurie	5 Padilla	colorado	3	56	*Wagram*	*Pas-de-Qtre*	ch bl. alm oro g. blanca y oro
Bonheur	6 Strong, ...	id	3	56	*S. Anthony*	*Pelo de Oro*	ch naranja y blanca á r. h. g. ner.
Hidalguía ...	7 Rob Roy ...	alazán	3	56	*Pillito*.......	*Resrué*	ch bl cuel bot. y g. lila
Dalriada	8 Montonero	zaino	3	56	*Neár ois* ...	*Dalriada* ..	ch bl á lunares n gorra colorada

6.ª CARRERA — Premio PADILLA — Á LAS 4.30 P. M.

Handicap para productos de tres años que hayan ganado

Premio: $ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia 2.000 metros. Entrada $ 40

			edad	kl.			
Iguazú.........	1 Diego L......	zaino	3	57	*Ovacion*......	*Wodnymph.*	ch. azul, y oro á r. v. m y g azul
Las Damas...	2 Irving.........	alazán	3	57	*Vaquero*......	*Himalaya* ..	ch. punzó y bl. á r. v. m y g. pun.
Lowland Boy	3 Entrevero .	zaino	3	55	*Miraflores*...	*Comadreja* .	ch. turquesa, m. y gorra granate
Don Gonzalo	4 Index	zaino c	3	54	*G. Hermit*...	*L. the War*	ch. granate, gorra verde
Lagrange....	5 Cervantes..	zaino	3	50	*Pillito*	*Caprice,*	ch. naranja, gorra violeta
For Ever......	6 Camaron ...	colorado	3	47	*Alacrán*......	*Marejada* ...	ch. turquesa, alamares y g. verde
Sea King......	7 Sea Fennel	zaino n	3	46	*Sea King* ...	*Florida,*	ch. solfer no m. y gorra marrón
Winchester...	8 Vihuela......	alaz'na	3	44	*Vendome* ...	*Cholita.*	ch. punzó, banda y gorra negra

7.ª CARRERA — Premio PELAYO — Á LAS 5 P. M.

Handicap para todo caballo

Premio $ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia 2500 metros. Entrada $ 40

			edad	kl.			
Don Gonzalo	1 Floreal	alazán	4	63	*Kendal*	*La Rachel*..	ch. granate y gorra verde
Mahoma	2 Pretend'te'	zaino	5	60	*Sargento*,...	*Primavera*	ch. y g. violeta m. rojo al y b. oro
Belgrano	3 Orador.......	colordo	6	59	*Orbit*	*Columbia* ..	ch y g cereza y bl. á ray. hori.
Rivadavia....	4 Ben d'Or ...	alazán	5	58	*Bolívar*......	*Bettina*	ch. gris banda y gorra granate
Nautilus	5 Fiscal.........	id	5	58	*El Amigo*...	*Felicité*	ch violeta gorra naranja
El Jockey ...	6 P. Tiple	zaina	4	51	*Tonic*	*Corista*......	ch. oro y gorra verde
Mon Réve,...	7 G. Capitan.	colordo	5	50	*Napoleón*....	*Coronación*	ch. marrón y nar á r. h. g. nar.
Lagrange ...	8 Tizona	alaz'na	4	45	*Kendal*	*Daga*	ch. naranja y gorra violeta
Iguazú.........	9 Aqueronte .	zaino	4	4[illegible]	*Acherón*	*Thebis*	ch. azul y oro á r. v. m y g. azul
Petite Ecurie	10 Armenio ...	id	4	42	*Orange*	*Alejandría* .	ch. blanca, alam. oro, g. bl. y oro
Polvorín	11 Prefecto	id	4	41	*CartoucheII*	*Pandora*....	ch turquesa, cuel. b. p. y g. negra
Etolle	12 Pillete,......	alazán	4	40	*Pillito*.	*Samary*	ch. blanca y gorra punzó

2.ª CARRERA — Premio CARHUÉ — Á LAS 2.30 P. M.

Para todo caballo de cuatro años y más edad que no haya ganado más de $ 10.000.—Peso: 52 kilos—Recargo para ganadores de $ 5.000 á 8.000, 3 kilos; de 8.001 á 12.000, 5 kilos; de más de 12.000, 7 kilos.

Premio $ 3.000 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.600 metros — Entrada $ 30

			edad	kl.			
Dorrego	1 **Austerlitz**	oscuro	5	59	*Napoleón*	*Adelina*	ch. y gorra azul
Griffón	2 **Ornamento**	alazán	4	57	*Orville*	*Enchant'es*	ch. y gorra celeste
El Jockey	3 **Poverty**	alaz.na	5	57	*Pride*	*Countepart*	ch. oro, gorra verde
Nautilus	4 **Defensor**	zaino	4	57	*Alerta*	*Daine*	ch violeta gorra naranja
Cp. Hatteras	5 **Florencia**	zaina	5	57	*Mariscal*	*Fifina*	ch. azul, mangas y gorra punzó
Las Blancas	6 **Nene**	zaino	4	57	*Brandizen*	*Mestiza I*	ch. turquesa y bl. á r. v. y g. oro
Kemmis	7 **Czar**	id	4	55	*Simonside*	*Gramilla*	ch turq. y gran. á r. v. g. granate
Idem	8 **Zarina**	alaz'na	4	53	*Strato*	*Nonette*	Idem
Zubiaurre	9 **Pescador**	alazán	4	56	*Ituzaingó*	*Esperanza*	ch. blanca á lun. g. azul
Atucha	10 **Patalino**	zaino	4	5	*S. Marín*	*Prow*	ch. cereza, mangas y gorra gris
Amistad	11 **Dejerine**	zaino c	4	52	*Napoleón*	*Mot Beauty*	ch viol alam oro g violt b oro
Suzette	12 **Carlos V**	colordo	4	52	*Exmoor*	*Nuti*	ch. naranja banda y g. celeste
Montrose	13 **Thames**	id	4	52	*Paquet*	*Epecuen*	ch punzó, banda blanca, g verde
La Victoria	14 **Metileno**	alazán	5	52	*Amianto*	*Argentina*	ch azul banda y gorra gris perla
Disraeli	15 **Sombra**	alaz'na	4	50	*Sargento*	*S. Sound.*	ch granate, á lunares gorra lila

3.ª CARRERA — Premio PIPPERMINT — Á LAS 3.00 P. M.

Para productos de tres años ganadores de una carrera.—Peso: 56 kilos

Premio $ 3.500 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia. 1.700 metros. — Entrada $ 35

			edad	kl.			
Porteño	1 **Caimán**	zaino	3	56	*Alacrán*	*La Gazza*	ch. gris, cuello botones y g. azul
Arroyo	2 **Claudius**	alazán	3	56	*Jonquil*	*Cantinera*	ch. verde, m y gorra oro
Carnot	3 **Guiberon**	id	3	56	*Wagram*	*Extatita*	ch. bl. á lunares col. gorra azul
Lowland Boy	4 **Don Paco**	zaino	3	56	*Sargento*	*Abesse*	ch. turquesa, m. y gorra granate
Charrúa	5 **Aldao**	id	3	56	*Acheron*	*Cuñataí*	ch. bl. m. azul, banda y g. punzó
Pharaon	6 **Olavarría**	alazán	3	56	*Milenium*	*Frusleria*	ch. turquesa, m. y gorra rosa
Las Mercedes	7 **Flying Boy**	zaino	3	56	*Orbit*	*Calandria*	ch. oro, mg. blancas, g. á cascos
Petite Ecurie	8 **Oñr**	colordo	3	56	*Id*	*Mooscowa*	ch. blanca a am oro g blan y oro
Lagrange	9 **Colombo**	id	3	56	*Kendal*	*Colombia*	ch. naranja gorra violeta
Guaminí	10 **Gazelle**	alaz'na	3	54	*Flying Fox*	*Fantasía*	ch granate, gorra blanca
Don Gonzalo	11 **La Favorita**	id	3	54	*Kendal*	*Iena*	ch. granate gorra verde
Winchester	12 **Vihuela**	id	3	54	*Vendome*	*Chonita*	ch. punzó, banda y gorra negra

4.ª CARRERA — Premio PIMIENTO — Á LAS 3.30 P. M.

Handicap para todo caballo ganador de más de $ 10.000

Premio $ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.600 metros. — Entrada $ 40

			edad	kl.			
Reyna	1 **Voltaire**	zaino	6	60	*Camors*	*Vocal*	ch g. y tur., á r. h. m. y g. turq.
Lagrange	2 **Fernet**	alazán	4	55	*Id*	*Fugitive*	ch. naranja, gorra violeta
Reyes	3 **F. Mocho**	colordo	4	54	*Acherón*	*Muñeca*	ch. oro banda y gorra blanca
Lowland Boy	4 **Pregonero.**	id	5	50	*Neapolis*	*Dalilah*	ch. turquesa m y gorra granate
Corrientes	5 **Rolando**	alazán	4	50	*Camors*	*Roxelane*	ch. azul y turquesa á r. h. g. azul
G. Rodriguez	6 **Rataplan**	tordillo	5	50	*Progreso*	*Tercena*	ch. bl y oro á r h g azul. bda oro
Nautilus	7 **Glaciere**	zaina	5	50	*Alerta*	*Daine*	ch. violeta, gorra naranja
Sylvia	8 **Sylvia**	zaina c	4	49	*Simonside*	*Corina*	ch verde m. violeta g. blanca
Montrose	9 **Alisa**	alaz'na	5	48	*Sargento*	*Framboise*	ch punzó banda blanca g verde
Sibourd	10 **Hinojo**	alazán	4	45	*Milenium*	*Regalada*	ch. negra gorra blanca
Jubilée	11 **Don Pablo.**	zaino c	4	44	*Athos II*	*Mersea*	ch. bl. y n. á r h g oro
L. Providencia	12 **Címbalo**	zaino	4	41	*Alerta*	*Citara*	ch. violeta, m. á listas, gorra oro

5.ª CARRERA — Premio COMPARACIÓN — Á LAS 4 P. M.

Para caballos de tres y cuatro años.—Peso por edad

Premio $ 15.000 al 1.º, 2.000 al 2.º 700 al 3.º y 1.000 al criador

Distancia: 2.000 metros — Entrada $ 100

			edad	kl.			
Azul	1 **Summer**	zaino n	3	53	*Simonside*	*Gitana*	ch. marrón, mangas y gorra nar
Belgrano	2 **Chinchorro**	zaino	3	53	*Stiletto*	*Rada*	ch. y gorra blanca y cereza á r. h.
Winchester	3 **Arfil**	id	3	53	*Acherón*	*Hortensia*	ch. punzó, banda gorra negra
Comandita	4 **Práctico**	colordo	3	53	*Don Pepe*	*S. Laos*	ch. gris cuello bot. y g azul
Corrientes	5 **Rolando**	alazán	4	60	*Camors*	*Roxelane*	ch celeste y azul á r h g azul
Los Cardos	6 **Acre II**	zaino	3	53	*Acherón*	*Dameta*	ch. turq y gorra granate
Don Gonzalo	7 **Floreal**	alazán	4	60	*Kendal*	*La Rachel*	ch. granate y gorra verde
Idem	8 **Boreal**	id	3	53	*Id*	*Astera*	Idem
Idem	9 **Pirapo**	id	3	53	*Orange*	*Fantasia*	Idem
Idem	10 **Marcial**	id	3	53	*Purrán*	*Maravilla*	Idem
El Jockey	11 **Primera T.**	zaina	4	58	*Tonic*	*Corista*	ch. oro gorra verde
Idem	12 **Melgarejo**	alazán	3	53	*Amianto*	*Mimí*	Idem
El Rubio	13 **Señorial**	zaino	3	53	*Neapolis*	*Rose Roya*	ch turq. m. bl. á cint. g. punzó
Mahoma	14 **Marte**	id	4	60	*Kendal*	*Huri*	ch viol. m. rojo alm. y b. oro
Indéis	15 **Highlander**	alazán	4	60	*S. Marín*	*Menta*	ch. bl y punzó á r. v. g. azul
Idem	16 **Pimental**	tordillo	3	53	*Id*	*Mostaza*	Idem
Idem	17 **El Zorrino**	zaino	3	53	*Flying Fox*	*Quimera*	Idem
Lagrange	18 **Pelayo**	alazán	4	60	*Neapolis*	*Pitanga*	ch. naranja, gorra violeta
Idem	19 **Old Boy**	tordillo	3	53	*Orbit*	*Vinegar*	Idem
La Mascota	20 **Reliance**	zaino	3	53	*Common*	*Victoria*	ch. y gorra amarilla y n. á r vert.
Idem	21 **Blue**	id	3	53	*Lafayette*	*Judit*	Idem
Montevideo	22 **Olliden**	id	4	60	*Orbit*	*Vivienne*	ch celeste b. verde g blanca
Los Incas	23 **Sans Sucre**	alazán	3	53	*Cartouche II*	*Leticia*	ch. blanca y lila á rayas h. g. lila
Petite Ecurie	24 **Mandarin**	id	4	60	*Orange*	*Madreselva*	ch. bl. alam. oro g. bl. y oro
Idem	25 **Delarey**	zaino	3	53	*Id*	*Disoluta*	Idem
Saint Simón	26 **Richelieu**	id	3	53	*Simonside*	*Amada*	ch. violeta m y gorra gris perla
Idem	27 **Tete à Tete**	zaina	4	58	*Id*	*F. Kirsch*	Idem
Suipacha	28 **Feudal**	alazán	3	53	*El Amigo*	*Fellette*	ch. oro viejo, alm. y g. naranja
Arroyo	29 **Morgan**	colordo	3	53	*Ercildoune*	*Financiera*	ch. verde manga y gorra oro
Franco	30 **Excelsior**	alazán	3	53	*Stiletto*	*Veta*	ch bl y m. á r. h, gorra marrón



Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

Dirección, Redacción y Administración: BOLÍVAR, 578 al 586 Buenos Aires

APARECE LOS SÁBADOS

TELÉFONOS: DIRECCIÓN, UNIÓN TELEFÓNICA 598, AVENIDA
" ADMINISTRACIÓN " 2316, "
" " COOPERATIVA 3423, CENTRAL

Precios de subscripción:

EN LA CAPITAL

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	» 5.00	» 10.00
Año	» 9.00	» 18.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 »	80 »

EN EL INTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 3.00	$ 6.00
Semestre	» 6.00	» 12.00
Año	» 11.00	» 22.00
Número suelto	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 »	1.00

EN EL EXTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	» » 4.00	» » 7.00
Año	» » 8.00	» » 14.00

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

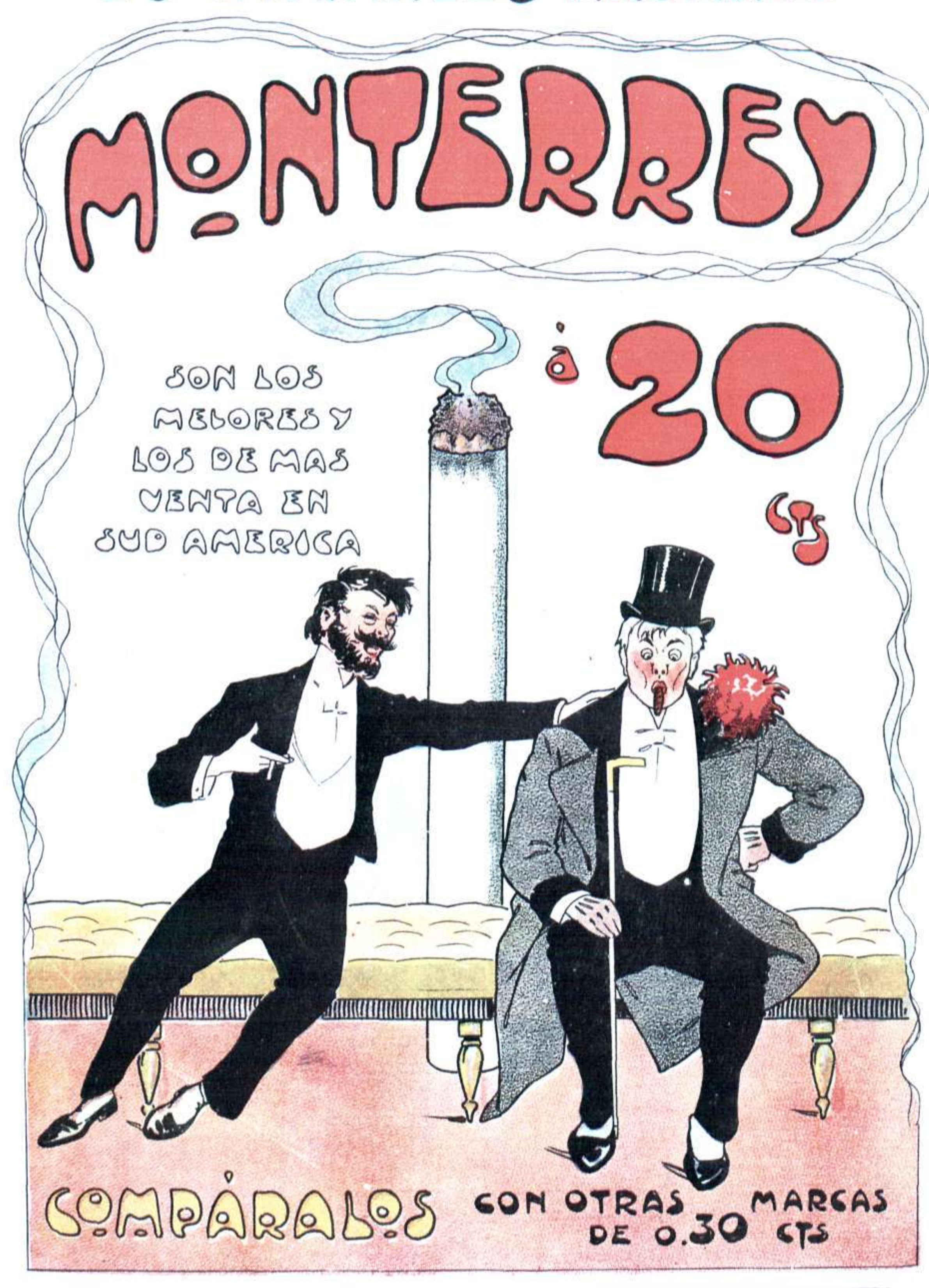
Encuad. y tapas de los tomos 2°, 3° y 4°, cada tomo	$ 3 m/n
" " " " " " 1°, 5° al 29 incl. "	" 2 "
Tapas sueltas "	" 1 "

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

El Administrador.

Ortega y Radaelli. — Perú, 654 á 676. — Buenos Aires



NÚMERO SUELTO	En la capital..... ...	20 centavos	EDICIÓN DE LUJO	Número suelto: En la capital..	40 centavos
	Fuera de la capital...	25 »		» Fuera de la capital	50 »